

MERCREDI

29 MARS 1995
Volume 60
No 235
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Le Printemps est arrivé chez
Mercerie
Jules Demers
17 Centre, Granby 372-4645

L'Assemblée nationale rend hommage au «député des députés»



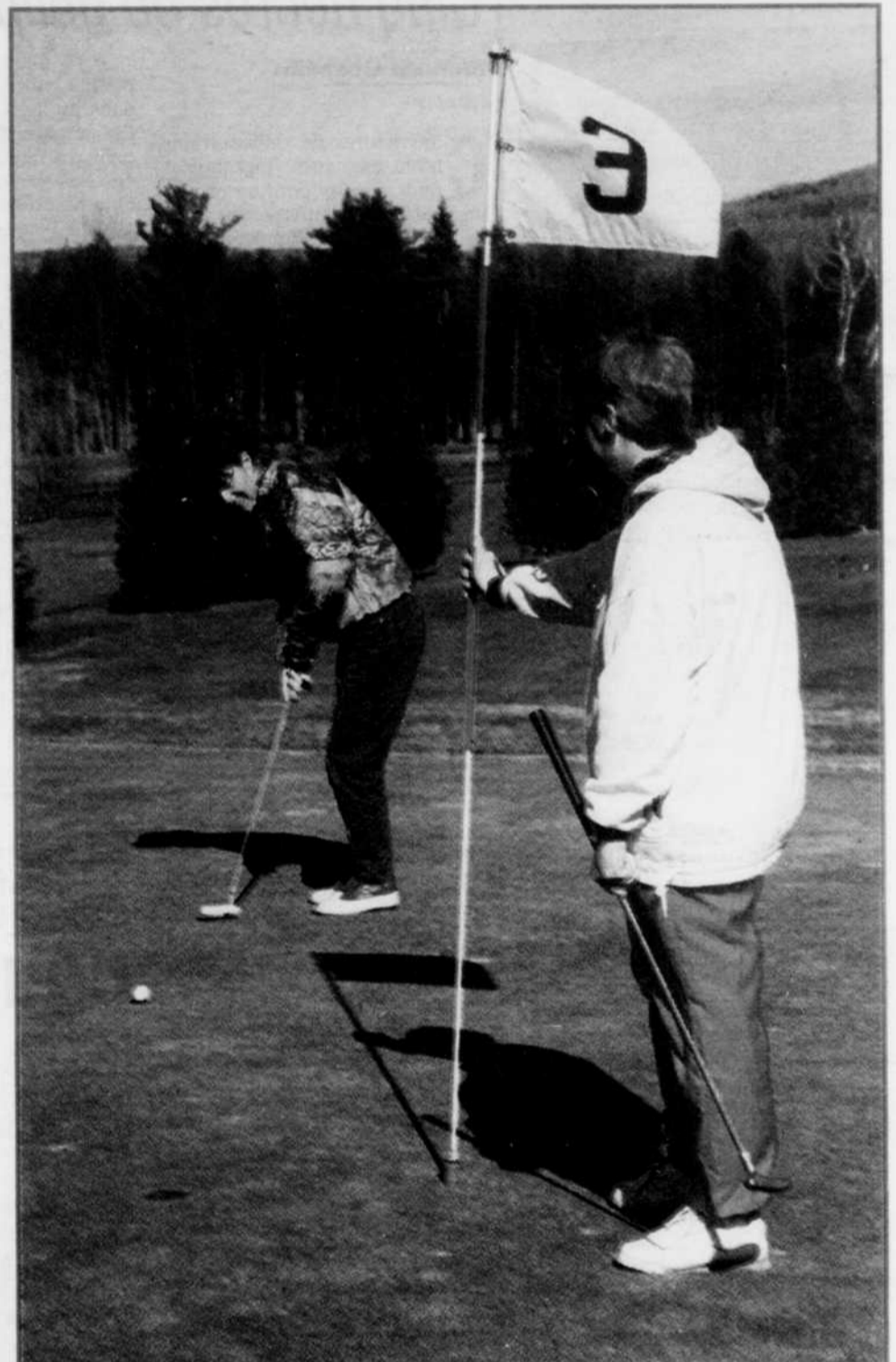
— page 3

Gain de 5-1 à St-Jean
Les Bisons reprennent espoir

— page 35

Restructuration chez Bell: pas trop de craintes dans la région

— page 4



Astiquez vos bâtons!

C'est bien connu: une hirondelle ne fait pas le printemps. Mais une balle de golf, oui! Le temps doux et le soleil des derniers jours a provoqué l'ouverture précoce de plusieurs terrains des alentours, comme celui des Cèdres, ici. D'autres suivront son exemple tout au long de la semaine de sorte que les vrais mordus devraient avoir le choix pour jouer leur première ronde, en fin de semaine. À moins que l'hiver ne nous jouent des tours et que la saison de golf tourne en queue de poisson... d'avril...

photo Alain Dion

Rapid Pizzeria PLUS de goût... MOINS de coût

Pizza moyenne **700\$** PLUS TAXES
TOUTE GARNIE Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
VALIDE JUSQU'AU 10 AVRIL 95

Pizza grande **850\$** PLUS TAXES
TOUTE GARNIE Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
VALIDE JUSQU'AU 10 AVRIL 95

478 boul. Boivin, Granby **378-9031-2**

Les pains «italiens» jouent du coude

MONTRÉAL
Presse canadienne

La Cour supérieure a refusé hier d'accorder à la boulangerie Weston l'injonction qu'elle demandait pour forcer sa concurrente, la compagnie Multi-Markes, à retirer du marché un pain de type italien.

La compagnie Weston a fait valoir devant le juge Pierre Viau qu'elle s'est lancée dans la production d'un pain «italien» dès 1992. Pour lancer ce produit, on a créé un pain tranché épais, saupoudré de farine de pommes de terre et décoré d'un sillon au milieu. On a baptisé ce pain «D'Italiano» et on l'a emballé dans des sacs aux couleurs de l'Italie. Et depuis 1992, Weston a vendu plus de dix millions de ces pains.

Or, soutient Weston, en mai 1994, Multi-Markes a mis sur le marché un pain semblable, aussi livré dans un sac aux couleurs vert, blanc et rouge. Et ce pain est distribué dans les mêmes marchés que le «D'Italiano», c'est-à-dire IGA, Métro, Provi-Soir, Bonichoix, Boni-Soir et Super C.

Weston soutient qu'il s'agit là de concurrence déloyale.

Le juge Viau a admis qu'il peut y avoir une certaine confusion. Le problème, a-t-il ajouté, c'est qu'il est difficile de concevoir qu'un commerçant puisse «prétendre se réserver des couleurs, celles d'un drapeau national de surcroît».

De plus, les couleurs d'une des compagnies sont verticales alors que sur l'autre emballage, elles sont à l'horizontale. Ensuite, a-t-il souligné, Multi-Markes a un dessin en bleu de la «botte» italienne, et la lettre D (pour Durivage ou Diana) apparaît à plusieurs endroits.

Et il y a le prix, relève le juge Viau. Le pain de Multi-Markes est moins cher, ce qui peut expliquer le choix de certains consommateurs.

Procès Blanchard: le verdict se fait attendre

Cinq heures de délibérations n'ont pas suffi au jury

Richard Gosselin

GRANBY

Cinq heures de délibérations n'ont pas suffi, hier après-midi, au jury pour en venir à un verdict, relativement à la culpabilité ou à l'innocence de Louis Blanchard, accusé de meurtre.

Comme cela a été son habitude tout au long du procès entrepris au début du mois, le prévenu n'a montré hier aucun signe de nervosité.

Le jury a été reclus dans sa salle de délibérations vers 14h par le juge Paul-Marcel Bellavance. En avant-midi, le magistrat a formulé ses directives aux huit femmes et quatre hommes, insistant sur leur devoir de juger selon la preuve soumise de part et d'autre.

On se souviendra que la Couronne a tenté de démontrer que Blanchard a porté un coup de couteau fatal à René Gauthier,

pour le voler, le 7 octobre 1991, dans un logis de la rue Johnson. La défense a soumis qu'un copain de Blanchard aurait plutôt été le véritable meurtrier de Gauthier, un déficient intellectuel de 27 ans.

Dans son adresse au jury, le juge Bellavance a donné trois choix de verdict à l'endroit de Blanchard: coupable de meurtre au deuxième degré (sans préméditation), non coupable de ce crime, ou coupable d'«homicide involontaire coupable».

En fin de journée hier, le jury est revenu dans la salle à deux reprises: ses membres voulaient réentendre l'enregistrement de certains témoignages, particulièrement celui du médecin-légiste.

L'exercice a finalement eu raison de la patience d'une poignée de curieux, qui reviendront sans doute aujourd'hui arpenter la salle des pas perdus dans l'attente interminable d'un verdict unanime.



Le juge Paul-Marcel Bellavance a formulé hier ses directives aux douze membres du jury, qui n'ont pu en arriver à un verdict après cinq heures de délibérations.

photo d'archives

Bataille à coups de couteau au collège

SAINT-LAURENT
Presse canadienne

Une bagarre entre deux étudiants survenue hier midi au collège Vanier, à Saint-Laurent, a laissé l'un des deux protagonistes sur le carreau, victime de trois coups de couteau.

Atteinte aux côtes à la hauteur du thorax, la victime, un homme de 27 ans, repose dans un état grave à l'hôpital Sacré-Coeur.

La police pense que la bagarre a éclaté à cause d'une histoire de dette de drogue. Des agents de la police de la CUM sont arrivés au collège Vanier après

avoir été avertis par des gardiens de sécurité qui ont aperçu la victime gisant dans l'entrée du collège.

L'homme blessé serait parvenu à se traîner du lieu de la bagarre jusqu'à l'endroit où il s'est effondré. Il a toutefois révélé le prénom de son agresseur.

C'est en arpentant les corri-

dors de l'établissement qu'un policier, ayant remarqué du sang sur les vêtements d'un étudiant, lui a demandé son prénom. Il s'agissait bien du suspect, un homme de 18 ans.

Les policiers l'ont interrogé et écroué. Quant à sa victime, il semble qu'elle possède des antécédents judiciaires.

EN BREF

Cadavre calciné

THETFORD MINES (PC) — Le corps d'un homme a été découvert dans les décombres d'une maison qui a été la proie des flammes, en fin de soirée lundi à Saint-Jacques-de-Leeds, un village de 700 habitants situé à une trentaine de kilomètres de Thetford Mines. En fin de journée hier, la Sûreté du Québec détenait toujours un individu de 30 ans, de Sainte-Foy, qui a été interpellé sur les lieux du sinistre. «Sa version est cousue de fils blancs. On veut savoir ce qu'il faisait là», a expliqué l'agent Réal Ouellet, du service des relations publiques de la Sûreté du Québec à Québec. Selon lui, l'individu a prétendu qu'il était sorti de chez lui pour aller chercher des cigarettes, mais il n'a pu préciser son lieu de résidence. Quant à la victime, un jeune homme de 25 ans connu des milieux policiers pour des infractions mineures, son identification n'était pas encore établie de façon précise en fin d'après-midi hier.

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	31
Économie	22
Jeux	27
À ne pas répéter	12
Petites annonces	24
Sports	32
Statistiques	34

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ensoleillé
- Demain: faible neige intermittente devenant mêlée de pluie en après-midi. Min. près de moins 4. Max. près de 6.
- Le soleil se lèvera à 5h41 et se couchera à 18h18
- Vers la nouvelle lune (30 mars)
- Min.: -4 Max.: 11

LA QUOTIDIENNE

276
5417



RÉFRIGÉRATEUR
17 pi. cu.
549\$

CLUB MEUBLES
Avantage

Venez expérimenter
la NOUVELLE
FAÇON
D'ACHETER
DES MEUBLES

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

Le «député des députés» n'avait que des amis

Benoit Lapierre

GRANBY

L'annonce de la disparition de l'ex-député de Shefford, Roger Paré, décédé lundi à La-Val à l'âge de 48 ans, a été accueillie avec une grande tristesse tant dans la région qu'à l'Assemblée nationale, où un émouvant dernier hommage lui a été rendu hier après-midi.

«J'ai eu l'occasion de dire dans le passé: il était le député des députés, le modèle des députés», a déclaré le premier ministre, Jacques Parizeau, après avoir présenté la motion par laquelle l'Assemblée nationale a offert ses condoléances à la famille Paré.

«Roger Paré a été élu en même temps que moi, avec une dizaine d'entre nous. (...) Ce qui m'a toujours frappé chez lui, c'était le respect profond de l'institution que représente cette Assemblée» a ajouté le chef de l'Opposition officielle, Daniel Johnson.

Pour le leader parlementaire, Guy Chevrette, Roger Paré était un homme d'une grande loyauté sur qui on pouvait toujours compter. «Véritablement, ce fut un député extraordinaire pour la population de Shefford, mais ce fut aussi un collègue de travail extraordinaire parce qu'il avait le sens de la solidarité», a-t-il dit.

Le successeur de Roger Paré à l'Assemblée nationale, Bernard Brodeur, a quant à lui souligné que «Roger, comme tous l'appelaient dans le comté», était un être extrêmement attachant qui se dévouait pour les moins bien nantis de la société. «Il allait lui-même porter de la nourriture aux plus démunis. Roger Paré n'avait pas l'ambition d'être vedette, Roger Paré valait mieux que cela. Il faisait partie de ces personnes à qui on rêve tous de ressembler.»

Quant au député du comté voisin de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, il a mentionné que malgré les nombreuses batailles politiques qu'il a dû livrer à son adversaire de Shefford, ses rapports avec Roger Paré avaient toujours été corrects et cordiaux. «Quand on a commencé, il y a 15 ans, on était des voisins de comté mais avec le temps, il est devenu un véritable ami d'en face», a-t-il déclaré. Il a aussi signalé que Roger Paré, par son travail, était ce genre de député qui mettait beaucoup de pression sur son voisin. «Je lui dis merci de m'avoir fait subir cette pression quotidiennement, hebdomadairement, à travers les années.»

Roger Paré, l'ami

Même s'il appartenait au camp libéral avant sa défection en 1990 et son passage au Bloc québécois en 1991, l'ex-député Jean Lapierre, qui a représenté Shefford à Ottawa de 1979 à 1992, n'a jamais perçu le péquiste Roger Paré comme un adversaire. «Il existait entre nous une belle complicité; les chicanes fédérales provinciales ne se

Roger Paré 1947-1995



répercutaient pas au niveau local. En dix ans, il n'y a pas eu une seule chicane entre nous. Nos supporters auraient peut-être aimé qu'on se crêpe le chignon, mais non. Au fil des ans, on était devenu des amis. Y'a pas une fin de semaine

devants de ceux qui le réclamaient. «On le chicanait. Je lui ai souvent dit que ça n'avait pas de bon sens de se dépenser comme ça mais il me répondait: oui, maman!»

Un autre ancien collègue de Roger Paré, Jacques Beauséjour, dé-

lui, n'a pas eu l'occasion de travailler avec Roger Paré et il le regrette énormément. «Malheureusement, 10 jours après mon élection à la mairie en novembre 93, il se retirait de la politique pour raison de santé et ça a été pour moi une grande déception: on aurait pu faire de grandes choses ensemble. Avant de me présenter, j'étais allé le consulter et il m'avait encouragé. C'était quelqu'un de tout à fait admirable, de profondément humain qui se préoccupait beaucoup des défavorisés. C'est pour ça qu'il était si aimé», a commenté le maire Duchesneau.

Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, connaissait Roger Paré depuis fort longtemps car étant tout jeune, il avait travaillé avec sa fille Christiane à la coopérative agricole. «C'était un ami de la famille, il venait très souvent ici. Nous savions que sa santé était chancelante mais dernièrement, il avait repris du poil de la bête, il avait meilleure mine. Il m'a dit une fois que s'il avait su que sa santé s'améliorerait, il n'aurait peut-être pas abandonné la politique tout de suite. Ce qui s'est passé après, dans le comté, il l'a vécu de loin: ça a dû être épouvantable pour lui.»

Bouleversée par le décès de Roger Paré, la présidente du PQ-Shefford, Thérèse Bonin, a mentionné qu'elle avait peine à réaliser ce qui vient d'arriver. «C'était un gars avenant, enthousiaste, super optimiste que rien ne pouvait arrêter, c'était le gars qui «peppait» tout le monde. C'est drôle à dire mais la mort, ce n'est tellement pas lui», a-t-elle confié.

Roger Paré, qui combattait un cancer du poumon, est décédé des suites d'un accident de la route survenu le 9 mars. Ses funérailles auront lieu à l'église Notre-Dame jeudi, à 11 h. La dépouille mortelle sera exposée aujourd'hui au salon funéraire J A Lesieur, boulevard Pie IX, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Le maire Michel Duchesneau,

«C'est drôle à dire mais la mort, ce n'est tellement pas lui.»

où on ne s'est pas côtoyé: on a partagé tellement de tables d'honneur ensemble», a-t-il raconté.

La mort de son vieux copain, dit-il, l'a profondément ébranlé. «Je trouve que mourir comme ça, dans la force de l'âge, ça a quelque chose de révoltant. Ça fait peur, ça nous montre nos propres limites et ça nous redit en même temps que dans la vie, ce que nous avons à faire, il faut le faire passionnément.»

Un ami, c'est ce qu'était aussi Roger Paré pour Carmen Juneau, ex-député péquiste de Johnson. «Nous avons été élus le même jour et on a toujours travaillé en collégialité, on a partagé beaucoup de choses: sa mort me fait bien mal. En tout cas, les gens de Granby peuvent dire qu'ils ont été fièrement représentés du temps de Roger. Il s'est tellement donné que c'est probablement ce qui l'a rendu à bout. Des gens de cette trempe-là, il n'y en a pas beaucoup qui traînent. Je garde de ce gars-là un souvenir inoubliable.»

Mme Juneau se souvient des innombrables aller-retour Granby-Québec que se tapait chaque semaine Roger Paré pour aller aux



Le message du premier ministre Parizeau

QUÉBEC

Voici le message adressé par le Premier ministre du Québec, monsieur Jacques Parizeau, à l'occasion du décès de monsieur Roger Paré:

«C'est avec chagrin que j'apprends le décès de mon ancien collègue et ami Roger Paré. Tant sur le plan personnel que professionnel, monsieur Paré a été très apprécié de tous ceux et celles qui l'ont côtoyé.»

Élu pour la première fois en 1981, Roger Paré a rapidement acquis la réputation de député présent et consciencieux, autant dans sa circonscription qu'à l'Assemblée nationale. Les électeurs de Shefford reconnaissent la valeur de son travail puisqu'ils lui ont manifesté leur confiance à deux autres reprises, à l'occasion des élections générales de 1985 et de 1989.

En novembre 1993, monsieur Paré a annoncé publiquement son retrait de la vie politique pour des raisons de santé. Je me souviens qu'à ce moment-là, comme Chef de l'Opposition, j'avais accueilli cette nouvelle avec tristesse. Mais je savais qu'il n'était pas du genre à faire les choses à moitié et j'ai compris qu'il avait un autre combat à livrer.

Au nom du gouvernement du Québec de même qu'en mon nom personnel, je tiens à exprimer à tous les membres de sa famille et à ses proches mes plus sincères condoléances.»

Pensée du jour

Celui qui n'a pas su apprécier sa chance ne devrait pas se lamenter quand elle le quitte.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUTS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L120372

La Traviata à Saint-Césaire et Cowansville

GRANBY

De Venise à Granby, en passant par Saint-Césaire et Cowansville, le célèbre opéra de Verdi, *La Traviata*, en aura fait du chemin! Ce soir et demain, au tour des Jeunesses musicales de Saint-Césaire et de Cowansville de présenter cette co-production interprétée par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

L'an dernier, ils présentaient *Carmen*. Cette année, l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et les Jeunesses musicales du Canada ont décidé de produire ensemble cet opéra célèbre qu'est *La Traviata*. Depuis le mois d'octobre, le spectacle s'est déplacé dans les centres JMC du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario et la tournée se poursuit jusqu'en avril.

Une représentation aura lieu ce soir, à 20 h, au Couvent de la présentation, rue Notre-Dame, à Saint-Césaire. Demain, la production fait escale à Cowansville, à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier, à 20 h également.

La *Traviata* fut créée le 6 mars 1853, à Venise, d'après la pièce de théâtre d'Alexandre Dumas fils, *La dame aux camélias*. À la recherche d'une intrigue audacieuse, Giuseppe Verdi fit un opéra de cette oeuvre relatant les moeurs légères de l'époque...

La mise en scène du spectacle de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et des Jeunesses musicales du Canada est signée par Patrice Saint-Pierre.

PANIER À SALADE

Pôvres cabanes

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD — Les cabanes à sucre ont la vie dure, ces temps-ci. Après avoir roupillé toute la morte saison, voici venu le temps des sucres, ou plutôt, pour les cabanes, le temps de la surchauffe. Si la plupart passent au travers sans trop de problèmes, certaines se tuent à l'ouvrage, comme ce fut le cas lundi. D'abord, peu après midi, une cabane située 3e rang est, à St-Joachim, a été dévastée sans que les pompiers de Waterloo ne puissent quoi que soit. Une douzaine d'heures plus tard, c'était au tour d'une cabane située dans la montagne de St-Paul-d'Abbotsford de succomber aux assauts de l'élément destructeur. Dans les deux cas, les flammes ont été initialement crachées par le système de chauffage et les pertes voisinent les 30 000 \$.

Pas le temps du baseball

GRANBY — En attendant la reprise du «vrai» baseball, le propriétaire du Comptoir Marchand, angle Reynolds et Leclerc, à Granby, a pris les choses en mains: il a fièrement exhibé son bâton à un adversaire muni d'un couteau à prélat, venu le visiter vers 21 h 45 lundi. Le bandit a aussitôt déclaré forfait et le commerçant aux trousses, a réussi à battre le record de Bruni Surin avant de se fondre dans la nuit. Une enquête policière est en cours.

Richard Gosselin

La région a déjà donné

Les coupes d'emplois chez Bell épargneront Granby, dit le syndicat

Isabelle Ducas

GRANBY

Les coupes d'emplois chez Bell Canada ont de faibles chances d'affecter la région, où d'importantes compressions avaient déjà frappé il y a cinq ans, selon un représentant syndical.

Bell supprimera 10 000 postes au cours des trois prochaines années au Québec et en Ontario, sur des effectifs de 46 000 personnes.

Au Québec, où la compagnie compte 17 300 employés, c'est 4000 personnes qui seront touchées par cette mesure.

Lors d'une conférence de presse tenue lundi à Montréal, le président et chef de la direction de Bell, John McLennan, et le président de Bell Québec, Louis Tanguay, ont annoncé que l'entreprise investira 1,7 milliard \$ dans cette importante restructuration d'ici la fin de 1997, dont 700 millions \$ dans un programme d'incitation à la retraite. Dans sa première phase, ce programme devrait toucher 500 employés d'ici la fin avril, soit 400 techniciens et 100 employés de bureau.

Au Québec et en Ontario, le programme vise 3000 cadres, 3500 employés de bureau et 3500 techniciens.

Bell compte ainsi mettre fin à la décroissance de ses profits, qui s'élèveront à 500 millions \$ en 1995 comparativement à 721 millions \$ en 1994.

Les employés qui seront touchés en 1995 seront avertis au début de mai.

Notre région moins affectée?

Dans la région de Granby, Bell emploie environ 250 personnes, dont 80 techniciens. Hier, l'entreprise n'était pas en mesure de dire combien d'employés seraient touchés dans la région. Mais si les postes sont abolis dans la même proportion que dans l'ensemble de



Bell Canada s'engage dans une cure d'amaigrissement qui fera sauter 10 000 emplois en trois ans.

photo d'archives

l'entreprise, ils seraient 55 à disparaître à Granby, dont 21 chez les techniciens.

Cependant, les réductions de personnel risquent d'être moins nombreuses ici puisqu'un important processus de centralisation effectué il y a cinq ans avait déjà réduit considérablement le nombre d'employés, selon René Jean, le président de la section locale du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, qui représente les techniciens et les téléphonistes de Bell.

«Pour la région, je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de conséquences parce que tout ce qui pouvait être enlevé a été fait il y a cinq ans, explique M. Jean. Avant ça, on avait 115, 120 techniciens à Granby, mais la compagnie a centralisé. Il y a des services qui ont été enlevés, d'autres ont été rapatriés sur

la rive-sud. Certains techniciens ont été transférés à ce moment, et les autres ont pris leur pension.»

À l'échelle du pays, Bell Canada avait à ce moment aboli 6000 postes en cinq ans, sans jamais faire de mises à pied. «Tout s'est fait par attrition, ça a été une décroissance naturelle, relate la porte-parole de Bell Canada, Sylvie Bastien. Les gens qui quittent pour la retraite ne sont pas remplacés, à d'autres on offre la pré-retraite. Les mises à pied ne sont pas totalement exclues, mais on va essayer de les éviter.»

De toute façon, si l'employeur souhaitait effectuer des mises à pied, il se buterait à un obstacle de taille: les travailleurs sont protégés par leur convention collective qui contient un article stipulant que l'entreprise doit éliminer tous les sous-traitants et les employés tem-

poraires avant de procéder à des mises à pied, par ordre inverse d'ancienneté. De plus, les mises à pied selon l'ancienneté donnent lieu à de nombreux transferts de personnel, pour lesquels Bell doit payer des indemnités.

«La dernière fois que Bell a fait des mises à pied, en 85-86, ça a coûté une fortune à l'entreprise en indemnités de déplacement, en compensations et en griefs, souligne René Jean, et tout le monde a été rappelé au bout de trois ou quatre mois. Le président avait déclaré que plus jamais il ne toucherait à cet article.»

Des négociations s'amorceront cependant en septembre pour le renouvellement de la convention collective des membres du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, et M. Jean prévoit une lutte ardue pour arriver à conserver cette clause de protection des emplois.

L'Association canadienne des employés du téléphone, qui représente les employés de bureau de Bell, est actuellement en négociation pour renouveler la convention collective de ses membres et prévoit aussi avoir à défendre la sécurité d'emploi.

Selon le président du syndicat local, une certaine inquiétude se manifestait chez les techniciens à qui il avait eu l'occasion de parler au cours de la journée d'hier, surtout les plus jeunes. Un groupe d'employés sortant des bureaux de l'entreprise, rue Dufferin, a préféré ne pas faire de commentaires, lorsque *La Voix de l'Est* a voulu savoir si elles étaient préoccupées.

Une bonne nouvelle, toutefois: l'entreprise ne prévoit aucune coupure chez les téléphonistes. «Il y aura même des embauches cet été de personnel à temps partiel et temporaire», indique M. Jean.

Les 22 téléphonistes de Granby peuvent donc dormir sur leurs deux oreilles.

Denis Poissant

L'ANGE-GARDIEN

La Caisse populaire de l'Ange-Gardien a trouvé un excellent moyen de fêter son 60e anniversaire: pour la première fois en 20 ans, elle versera des ristournes à ses membres à la suite de l'exercice financier 1994.

En effet, le rapport annuel 1994 fait état de trop-perçus de 205 000\$, une hausse de... 102% par rapport à l'année dernière. Sur ce montant, 60 000\$ seront remis aux membres de la caisse. La balance sera versée à la réserve générale, qui s'élève maintenant à 1 384 985\$.

Le directeur général de la caisse Fernand Davignon parle de «magnifique année financière», surtout en ce qui a trait aux trop-

La caisse de L'Ange-Gardien a de bonnes raisons de fêter

perçus. «C'est la meilleure depuis l'existence de la caisse, dit-il. C'est en grande partie dû à l'augmentation des taux d'intérêt puisqu'une bonne partie de nos portefeuilles sont à taux fluctuants.»

Fait plutôt inusité, l'institution financière a un solde de mauvaises créances pour 1994 qui n'est pas dans le rouge. Au contraire, la caisse a récupéré 28 731\$! «C'est exceptionnel, mentionne le président de la caisse, Michel Tarte. Des gens de la Fédération ont été très surpris de voir qu'on a fait

des profits avec des reprises de finance!»

Stable par rapport à l'an dernier, l'actif de la caisse s'établit à 24 231 248\$, mais les placements à la Fédération ont augmenté de 667 418\$, soit une croissance de 33,9%.

Les prêts ont baissé de 2,5%, une décroissance qui a affecté les revenus financiers de la caisse: ils totalisent 1 838 258\$, 3% de moins que l'an dernier.

«Les gens ont commencé à placer leur argent dans les valeurs mobilières pour diversifier leur

portefeuille», explique Fernand Davignon. Ce qui explique la croissance de placements à la Fédération, dit-il.

Somme toute, un excellent bilan financier qui réjouit les dirigeants de la caisse au plus haut point. De quoi débiter du bon pied les célébrations du 60e anniversaire. Tout au long de l'été, des activités sont en effet prévues pour fêter l'événement. «On veut s'impliquer, dit Michel Tarte. On veut avoir un rôle social, et non pas seulement économique.»

Deux MRC sur la voie de la concertation

Mais le maire de Cowansville reste tiède

Richard Plante

BROME-MISSISQUOI

La MRC de Brome-Missisquoi a franchi un autre pas pour se rapprocher de sa voisine de la Haute-Yamaska en acceptant le principe d'un comité conjoint dont le mandat sera principalement axé sur les questions de développement économique, de tourisme et de gestion des déchets.

La MRC de Brome-Missisquoi, qui est à l'origine de cette tentative de rapprochement, a déjà désigné les trois élus qui participeront à ce comité soit le préfet, Pierre Bernier, et les maires Jane Beaudoin, d'Abercorn, et Édouard Asnong, de Saint-Pierre-de-Véronne. Le choix a été presque unanime, seul le maire de Cowansville, Jacques Charbonneau, s'opposant à cette représentation.

Quant à la MRC de la Haute-Yamaska, qui a elle-même suggéré la formation de ce comité de concertation, elle devrait choisir ses représentants au cours de sa prochaine assemblée régulière d'avril.

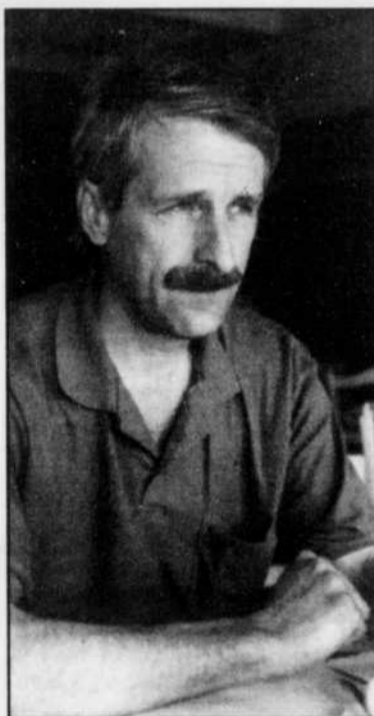
«Il ne faut pas s'attendre à des résultats immédiats mais nous croyons que l'idée est bonne, commente le préfet suppléant de la Haute-Yamaska, Louis Choinière. Il faut d'abord commencer à se parler si l'on veut conclure des ententes dans des domaines qui outrepassent le territoire d'une seule MRC comme le tourisme, l'économie, ou la gestion des déchets. D'autres sujets pourraient aussi être mis sur la table au cours des discussions. À la MRC de la Haute-Yamaska, la démarche est perçue de façon très positive.»

Les deux régions, qui ont connu bien des différends, notamment en raison des liens difficiles entre Granby et Cowansville, semblent



La MRC de Brome-Missisquoi a déjà désigné les trois élus qui participeront au comité conjoint soit le préfet, Pierre Bernier (ci-contre), et les maires Jane Beaudoin, d'Abercorn, et Édouard Asnong (ci-dessous), de Saint-Pierre-de-Véronne.

photo d'archives



donc vouloir reprendre des relations sur une note plus positive.

D'ici à ce que le comité de concertation soit officiellement créé, les corporations de développement économique de chacune des MRC doivent se rencontrer pour jeter les bases des futures discussions. Aucune date n'a cependant été fixée pour cette rencontre.

Depuis que l'idée d'établir une certaine forme de collaboration entre les deux MRC a été lancée, le maire Charbonneau de Cowansville se montre plutôt tiède et doute des chances de succès de l'entreprise. Mais le processus se poursuit tout de même et, au sein de la MRC de Brome-Missisquoi, les autres maires semblent plus confiants.



OUVERT À L'ANNÉE
Temps des sucres jusqu'au 23 avril inclusivement

Prix spéciaux pour les groupes

- 2 grandes salles à manger (capacité 500 personnes) et 1 petite salle (capacité 40 personnes)
- Musique continuelle, randonnée en traîneau avec chevaux sur demande
- Permis S.A.Q.
- Banquets
- Réceptions

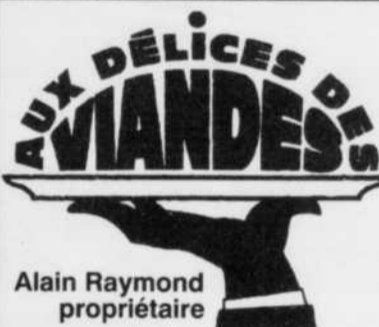
SPÉCIAL DU JEUDI SOIR
de 16 h à 20 h

2 \$ DE RABAIS*

*Applicable sur le 2e billet au tarif adulte

L125888

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, autoroute des Cantons de l'Est
1 km vers Granby **375-5959**



Alain Raymond propriétaire

FERMÉ LES DIMANCHES ET LUNDIS

Spéciaux en vigueur jusqu'au 1 avril 1995

CÔTELETTES DE PORC
coupe du centre
2,28 \$/lb

RÔTI DE PORC DÉSOSSÉ
Bout de longe
3,28 \$/lb

CONGÉLATION:
DERRIÈRE DE BOEUF
environ 180 lb
boeuf can. cat. A
2,58 \$/lb

SUPRÊME DE POULET
nature ou mariné
4,98 \$/lb

CUISSE DE POULET
avec dos
78 ¢/lb

Veau de lait frais à toutes les semaines

Aux Délices des Viandes c'est cuisiné maison

POULET EN SAUCE TOURTIÈRE
LASAGNES, SPAGHETTIS
POULET CHAUD
CIGARES AU CHOU, ETC.

BOEUF HACHÉ
maigre
2,78 \$/lb

TOURTIÈRE MAISON
500 g cuite sur place
5,28 \$ ch.

JAMBON HACHÉ
ou mousse de jambon
3,28 \$/lb

RÔTI DE BOEUF
cuit maison
7,78 \$/lb

POULET B.B.Q. CHAUD
JEUDI, VENDREDI et SAMEDI
2,78 \$/lb

ROULEAUX IMPÉRIAUX
3 variétés (poulet, légumes ou crevettes)
68 ¢ ch.

VIANDE QUE C'EST BON!
AUX DÉLICES DES VIANDES
210 Foch, Granby 378-3578

CONCOURS

Venez fêter la fraîcheur de nos 15 ans

950\$ EN BONS D'ACHAT À GAGNER

4 TIRAGES DE **50\$**

1 GRAND TIRAGE DE **750\$**

TIRAGES: 10, 17, 24 AVRIL ET 1ER MAI SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT

VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ

AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TÉLÉPHONE: _____

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

L126003

JARDIN DU MONT CHEF 1450

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

Vous aimez laisser les autres loin loin derrière?

**MEILLEUR VENDEUR
DE SA CATÉGORIE**



Pontiac Grand Am SE

15 995\$* ou **299\$/mois****
[pour 36 mois]



GM

- Moteur 2,3 litres de 150 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Chauffe-moteur
- Aileron arrière
- Guides de ceinture épaulière pour enfants
- et beaucoup plus !



Personne ne vous en offre autant!

MON

Patelin



Grâce à la générosité des Waterloo

WATERLOO — La campagne de financement de l'Association des techniciens ambulanciers de Waterloo et région dans le fut de faire l'acquisition de trois moniteurs défibrillateurs semi-automatiques au montant de 27,300 \$ s'est avérée un franc succès. Cette réussite est due à la générosité des différents organismes, à la participation du grand public aux activités de l'Association ainsi qu'aux dons des particuliers, des corporations municipales et du canton. Les moniteurs sont du reste en opération depuis un an déjà, ce qui signifie qu'on les a eus bien avant d'avoir recueilli tout l'argent nécessaire à leur paiement. L'Association des techniciens ambulanciers de Waterloo et région adresse un gros et sincère merci à tous ceux qui les ont encouragés à oeuvrer pour le bien-être des autres.

Hommage aux bénévoles de Bedford

BEDFORD — Les bénévoles de Bedford et région seront honorés à l'occasion d'une fête qui aura lieu en soirée, le samedi 22 avril, au Centre Georges-Perron, à Bedford. Le président d'honneur de cet événement sera M. Pierre Bruneau, du réseau TVA. Cette fête lancera en quelque sorte la Semaine de l'action bénévole puisque celle-ci se déroulera cette année du 23 au 29 avril.

Le Concours des jeunes à Provençal

SAINT-CÉSAIRE — Les directeurs et les dirigeants des Caisses populaires de Saint-Césaire, Saint-Paul d'Abbotsford, Rougemont et l'Ange-Gardien viennent d'honorer les gagnants du Concours des jeunes Desjardins à la Commission scolaire Provençal. Le dessin de Sabrina Paquette, de l'école Jean XXIII, à l'Ange-Gardien, a été retenu au niveau préscolaire. Les talents de dessinateurs de trois élèves de la même école ont été reconnus: Eve Lussier en première année, Cindy Ménard en deuxième année, Vincent Croteau en troisième année. Deux élèves de l'école Saint-Michel, de Rougemont, se sont levés afin de recevoir leurs prix: Stéphanie Beaulieu, de quatrième année, et Roxane Deschênes, de cinquième année. Le dessin de Stéphane Perreault, élève de 6e année à l'école Saint-Vincent, à Saint-Césaire, a remporté la palme. Samuel Martel, élève de Rougemont, a reçu une mention spéciale.

Vincent Croteau à l'étape régionale

SAINT-CÉSAIRE — Les juges du Concours des jeunes Desjardins à la Commission scolaire Provençal ont reconnu la grande valeur du dessin de Vincent Croteau, élève de troisième année à l'école Jean XXIII, à l'Ange-Gardien. Son oeuvre a franchi l'étape locale et elle sera en compétition avec les dessins des élèves de treize commissions scolaires à la grandeur du territoire de la Fédération Desjardins Richelieu-Yamaska. Vincent participera donc au dévoilement des gagnants de cette étape lors d'une soirée spéciale le 30 avril à Saint-Hyacinthe. La participation a encore été très forte cette année avec 1 300 entrées à Provençal et 51 000 à la grandeur de la Fédération Richelieu-Yamaska.

Beau texte de Marie-Michèle Bouchard

SAINT-PAUL — Marie-Michèle Bouchard, élève de 6e année à l'école Saint-Joseph, de Saint-Paul-d'Abbotsford, a participé au Concours des jeunes Desjardins en rédigeant un texte inspiré du thème de cette année «Entre amis, aucune frontière». Son texte décrivait des liens très forts tissés par l'amitié avec des mots pleins de chaleur et de délicatesse.

Troisième présente de Majorie Mercure

SAINT-CÉSAIRE — Le talent de Majorie Mercure vient une fois de plus d'être reconnu. Fait unique à la Commission scolaire Provençal, elle a remporté un prix du Concours des jeunes Desjardins pour une troisième année consécutive.

Sylvie Fréchette à Farnham

FARNHAM — Sylvie Fréchette sera à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand, à Farnham, de 11 h. 30 à 12 h. 30, le jeudi 25 mai. Sa visite a pour objectif d'inciter les jeunes à ne pas décrocher, la persévérance étant la voie à privilégier pour assurer leur avenir.



Funérailles militaires à Waterloo

Sous un soleil éclatant et un ciel radieux, le caporal chef, Steve Ward, de Waterloo a été porté à son dernier lieu de repos hier. Le caporal Ward, âgé de seulement 26 ans, a eu droit à des funérailles militaires. Son cercueil, recouvert du drapeau canadien, était porté par six de ses collègues et était suivi de deux bataillons de l'armée canadienne et de plusieurs parents et amis. Malgré son jeune âge, Steve Ward était déjà un soldat accompli. Entré dans l'armée à 17 ans, il y avait trouvé une façon de vivre qu'il aimait et appréciait, ont rapporté quelques-uns de ses amis. Au fil du temps, il s'est hissé jusqu'au titre de caporal chef et faisait partie du 1er bataillon du Royal 22e régiment à Val-Cartier. En 1992, il a eu l'occasion d'effectuer une mission à Chypre comme casque bleu pour les Nations Unies. Il devait également se rendre en Bosnie mais un problème de santé l'en a empêché. Le caporal Ward a perdu la vie dans un accident d'auto jeudi dernier sur la route menant à la base militaire. «La route était glacieuse, il neigeait ce soir-là et il a perdu le contrôle de son véhicule. C'est très dommage. Steve était un gars au grand coeur qui avait beaucoup d'amis», dit le caporal Denis Lalonde qui partageait la résidence de Steve Ward. La cérémonie religieuse s'est déroulée à l'église St-Bernardin de Waterloo.

photo Alain Dion

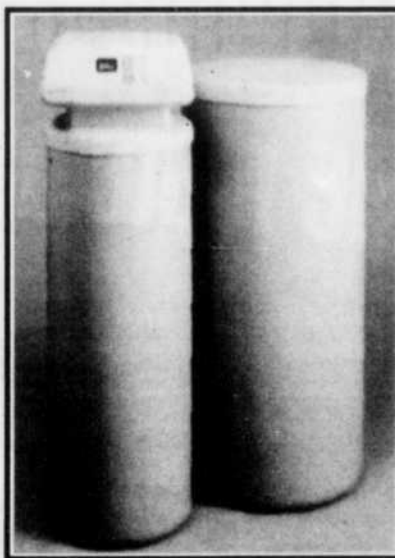
LES TRAITEMENTS D'EAU **BONNE EAU** enr.

DEPUIS 14 ANS
À VOTRE SERVICE!



ECOWATER
SYSTEMS

VENTE - LOCATION - OPTION - FINANCEMENT



DEPUIS 14 ANS À VOTRE SERVICE
POUR VOS PROBLÈMES DE :

- Fer
- Calcaire
- Manganèse
- Souffre
- Goût
- Odeur
- Bactéries
- Sel

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

ACHETEZ DIRECTEMENT :

PAS DE COMMISSIONS
on ne vous passe pas un savon!

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 9 h à midi et
de 13 h à 17 h 30
Samedi : de 9 h à midi

662 Dufferin, Granby
372-5935
Télécopieur : 372-7200

SEARS

Attendez-vous à plus

4 jours seulement!

Avec la carte Sears,

rien à payer avant **1 AN!**

Rien à payer avant avril 1996

sur tous les meubles* de salon, salle à manger
et chambre à coucher, gros électroménagers,
appareils électroniques, les tapis décoratifs
et les ens. de matelas Sears-O-Pedic^{MD}.

Avec la carte Sears, rien à payer avant avril 1996, sur approbation du service du crédit. 25\$ de frais d'administration. Offre en vigueur du jeudi 30 mars au dimanche 2 avril 1995. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

*Sauf meubles de patio et pour bébés

Copyright 1995, Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

SEARS

Attendez-vous à plus

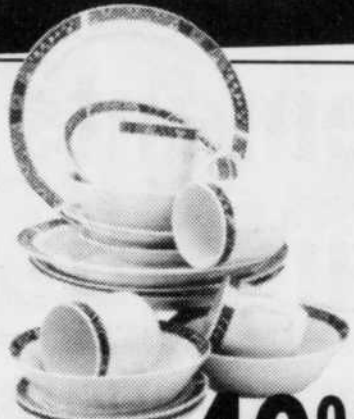
4 jours seulement

Du jeudi 30 mars au dimanche 2 avril 1995, dans la limite des stocks disponibles

Soldes

acc. maison,
litterie-salle de bains

et bons achats habituels



Rabais 40%
Services de
vaisselle 16 et
20 pièces choisis

Services en grès et porcelaine.
Ord. 49,99-89,99. Ch.....29,99-53,99
Le choix peut varier selon les magasins

Rabais 50%
Tous les articles
en stock suivis



Moitié prix
Batterie de
cuisine Lagostina^{MD}
Roma 8 pièces

Ne ratez pas cette super offre!
Ord. 359,95. Batterie.....179,97
Articles ménagers



Rien que 49⁹⁹
1 pl.

**Litterie
dans un sac**

Comprend ens. de draps, douillette,
juponage et couvre-oreiller(s).
2 pl./G. 2 pl. Ens....69,99/79,99
Le choix peut varier selon les magasins



Rien que 4⁸⁸
1 serviette de bain

**Serviettes
fin de série**

Débarbouillette. Ch.....1,88
De toilette. Ch.....2,88
Drap de bain. Ch.....6,88
Le choix peut varier selon les magasins

Rabais 50%
Choix de services de verres, lampes en cristal, plats de service, services de verres en cristal; tapis de bain fin de série déjà en liquidation.

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

Rabais 40%
Choix de miroirs, horloges, stores assombrissants (ton ivoire seulement) fin de série; éclairages fluorescents choisis.

Rabais 30%
Choix de boîtes décoratives en tôle, nappes et napperons.

Rabais 25%
TOUTES les courtépentes et couettes à bourre duvet en stock, couvre-matelas et nappes en mousse fin de série. Douillettes, ens. de draps, acc. de salle de bain et rideaux de douche fin de série déjà en liquidation.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.

Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Valère Audy



Roger Paré

Roger Paré a rendu l'âme lundi après-midi à l'âge de 48 ans. Ce sont les blessures subies dans un accident de la route survenu le 9 mars qui l'ont emporté. Mais on le savait atteint d'un cancer depuis plusieurs mois déjà, une situation qui l'avait d'ailleurs forcé, en novembre 1993, à abandonner le siège qu'il occupait à l'Assemblée nationale du Québec depuis le printemps 1981.

La nouvelle de son décès ne laisse personne indifférent. Cela même si on ne voyait pratiquement plus Roger Paré dans notre milieu et si on s'était en quelque sorte fait à l'idée que sa maladie l'emporterait. D'abord parce que les événements auxquels Roger Paré fut mêlé sont encore bien frais à la mémoire de tout le monde et puis parce qu'on ne s'habitue pas à voir partir les gens qu'on aime.

Roger Paré, c'était l'ami, le député de tout le monde. C'était un homme simple, rieur, accessible, disponible, présent, ouvert à tout le monde. Sauf en campagne électorale, alors qu'il lui fallait bien jouer du coude contre les adversaires pour conserver sa place et défendre les intérêts de son parti, qui aurait pu dire qu'il était un péquiste?

Cette question est posée sans arrière-pensée aucune concernant son parti. Elle veut tout juste rappeler que Roger Paré était avant tout le représentant des citoyens de Shefford à l'Assemblée nationale du Québec, c'est-à-dire qu'il accueillait et pilotait les dossiers sans égard à la couleur politique de ceux qu'il y avait derrière les projets soumis. Et c'est parce qu'il témoignait ainsi de respect à l'endroit de tout le monde que tous les électeurs de Shefford, y compris ceux d'autres formations politiques que la sienne, manifestaient eux-mêmes beaucoup de respect pour lui.

La réputation de Roger Paré a d'ailleurs franchi les limites de son comté. Son chef, Jacques Parizeau, l'a déjà qualifié à Granby même de «député des députés» à cause de son dévouement total pour son comté et de son indiscutable représentativité. Et Bernard Landry, autre influent membre du gouvernement, admet lui aussi que Roger Paré était l'un des meilleurs députés, qu'il était affable et doux, mais imbattable dans les dossiers de comté.

Ce n'est pas pour rien que la nouvelle de sa démission, en novembre 1993, a surpris et peiné tout le monde. Shefford perdait alors un excellent député apprécié de tous les électeurs... qui avait même le respect du gouvernement (libéral) alors au pouvoir. Roger avait besoin de temps et d'énergie pour s'occuper de sa santé. Mais, en même temps, il ne voulait pas servir Shefford à moitié et à peu près. D'où sa décision d'abandonner.

Malheureusement, Roger Paré n'a pas survécu à ses problèmes de santé et un accident en a précipité la fin. Il aurait pourtant mérité, après autant de dévouement et comme député modèle, de vivre d'agréables moments et de profiter de la vie. Mais à l'exception de sa maladie et de l'accident qui l'a finalement emporté, il n'y a pas lieu de le plaindre car Roger Paré adorait la vie qu'il menait avec et au service de la population de Shefford.

Roger Paré nous a maintenant quittés pour un monde meilleur. Nous gardons tous de lui d'excellents souvenirs et, pour peu que nous soyons réalistes, nous reconnaitrons qu'il a contribué de nombreuses et diverses manières au progrès de Granby et sa région et à l'épanouissement de sa population. L'heure est venue de lui adresser un dernier au revoir et d'exprimer toute notre sympathie à sa mère, aux autres membres de sa famille et proches qui le pleurent aujourd'hui.



Des remboursements de taxe à l'aveuglette

Le Vérificateur scrute l'aide aux agriculteurs

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

Plusieurs déficiences signalées depuis 1989 dans le secteur de l'agriculture n'ont pas encore été corrigées, a fait valoir hier le Vérificateur général du Québec, Guy Breton.

Témoignant devant les députés membres de la commission parlementaire de l'Agriculture hier, M. Breton a souligné que le ministère ne vérifiait toujours pas de façon complète l'admissibilité des agriculteurs qui demandaient le remboursement de leurs taxes foncières.

Le gouvernement rembourse environ 70 pour cent de ces taxes aux agriculteurs dont la production annuelle était d'au moins 3000 \$ et dont le revenu était d'au moins 150 \$ par hectare.

Le barème annuel d'admissibilité vient de passer de 3000 \$ à 10 000 \$, une situation qui fera en sorte que le statut d'exploitation agricole a été révoqué pour 8600 fermes, selon des chiffres qu'a fournis hier le député de Shefford, Bernard Brodeur. C'est 22 pour cent du membership de l'Union des producteurs agricoles, a fait valoir M. Brodeur.

Le Vérificateur a rappelé que ce programme avait coûté 675 millions \$ à l'État depuis son instauration.

De même, la Commission de protection du territoire agricole a fait l'objet d'observations non corrigées, a signalé le Vérificateur.

«La spéculation existe toujours

et le zonage agricole n'est pas une barrière infranchissable», a-t-il dit.

De plus, la Commission ne s'est pas donné de lignes directrices et elle analyse «sans vision globale, à la pièce», de sorte que «des demandes similaires ne sont pas traitées de façon cohérente».

À la création de la Commission, les quatre commissaires traitaient 8000 demandes par année.

Actuellement, les 15 commissaires en poste ne traitent que 4000 demandes annuellement.

Dans le secteur de l'inspection des aliments dans les 31 000 établissements et restaurants du Québec dont le ministère de l'Agriculture est responsable, les inspecteurs n'effectuent en moyenne que 1,5 visite par année.

C'est moins que la fréquence

minimale exigée dans les quatre villes où l'inspection est de responsabilité municipale (Québec, Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke), souligne le rapport du Vérificateur.

À la Société de financement agricole, on n'effectue pas le suivi efficacement auprès des 48 300 prêts consentis aux agriculteurs pour un encours de deux milliards de dollars.

Le président de la commission parlementaire, Yvon Vallières, député libéral de Richmond, a indiqué que les députés membres allaient désormais corriger les lacunes relevées par le Vérificateur général.

«Ça bouge» à Radio-Québec

QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Culture et des Communications et chef du gouvernement Jacques Parizeau a indiqué, hier, que les compressions annoncées dans le budget de Radio-Québec sont là pour forcer une redéfinition devenue essentielle de cette société d'État.

«La vocation de Radio-Québec, a-t-il demandé, a été remise en cause combien de fois depuis 10 ou 12 ans? Que doit faire Radio-Québec? On n'a toujours pas fini

d'en parler.

«Là, il faut donner une chose: l'annonce de ces compressions-là, ça fait bouger des choses. Là, enfin, on va cesser d'en parler, puis on va s'adresser (sic) à la vocation que doit avoir Radio-Québec à l'intérieur des budgets.»

M. Parizeau a expliqué qu'il avait déjà rencontré les travailleurs de Radio-Québec et qu'il a constaté que «ça ne sert à rien de transformer trop brutalement le climat et, surtout, de faire apparaître des craintes qui ne seraient pas justifiées».

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



Pour te démarquer!
Pour te faire remarquer!
Le blouson de jeans

Levi's

La Jeansrie

198 Principale, Granby 777-1596

MARS

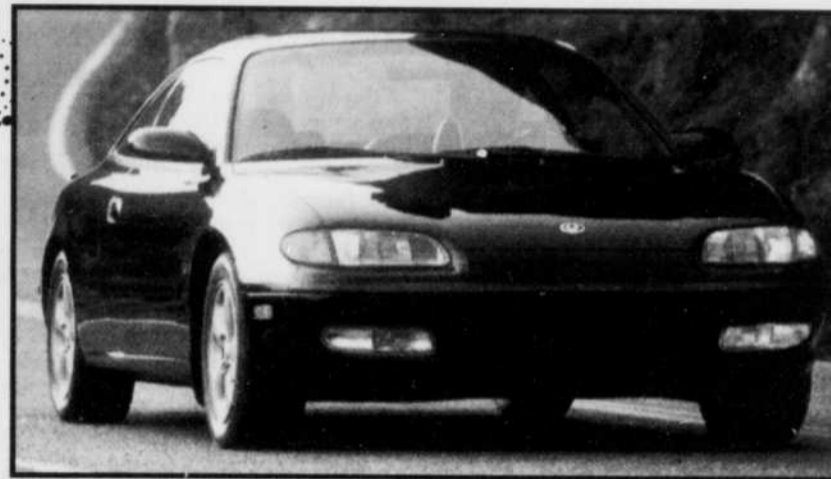


**LE MOIS DU
BALAYAGE!
PRIX IMBATTABLES**

LOCATION
Personnalisée
MAZDA

**MAZDA
MX6 MYSTÈRE**

La sportive
de prestige
quel «look»!



Une équipe dynamique

GEMME AUTO
Granby, Qc.

mazda
JE ME SENS BIEN.



LA GARANTIE DE
VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

Notre grille-horaire du 29 mars au 4 avril 1995

PANIER À LÉGUMES 375-4123

577 St-Hubert, Granby (Angle boul. Bouchard et St-Hubert)

Laissez aller votre imagination! Surveillez et regardez!

**OUVERT
365
jours**

SPÉCIAL À BOUILLIE	SPÉCIAL À CHOP SUEY	SPÉCIAL SALADE DE FRUITS	SPÉCIAL LÉGUMIER	SPÉCIAL DES PATRONS	SPÉCIAL FRUITERIE
Oignons espagnols des É.-U., no 1 .59¢/lb	Oignons rouges des É.-U., no 1 .99¢/lb	Fraises des É.-U., no 1 .89¢	Asperges des É.-U., no 1 2.19\$/lb	Bananes du Honduras, no 1 .35¢/lb	Avocats des É.-U., no 1 .59¢ ch.
Chou vert du Québec, no 1 .29¢/lb	Champignons du Québec, 8 oz, no 1 1.29\$	Kiwis de France, no 1 5/.89¢	Pommes de terre sucrées des É.-U., no 1 .69¢/lb	Pamplemousses roses ou blanches no 1, grosseur 56 3/.99¢	Oranges de la Californie sans pépins, #1 grosseur 88 10/2.69\$
Pommes de terre du Québec, 10 lb, no 1 1.49\$	Échalotes des É.-U., no 1 .59¢ 2/1\$	Melon miel des É.-U., no 1, grosseur 10 1.79\$	Céleri des É.-U., no 1 grosseur 30 1.29\$ ch.	Oranges à jus des É.-U., No 1, grosseur 125 12/1.99\$	Pommes vertes, rouges ou jaunes, des É.-U., no 1 .79¢/lb
Navet du Québec, no 1 .25¢/lb	Poivron vert des É.-U., no 1 1.39\$/lb	Raisin du Chili rouge ou noir, no 1 1.39\$/lb	Radis des É.-U., 16 oz, no 1 .79¢	Prunes du Chili, no 1 1.29\$/lb	Cantaloup du Mexique, No 1, grosseur 23 1.39\$ ch.
Choux de Bruxelles des É.-U., no 1 1.99\$/lb	Laitue chinoise des É.-U., no 1 .89¢/lb	Nectarines du Chili, no 1 1.59\$/lb	Concombre Select des É.-U., no 1 4/.99¢	Ananas du Honduras, no 1, grosseur 12 2.19\$ ch.	
Fèves vertes des É.-U., no 1 1.39\$/lb	Fèves germées du Québec, no 1 .49¢/lb	Poires vertes de l'Argentine, no 1 .99¢/lb			
Carottes du Québec 2 lb, no 1 .99¢					
Chou rouge du Québec, no 1 .69¢/lb					

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

11

29

29

29

À NE PAS

Repéter

Même s'il a pu démontrer à maintes reprises ses talents de prof de géographie et d'économie, il semble évident que **Louis-Marie Bachand** a des prédispositions pour devenir commerçant de produits de l'éclaircie. On lui a même trouvé un nom pour sa tire : «Mon oncle Gros-Louis».

Pour célébrer dignement ses 30 ans, **Martine Bourbeau** n'y est pas allée de main morte. Elle a loué un condo au mont Sainte-Anne pour elle et une douzaine d'amis, qui ont passé le week-end à skier, à bouffer et à... lever le coude. Résultat : Martine a dû prendre une semaine de congé pour s'en remettre.

C'est une vraie délégation des **Josée de Granby** qui se rendra à Sherbrooke ce soir pour voir et entendre le beau Rock Voisine. En effet, **Josée Cloutier**, **Josée Perrault** et **Josée Rouleau** s'y rendront ensemble et, au moment où vous lirez ces lignes, elles sont déjà toutes troublées... Ah, le beau Rock!

Alors que durant toute la semaine, **Céline Ducharme** s'est fait féliciter pour l'initiative qu'elle a eue en organisant un party pour une amie, personne ne s'est inquiété du sort de la pauvre **Céline Delorme** qui était, en fait, la vraie et seule responsable de l'activité. La vérité, c'est qu'il y a eu méprise des noms dans cette chronique la semaine dernière... Toutes nos excuses aux deux Céline.

Dure fin de semaine pour **Marcel Jacques** qui a dû aller puiser dans ses réserves d'énergie pour pouvoir suivre tous les partys auxquels il a été convié. Ses anciens collègues de la Banque Laurentienne s'inquiètent un peu de lui et le trouvaient pas mal plus solide du temps qu'il travaillait avec eux!

La photographe **Lisette Perreault** a démontré hors de tout doute qu'elle avait un certain talent pour l'animation. Les membres de l'Association des femmes d'affaires, section de Granby, ont eu droit à un défilé de mode

où l'humour était à l'honneur! **Lisette** en a profité pour leur parler d'une certaine théorie bien personnelle qu'elle a développée et qui porte sur le cou.

Bien qu'il soit de retour de Cuba depuis quelques semaines, **Denis Lussier** réussit à conserver son beau hâle. Pourtant, il affirme ne pas faire de ski de printemps. Quel est son secret alors?

Fidèles résidents du Canton de Shefford depuis plusieurs années, **Richard Malette** et **France Aubry** songeraient sérieusement à venir s'installer à Granby d'ici les prochains mois. Ce qui n'est pas sans déplaire à grand-papa **Larry** qui se rapprocherait ainsi de ses deux petites-filles bien-aimées.

Ayant sans doute épuisé sa banque (qu'on croyait pourtant inépuisable!) de farces durant les Jeux du Québec, **Marcel Henniaux** ira se renouveler en écoutant son maître à penser **Raymond Devos**. Ça adonne bien, car il aura besoin d'un arsenal complet d'histoires drôles au cours d'avril. Popularité oblige!

Ce n'est pas sans surprise qu'en téléphonant dans un certain restaurant du centre-ville, jeudi soir dernier, **Diane St-Jacques** s'est fait répondre : «Allô, bébé!» C'est que ce pauvre **Michel Gauthier**, proprio du restaurant en question, était certain qu'il parlait à sa blonde qui l'appelle toujours à pareille heure. Michel était tout confus... et songe à se munir d'un téléphone avec afficheur!

Alors que toute la ville ou presque semble avoir, ou avoir eu la grippe cet hiver, il en est un qui, malgré ses 77 ans, résiste : **Ben Benoit**! Selon lui, la recette est bien simple : il suce quelques «paparmannes» par jour. Voilà un truc à essayer l'hiver prochain.

Bien qu'il ait sa carte de membre de l'Âge d'Or depuis plus de six mois, **Paul Labrecque** n'a encore assisté à aucune des activités. Il dit vouloir attendre que ses copains «de jeunesse» le rejoignent. Patience, Paul, ça s'en vient...



Comme perce-neige au soleil

Cette superbe image n'est pas extraite d'un film de Nikita Mikhalkov (*Soleil Trompeur, Urga*), mais nous vient directement de la Capitale nationale, Ottawa, où les perce-neige ont montré le bout de leurs pétales, aidés par un soleil pas du tout trompeur. Mystérieusement caché par un reflet, Ismail Fatahi, un Iranien immigré au Canada il y a deux jours, contemple paisiblement ce que son nouveau pays a de plus beau à lui offrir: le retour du printemps.

photo Presse canadienne

AGENDA

Aujourd'hui

Réunion des anciens vétérans combattants à 13h30, à la salle de la **Légion royale canadienne, filiale 56, de Granby**, au 172, rue Court. Invitée: Mme Ginette Simoneau, représentante conseillère pour le DVA.

Marché aux puces mensuel organisé par le **REPAS**, du 29 mars au 1er avril, au 16A, rue Centre, à Granby. Ouvert aujourd'hui de 9h à 17h, jeudi et vendredi de 9h à 20h et samedi de 9h à 17h. L'organisme accepte aussi vos dons de vêtements, jouets, etc.

Méditation et partage tous les mercredis, de 19h à 22h, à la **Bouquinerie Nouvel Âge**, au 70 Principale à Granby. Inf.: 532-5587.

Rencontre du **Club des personnes cérébro-lésées de Granby**, tous les mercredis de 10h30 à 14h30, au sous-sol du presbytère St-Benoit. Inf.: 372-6312, 378-5749 ou 372-4876.

«Souper Amical» pour personnes seules, tous les mercredis soir au **Resto-Pouce**. Activités, jeux et animation sur place. Inf.: 375-8411 ou 378-4348.

Cours de danse country à la **Brasserie 112**, tous les mercredis à 19h, au 1040 route 112 à St-Césaire.

Le local du **Club de la Bonne Humeur du Lac Brome** est ou-

vert tous les mercredis à 13h30.

Parties de cartes du **Club d'Âge d'Or de St-Valérien**, tous les mercredis après-midi à 13h30, à la salle communautaire de St-Valérien.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Marche santé organisée par les **Randonneurs du mont Yamaska**, tous les mercredis à 19h. Point de rencontre: Restaurant St-Paul, 1194 Principale, St-Paul.

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques anonymes**, tous les mercredis et tous les dimanches, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Séances de **Bridge contrat**, tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 120 St-Antoine Nord. Inf.: 378-9202 ou 777-0720.

Le groupe **Al-Anon Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église St-Césaire.

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, entrée rue Laurier, local 4.

Scrabble et duplicata organisés par le **Club d'Âge d'Or de Cowansville**, tous les mercredis à 13h30, au local du club, 154 Principale.

Galet organisé par le **Club**

d'Âge d'Or de Roxton Pond, tous les mercredis à 13h30.

Adoration du Sacrement, tous les mercredis de 18h à 22h, à l'Eau Vive, 11 rue St-André Est, à Granby.

Danse récréative pour avancés organisée par le groupe **Artisanart de Granby**, tous les mercredis après-midi, de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80, rue Albert à Granby.

Pétanque, billard et bingo organisés par le **Club d'Âge d'Or Princesse**, tous les mercredis en après-midi, suivis aujourd'hui d'un souper au spaghetti à 18h avec deux invités spéciaux.

Pratique de danse du **Club d'Âge d'Or de Granby**, tous les mercredis à 19h, au 95, boul. Leclerc Est.

Bingo au local du **Mouvement action handicapés de Granby et la région**, tous les mercredis.

À venir

Dîner de cabane à sucre organisé par le **Club d'Âge d'Or de St-Paul-d'Abbotsford** le jeudi 30 mars, chez M. Brodeur au mont St-Grégoire. Tous sont invités.

Dîner de cabane à sucre organisé par le **Club Or et Argent de Ste-Brigide**, chez Raymond Meunier, route 54, à Iberville, le jeudi 30 mars. Coût: 8,50\$. Inf.: Maurice Audette, 293-3285.

Centre agréé

GM DE VÉHICULES COMMERCIAUX

225 \$ /mois* pour 36 mois

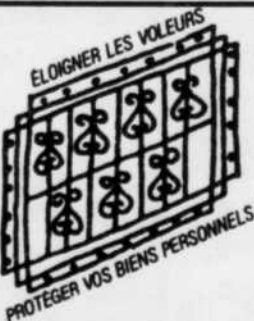
* Comptant de 5 000 \$ - 72 000 km inclus. 5¢ du km excédentaire. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. Taxes en sus.

Alcanon GRANBY

GMC SIERRA 1995



922 Principale Granby 378-9063



ESTIMATION GRATUITE

LES GRILLAGES ANTI-VOL DE L'ESTRIE

POSAGE DE GRILLES DE SÉCURITÉ POUR FENÊTRES DE TOUT GENRE Résidentiel - Commercial - Industriel FER - FORGÉ PORTE-ACCORDÉON

R. DEMERS (514) 293-6206 (514) 293-7967

LE SEUL GEMMOLOGUE EN RÉGION



En bijouterie, une seule adresse à retenir

ÉTABLI DEPUIS 1965 138 Principale, Granby 372-2780

Dumont suggère le report du référendum

André Bellemare

BEAUPORT
Presse canadienne

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, souhaiterait que le référendum sur la souveraineté soit tout simplement annulé ou remis sine die si, comme l'a dit le ministre Bernard Landry, on se dirigerait vers l'abattoir avec le projet actuel du gouvernement Parizeau.

En conférence de presse pour faire son bilan des travaux d'une semaine de la commission nationale sur l'avenir du Québec, il a ajouté qu'il n'y a pas eu un appui clair en faveur de la souveraineté et qu'il serait risqué de se lancer dans une campagne référendaire à court terme avec le projet actuel.

Le jeune leader ne veut pas croire que les citoyens manquent d'informations adéquates pour se prononcer sur la souveraineté.

«Si les gens n'ont pu s'informer au cours de la dernière campagne électorale, pendant les commissions régionales et la commission

nationale et par les centaines de guides et questions qui ont été publiés au fil des années, c'est là que j'essaie de comprendre quelles autres informations ils auraient cet été quand ils seront sur les plages, a-t-il dit.

«Comment, si un référendum ce printemps conduirait probablement à l'abattoir, il en serait autrement à l'automne? Ça me dépasse totalement et c'est là que j'essaie de comprendre quelle sorte de raisonnement il y a derrière tout cela. La seule conclusion c'est que, si on veut bien lire ce qui a été dit par l'ensemble des Québécois, il va falloir changer le projet. Un référendum plus loin dans le temps avec un autre projet, ça peut valoir la peine», a dit M. Dumont.

M. Dumont a pris de plus en plus ses distances vis-à-vis du projet et de la démarche du gouvernement Parizeau en vue du référendum et il croit plus que jamais que l'option de son parti, une nouvelle union économique avec le Canada, rallierait davantage les Québécois.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec Jacques Fabi.

6h00 - 8h00: *La Grasse matinée* avec Michel Benoit, Dominique Dion et Denise Papineau.

8h00 - 10h00: *Magazine Plus* avec Michel Benoit. Invitée: Catherine Demers, assurance.

■ 10h00 - 11h00: *Claud Gravel reçoit* avec Claud Gravel.

■ 11h00 - Midi: *Les Demandes spéciales* avec Claud Gravel.

■ Midi - 14h15: *Le Journal du midi* avec Gilles Proulx.

■ 14h15 - 15h15: *La Petite Histoire* avec Gilles Dion. Invité: Roma Nadeau.

■ 15h15 - 17h00: *Retour-Express* avec Gilles Dion. Invité: Mario Landry, activités à Cowansville et région.

■ 17h00 - 19h00: *Les Amateurs de sports* avec Mario Tremblay et Pierre Trudel.

■ 19h00 - 22h00: *La Musique de notre monde*.

■ 22h00 - Minuit: *C'est officiel* avec Ron Fournier.

BONNE FÊTE

29 MARS:

- Doris Alie;
- Jocelyne Allard, de Knowlton;
- Valérie Beauchemin;
- Félix Bergeron;
- Père Oscar Blais, s.c.;
- Florina Boucher-Larose, de St-Alexandre;
- Marie-Claude Boudreau;
- Laurence Boudreault;
- Bruno Chabot;
- Annette Chartrand;
- Lucie Cordeau-Fontaine;
- Jocelyn Côté;
- Nancy Cusson;
- Alain Daigle;
- Mélyan Daigle;
- Michel Daigneau, de St-Hyacinthe;
- Monique Déragon;
- Albert Désautels;
- Mathieu Dufresne;
- John Ekdorn;
- Roger Falcon;
- Véronique Favreau, de St-Alphonse;
- Yan Gosselin;
- Line Houde;

- Clément Jutras;
- Carmen Labrecque;
- Mario Lafond;
- Fr. Charles Lafrance, s.c.;
- Tamara Lagrandeur-Poncé;
- Geneviève Langlois;
- Georges Lapointe;
- Marie-Laure Leblanc;
- Pierrette Leblanc-Duclos;
- Alidor Ledoux;
- Annie Martin;
- Laurence Matton;
- Richard Maurice;
- Francine Maynard, de St-Paul;
- Hans Meier;
- Pascal Messier;
- Maryse Patenaude;
- Liette Pelletier;
- Violaine Pelletier-Madsen;
- Gaétan Prince;
- Gérard Robillard;
- Roger St-Onge;
- Cécile S. Thibault;
- José Thisdale, de La Voix de l'Est;
- Nicole Turcotte;
- Danny Turner.

Confiez-nous l'intérieur de votre maison!!!

Nos services en décoration intérieure:

- Conseillers expérimentés sur place ou à domicile.
- Pose de papier peint
- Installation de rideaux, stores
- Confection de couvre-lits, rideaux, coussins, enveloppes de couette, etc.

Chers clients
Simplifiez-vous la tâche et téléphonez-nous pour un service de décoration intérieure à votre domicile.
Tout en respectant votre budget, nous constaterons vos besoins, prendrons les mesures & ferons les recherches nécessaires pour une décoration personnalisée, qui vous conviendra parfaitement.

Laurentide
Un choix haut en couleur.

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE
49, rue Évangéline, Granby, J2G 6N4
Téléphone: 514-378-7770

514-378-7770

L121020

JEANS
à partir de **9,95\$** rég. jusqu'à 52,95\$

Pro Jeans International
VENEZ VOIR LES NOUVELLES COLLECTIONS, PRINTEMPS-ÉTÉ

Pas de **TAXES** le dimanche 2 avril

Dex
Ikeda
Levi's
Bullet
Revolt
Everest
Santana
Montana
Point Zéro
Edwin Jeans

61 Robichaud, Granby
776-6574
Édifice du Tigre Géant

Heures d'ouverture normales et le dimanche de 11 h à 17 h

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

L121063



Prenez soin de votre véhicule avant que ça soit urgent.

Freins
123⁹⁵\$

- Le prix indiqué ci-haut comprend:
- **Plaquettes et segments garantis à vie.**
 - **Pièces et main-d'œuvre garanties 1 an.**
 - Techniciens GM certifiés.
 - Remplacement des plaquettes avant par des garnitures AC Delco.
 - Vérification élaborée des étriers et du maître cylindre et des freins arrière.
 - Ajustement du niveau d'huile.

Vidange d'huile
26⁹⁵\$
En moins de 29 minutes ou la prochaine est gratuite!

- Remplacement du filtre, lubrification du châssis et utilisation de l'huile à moteur de qualité GM Goodwrench.
- Vérification et remplissage de ces liquides: freins, servodirection, lave-glace, différentiel, boîte de transfert et boîte de vitesses.
- Inspection complète: pneus (pression et usure), filtre à air, liquide de refroidissement, boyaux, essuie-glaces, courroie d'entraînement, batterie (câble et brides), phares et feux.

Système d'échappement
103⁹⁵\$

- Le prix indiqué ci-haut comprend:
- **Silencieux garanti à vie.**
 - **Pièces et main-d'œuvre garanties 1 an.**
 - Remplacement des tuyaux arrière et intermédiaire, du silencieux et des attaches.
 - Pièces conçues spécialement pour les voitures GM.
 - Service disponible pour toutes marques de véhicules.

Prix basé sur les Cavalier et Sunbird 2.0 L 4 cyl. des années 1987 à 1989. Voyez votre concessionnaire Goodwrench participant pour tous les détails.

 **Goodwrench**
Service Plus

PASSEZ CHEZ NOUS AVANT D'ALLER AU GARAGE

Les professionnels	Robert Biron	Les Automobiles M. Rocheleau	Charland Chevrolet Oldsmobile	Le Trianon Automobile	Poulin Auto Centre	Bernard Automobile Upton
Goodwrench en	ActonVale	Cowansville	Granby	Granby	Farnham	Upton
santé automobile:	546-5502	263-1541	372-4242	378-9063	293-5335	549-4660

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. TP5 et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire Goodwrench participant pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à coût moindre.



Pour manifester leur solidarité avec Ottawa, des pêcheurs britanniques ont hissé hier le drapeau canadien à leurs mâts. «Nous exprimons notre colère devant la conduite honteuse du gouvernement britannique qui ne soutient pas le Canada», a expliqué un marin anglais. photo Presse canadienne

L'Espagne et le Canada s'affrontent sur la scène internationale

PC, AP et Reuter

Le conflit de la pêche au large de la côte Est canadienne s'est transporté sur l'East River à New York, mardi, quand le ministre canadien des Pêches a exposé devant un plein bateau de journalistes un filet qui prouve, a-t-il dit, que les chalutiers espagnols pêchent du poisson immature et exterminent le flétan noir du Grand Banc de Terre-Neuve.

De son côté, l'Espagne a saisi la Cour internationale de justice de La Haye, hier, afin d'obtenir un arbitrage dans le conflit qui l'oppose au Canada. Mais Ottawa a aussitôt fait savoir qu'il ne reconnaissait aucune compétence à ce tribunal dans ce domaine.

Le ministre canadien Brian Tobin a qualifié de futile cette initiative de l'Espagne, affirmant que le poisson aurait disparu d'ici à ce que le tribunal rende son jugement.

À New York, où il assiste à la Conférence des Nations unies sur le nouveau régime juridique concernant les stocks chevauchants et les espèces migratoires, le ministre a fait voir hier, sur une barge, un filet de 5,5 tonnes à maillage non réglementaire, qu'il dit avoir été sectionné par l'équipage du chalutier Espagne, il y a deux semaines.

Par ailleurs, le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, a indiqué hier qu'il n'avait pas l'intention de riposter au gouvernement espagnol qui exige depuis lundi un visa aux visiteurs canadiens.

«Nous ne recherchons pas une

situation qui pourrait aller en s'escaladant. Au contraire, nous considérons l'Espagne comme un allié, comme un ami, et nous regrettons ce qui s'est passé. Nous n'avons aucune animosité à l'endroit de l'Espagne», a déclaré le ministre à sa sortie de la réunion du cabinet.

Pêcheurs solidaires

Pour manifester leur solidarité avec Ottawa, des pêcheurs britanniques ont hissé hier le drapeau canadien à leurs mâts.

«Cela dépasse la pêche (...) nous poignardons dans le dos nos amis. Ils sont notre chair et notre sang. Je me sens plus proche du Canada, à 3000 milles de distance que des gens qui se trouvent à 20 milles de l'autre côté de la Manche», a expliqué Mick Mahon, marin pêcheur des Cornouailles.

Les pêcheurs des Cornouailles ont déjà eu maille à partir avec les pêcheurs espagnols l'an dernier à propos des zones de pêche au large de l'Irlande.

«Nous exprimons notre colère devant la conduite honteuse du gouvernement britannique qui ne soutient pas le Canada», a ajouté M. Mahon.

Un haut-fonctionnaire de Londres a cependant déclaré à Reuter, sous le couvert de l'anonymat, que la Grande-Bretagne opposerait son veto à toute tentative de l'Union européenne d'imposer des sanctions commerciales au Canada dans le différend qui les oppose sur les droits de pêche au large de Terre-Neuve.



CHALET DE L'ÉRABLE
(Érablière Chez Malo)
Repas typique de l'érablière

SPECIAL 1/2 PRIX (2e personne)
Tous les samedis midis et dimanches soirs

C'est le temps de réserver pour Pâques

Grand rang St-Charles Réservations 
St-Paul-d'Abbotsford 379-9700 
(10 min. de Granby) 379-9758

Produits de l'érable en vente

«Le rendez-vous des fins gourmets»



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

40
1955-1995

Au cœur de la solution!

OUVERTURE LE SAMEDI 1er AVRIL

PRÉCISION

BIENTÔT À GRANBY

«Les spécialistes de l'électronique automobile en région»

auto-son ENR.

Pour les passionnés de la musique!

VENTE • SERVICE
INSTALLATION

- Radios d'auto
- Systèmes d'alarme
- Démarrages à distance

- ♪ Conseiller à l'écoute de vos besoins
- ♪ Installateurs d'expérience
- ♪ Technicien-réparateur sur place
- ♪ Produits solidement garantis
- ♪ Grand stationnement

ALPINE
Clarion
MX
PHOENIX GOLD
AudioControl
making good stereo sound better!
MBQUART
Whistler
CLIFFORD
WORLD CLASS AUTO SECURITY
VIPER
AUTO SECURITY
SOUND QUEST
CARVER KLV AUDIO
KFF
SAS
MONSTER CABLE
AUTOPAGE ((U))
TARGA
AUTO SOUND
VALET
velomotive BY VELODYNE
SOLEN

VENEZ NOUS RENCONTRER ET FAIRE L'ÉCOUTE
DES TOUT NOUVEAUX MODÈLES 1995

362 York (angle Laurier), Granby 372-1993

Patrick Cochrane et Jean Leduc, propr.

L12562

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

15

FREINS EXPERT enr.
Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps
que vous êtes propriétaire
du véhicule

TOUJOURS

20 %

sur plaquettes
et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons
toutes les
marques
américaines
et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

OTTAWA
Presse canadienne

Le Solliciteur général du Canada, Herb Gray, a annoncé hier que le Service canadien de renseignement de sécurité (SCRS) verra son budget amputé de 23 pour cent au cours des trois prochaines années.

Il disposera donc de moins d'argent pour contrecarrer les menaces proférées contre le Canada par les terroristes, les amateurs de propagande haineuse et les espions.

Il s'agit de la contribution du SCRS à l'effort gouvernemental consenti en vue de réduire les dépenses publiques, a ajouté M. Gray, au cours de son allocution annuelle sur la sécurité nationale.

M. Gray a dit que le budget du SCRS devrait donc passer de 207 millions \$, en 1995, à 159 millions \$ en 1997-98.

Ces restrictions budgétaires devraient entraîner la perte de 366 emplois. À l'heure actuelle, le SCRS compte 2366 employés. Le service a déjà compté jusqu'à 2760 employés, en 1992-93.

M. Gray a indiqué que le direc-

Le SCRS perdra le quart de son budget

teur du SCRS, Ward Elcock, lui a fourni l'assurance que les restrictions annoncées ne mettraient pas en péril la capacité du service de désarmer les menaces à la sécurité du pays.

Sauf que, dans son rapport annuel, le SCRS admet que son travail devient chaque année plus difficile.

«De nos jours, les menaces sont plus variées - provenant des quatre coins du globe - et sont, par conséquent, plus difficiles à identifier et à contrecarrer.»

Même si la guerre froide est chose du passé, le monde voit l'instabilité et les conflits s'étendre, un phénomène qui n'est pas prêt de cesser, soutient le SCRS.

Selon les services secrets cana-

diens, il n'y a pas moins de deux douzaines de pays, dont plusieurs peuvent compter sur des agents installés au pays, qui travaillent contre les intérêts du Canada.

Celui qui suscite le plus d'inquiétude serait la Russie, dont le GRU (les services secrets russes) continue à amasser discrètement des informations sur le Canada.

Un trafiquant écope de 13 ans

BATHURST, N.-B.
Presse canadienne

Un individu qui a été dépeint comme un «coordinateur» chargé de régler le transport et la livraison de stupéfiants destinés au Canada a été condamné lundi à 13 ans de prison.

Un Montréalais de 29 ans, Roberto Sorenti, était l'une des huit

personnes arrêtées à la suite de la plus importante saisie de cocaïne au Canada. Quelque 5400 kilogrammes de cocaïne ont été saisis au cours d'un raid policier effectué en février au large de Shelburne, en Nouvelle-Ecosse.

Sorenti a plaidé coupable aux accusations d'avoir conspiré dans le but d'importer de la cocaïne pour en faire le trafic.

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...



...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer **MADÉLEINE PAULHUS**, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS
375-2418

L121824

La Voix du COEUR Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119



L125649

Votre courtier d'assurances travaille pour vous!

Votre courtier d'assurances est une personne experte en assurances. Pourtant, il ne travaille pas pour une compagnie d'assurances.

Il travaille pour vous, dans votre intérêt.

VOUS Y GAGNEZ!

Votre courtier connaît toutes les compagnies d'assurances, comprend vos besoins et vous recommande la police la mieux adaptée à votre situation. S'il vous arrive quoi que ce soit, vous pouvez aussi compter sur toute son attention, son aide et ses meilleurs conseils.

Comment le reconnaître? C'est facile!
Seuls les courtiers d'assurances peuvent utiliser le symbole distinctif qui mérite votre confiance.



Votre courtier d'assurances comprend.
Consultez-le!

Le Quartier
COIFFURE



STYLISTE • VISAGISTE

40 St-Antoine Nord, Granby

375-2426

La qualité n'a qu'un nom

Quantum 林 HAYASHI

Une loi anti-gang à l'étude

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Malgré la guerre qui sévit entre les gangs de motards montréalais, le ministre fédéral de la Justice Allan Rock refuse de s'engager à présenter une loi anti-gang.

Il veut d'abord prendre le temps d'étudier toutes les implications d'une telle mesure et évaluer si elle est nécessaire.

«Nous sommes pleinement conscients du défi que doivent relever les policiers de Montréal mais ces crimes et le complot pour commettre ces crimes sont déjà prohibés par le Code criminel», a indiqué M. Rock à sa sortie de la Chambre.

La semaine dernière, le directeur du Service de police de la communauté urbaine de Montréal, M. Jacques Duchesneau, a explicitement demandé au ministre d'adopter des mesures anti-gang.

Montréal et sa région sont secoués par des affrontements entre les Hells Angels, les Rock Machine et les Rockers pour obtenir le contrôle du trafic de la drogue et sa vente sur la rue. En deux ans, on estime qu'une quarantaine de personnes y ont perdu la vie.

Le 17 mars dernier, une bombe explosait au quartier général d'une des gangs. Il n'y a eu aucun blessé mais cela a mis en évidence le degré de violence qu'a atteint cette bataille.

Le ministre ne veut pas changer la loi uniquement pour calmer tout le monde. S'il va de l'avant, il veut que sa loi ait de l'effet. Adopter une loi anti-gang ou modifier le Code criminel signifie, explique-t-il, qu'on doit définir ce qu'est une organisation criminelle et qui en est membre. Il ne souhaite pas criminaliser les bandes de motards légitimes.

«Ce sont des questions que nous considérons maintenant. Nous sommes prêts à aider les policiers dans leur travail difficile mais nous devons nous pencher sur ces questions», a-t-il indiqué à sa sortie du cabinet et à la Chambre des communes.

Selon le critique bloquiste Michel Bellehumeur, les études du ministère de la Justice, du ministre du Solliciteur général et de la Gendarmerie royale du Canada ne suffisent plus.

Préoccupé par ce dossier depuis l'automne, M. Bellehumeur ne comprend pas les réserves du ministre alors que d'autres pays démocratiques comme la France, les États-Unis et l'Italie ont des lois anti-gang.

«Ils ont de ces lois qui spécifient ce qu'est une bande criminelle. On n'a pas à réinventer le bouton à quatre trous», a-t-il commenté.

RESTAURANT BUFFET
Mangez à volonté au prix de la Floride

Ô Cornet

Buffet déjeuner à volonté

Buffet midi et soir
7 jours/semaine à volonté
Jambon, rosbif, dinde, fruits de mer, etc.

**NOUVEAUTE
CREVETTES
A VOLONTE
TOUS LES JOURS**

Incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté
- et beaucoup d'autres articles à volonté
0 à 2 ans : gratuit - 3 à 6 ans : 1/2 prix
6 à 12 ans : 1/4 prix

Réervations de groupes acceptées

1498 Principale, Granby 777-3033

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES
(raideurs, tensions, spasmes)
et
ARTICULAIRES
(cou, épaule, points entre les omoplates, bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER
Massothérapeute, Kinésithérapeute
Orthothérapeute L121835

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cie d'assurances

Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada permis N° 88-313

PRÉSENTATION

de la toute nouvelle

ACURA TL 2,5 1996

CE MERCREDI 29 MARS

à compter de 17 h

Venez découvrir ce petit chef-d'oeuvre



Michel Daigle, Roger Racine et le personnel ont le plaisir de vous inviter à l'avant-première de la présentation de la toute nouvelle ACURA TL 2,5.

Veillez vous joindre à nous pour célébrer ce lancement.
P.S. Nous ferons le tirage d'un prix de présence de valeur à la fin de la réception.



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Elegance
ACURA

ACURA

ACURA
LES MOTORS CONTRÔLÉS DE MAIN DE MAÎTRE

1325 Principale, Granby 378-4969



L121462

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

17

29

29

29

DERNIÈRE CHANCE
jusqu'au 3 avril

DES MILLIERS DE DOLLARS D'ÉCONOMIE

Prix coûtant + financement à 4,9 % jusqu'à 48 mois sur tous nos modèles 94 en inventaire.

PAS DE SURPRISES!

Préparation, transport, taxes et frais de tout genre inclus. Aucun Comptant

Aspire 1994
10 en inventaire
Stock 1323 : Aspire, 5 portes, 4 cyl., 5 vit., intérieur en tissu



Rég. 364,82 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 299,86 \$₄₈ mois

3 118 \$ d'économie

ESCORT 1994
8 en inventaire
Stock 951 : ESCORT, 3 portes, 4 cyl., 5 vit., intérieur en tissu, roues aluminium, déflecteur arrière



Rég. 403,55 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 316,47 \$₄₈ mois

4 179,84 \$ d'économie

TEMPO 1994
2 en inventaire
Stock 504 : TEMPO, 4 portes, 4 cyl., aut., air, roues aluminium



Rég. 451,23 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 353,24 \$₄₈ mois

4 798,08 \$ d'économie

PASSE GT 1994
5 en inventaire
Stock 982 : PROBE GT, V6, 5 vit., intérieur en tissu, roues aluminium



Rég. 628,25 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 490,98 \$₄₈ mois

6 588,96 \$ d'économie

TAURUS 1994
1 en inventaire
Stock 1003 : TAURUS GL, V6, aut., tout équipée



Rég. 761,87 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 555,38 \$₄₈ mois

9 911,52 \$ d'économie

CROWN-VICTORIA 1994
2 en inventaire
Stock 885 : CROWN VICTORIA, intérieur en cuir, tout équipée



Rég. 950,40 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 698,63 \$₄₈ mois

12 084,96 \$ d'économie

EXPLORER 1994
3 en inventaire
Stock 985 : EXPLORER XLT, V6, aut., tout équipée



Rég. 980,71 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 735,16 \$₄₈ mois

11 786,40 \$ d'économie

RANGER 1994
1 en inventaire
Stock 1375 : RANGER Super Cab, V6, 4 x 4, aut., tout équipée



Rég. 756,62 \$ *48 mois

8 496,48 \$ d'économie

Coûtant + 4,9 % 580,61 \$₄₈ mois

AEROSTAR 1994
4 en inventaire
Stock 788 : AEROSTAR, V6, aut., air



Rég. 721,17 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 516,96 \$₄₈ mois

9 802,08 \$ d'économie

BRONCO 1994
1 en inventaire
Stock 795 : BRONCO XLT, V8, aut., tout équipée



Rég. 970,38 \$ *48 mois

Coûtant + 4,9 % 767,25 \$₄₈ mois

9 750,24 \$ d'économie

* Versement calculé sur le prix régulier plus les taxes. Financement à 11,9 % sur 48 mois

FORMULE FORD

1141 Principale, Granby 777-1777

Les casques bleus dans l'incertitude

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

La montée de la tension en ex-Yougoslavie, le gouvernement n'a pas pris de décision finale en ce qui a trait à la poursuite de sa mission en Bosnie et en Croatie, a soutenu hier le ministre de la Défense David Collenette.

«Nous avons préparé les deux bataillons du Royal 22^e régiment pour leur déploiement en Croatie et en Bosnie. Ils sont prêts à partir lundi prochain. Cependant, la décision finale concernant ce déploiement doit encore être prise», a-t-il dit aux Communes.

La mission des quelques 2100 militaires canadiens en ex-Yougoslavie arrive à terme le 31 mars, dans deux jours. Le problème est que la situation dans la région s'est détériorée au cours des dernières semaines.

Quatre enclaves musulmanes placées sous la protection des Nations Unies ont été la cible de tirs de l'artillerie serbe. De plus, les Serbes bosniaques ont lancé dimanche un appel à la mobilisation générale.

De leur côté, les Nations Unies ont laissé entendre qu'elles pourraient répliquer aux pilonnages des enclaves protégées par des frappes aériennes de l'OTAN.

En Croatie, le président Tudjman a évoqué il y a quelques temps la possibilité que la force des Nations Unies quitte son territoire.

M. Collenette n'a pas caché que la situation en ex-Yougoslavie l'inquiétait «profondément». Par conséquent, a-t-il dit, la décision de renouveler le mandat canadien pourrait être retardée de deux ou trois mois.

Le gouvernement dit attendre aussi la tenue d'un débat parlementaire ce soir pour se prononcer.

Selon le porte-parole du chef Preston Manning, M. Larry Welsh, les réformistes voulaient s'assurer que la décision n'avait pas été prise hier matin lors de la réunion du cabinet. Sinon, cela aurait créé l'illusion que le gouvernement consultait les parlementaires alors que ce n'était pas le cas. Ils ne voulaient pas se prêter à ce jeu.

M. Collenette a indiqué que même si le gouvernement tardait à se brancher, cela ne voulait pas dire que les troupes devraient se retirer en catastrophe. En fait, elles devraient demeurer sur place en attendant d'être relevées par d'autres militaires.

Les 1500 soldats qui sont prêts à partir se sont entraînés au cours des trois derniers mois à Valcartier.

L'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LUTHÉRIENNE VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE!

Vous êtes invité(e)s à approfondir votre foi à travers nos études bibliques.

Pour renseignements : 372-5547

«Venez à moi vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos.» Jésus

L125240

COURS DE NATATION

PISCINE MINER

Lundi 10 avril
17 h à 19 h

Mardi 11 avril
9 h à 19 h



INFORMATION : 776-8355
350, av. du Parc, Granby

L121571

SALON DU

Golfeur

Venez rencontrer les
experts de ces clubs :



Jeudi et vendredi
les 30, 31 mars
et 1er avril 95

Venez essayer
sur place vos
«coups roulés»!

*Les Golfs des Cantons de l'Est...
... tout près
... tout vert!*

Plus que jamais!



Les Galeries de Granby
Angle Principale et Évangéline

L121218

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

19

**LA RCR ET VOUS
POUR SAUVER UNE VIE**

R.C.R. - C.P.R. Tél.: (514) 871-3951
1-800-361-7650

Au cœur de la solution!

EPARGNEZ

**ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite**

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruitière, Granby (R.R.7)

APCHD L115319

LE LUXE ABORDABLE!

TROOPER ISUZU LS 1994

- Moteur V-6, 3,2 L, 190 chevaux
- Transmission automatique
- Sièges chauffants
- Freins ABS
- Groupe électrique
- Miroirs extérieurs chauffants
- Climatiseur
- Système d'alarme intégré
- Peinture deux tons
- Roues 16 pouces aluminium

499\$*

/mois
LOCATION 36 MOIS



**Plus luxueux, plus spacieux que le
Jeep Grand Cherokee.
Conduite sportive supérieure au Ford Explorer.**

(«Automobile Magazine», juillet 1992)

* Prix basé sur un bail de 36 mois pour un Trooper LS 1994. Un dépôt minimum de 3 375 \$, le transport de 525 \$ et un dépôt de garantie remboursable de 575 \$ requis. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre réservée aux particuliers. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. L121148

SATURN de GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404

La Cour d'appel dit non à Fabrikant

MONTREAL
Presse canadienne

La Cour d'appel du Québec vient de rejeter l'appel logé par l'ex-professeur de l'université Concordia, Valery Fabrikant, du verdict de culpabilité rendu par un jury le 11 août 1993 pour quatre meurtres, une tentative de meurtre et la prise de deux otages.

Valery Fabrikant purge présentement, à Donnacona, une peine d'emprisonnement à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans.

Les juges Marc Beauregard, Jean-Louis Baudouin et Michel Proulx avaient entendu sa demande le 13 février alors que M. Fabrikant se représentait lui-même, comme il l'avait d'ailleurs fait lors

de son procès en Cour supérieure.

L'unique motif d'appel du détenu avait trait à la décision du juge Fraser Martin de mettre un terme à sa défense et de lui refuser le droit de témoigner et cela après que Valery Fabrikant eut interrogé 77 personnes, eut été reconnu coupable de six outrages au tribunal et été expulsé de la salle d'audiences à plusieurs reprises.

M. Fabrikant «devait s'attendre à ce que cela arrive», écrit le juge Michel Proulx.

«Je n'arrive pas à voir comment il peut dire sérieusement qu'il a été pris par surprise, après les nombreux avertissements reçus, les expulsions temporaires et les outrages au tribunal dont il a fait l'objet.»

Les Cris s'en remettent à la communauté internationale

MONTREAL
Presse canadienne

Advenant un Oui au référendum sur la souveraineté du Québec, les Cris n'hésiteront pas à faire appel au Canada anglais et à la communauté internationale pour qu'ils forcent le gouvernement québécois à respecter les droits des autochtones.

Au cours d'une rare apparition en milieu francophone, le chef du Grand Conseil des Cris du Québec, Matthew Coon Come, a expliqué hier à une poignée d'étudiants de l'Université de Montréal qu'il entendait bien prendre à témoin la communauté internationale de toute violation de leurs droits et territoires par un Québec souverain.

Le gouvernement Parizeau, craint-il, pourrait «procéder à un

détournement des conventions afin de soumettre les droits des Cris au principe de l'intégrité territoriale du Québec.

Cette intégrité territoriale, au demeurant, les Cris pourraient l'invoquer eux aussi pour faire respecter leur droit à l'auto-détermination ou leur rattachement au Canada anglais, a-t-il expliqué à la dizaine d'étudiants en sciences venus l'entendre.

«Nous n'avons pas à revendiquer nos territoires; nous l'occupons déjà», a-t-il lancé. «Nous ne sommes pas des squatters.»

Après avoir sillonné la planète, de l'Australie à l'Europe en passant, bien sûr, par Washington et le Vermont, M. Coon Come a semblé déçu de cet accueil clairsemé lors de sa toute première visite dans une université francophone.



IMPÔT 378-3875

Administrateur agréé
ALAIN TÉTREULT, Adm. A. B.A.A.

Fiscalité - Comptabilité - Gestion
À votre service depuis 15 ans!

**CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON
133 Robinson Sud, Granby**



PLAN-ING

**Plans de maison (Construction ou Rénovation)
Service de génie industriel**

Anne Patry, ing. • Michel Paradis, tech. arch.

906 Marcell, Granby 777-3990 Téléc.: 777-3932

**NOUVEAU
À GRANBY!**

OPTIPRIX

**Vos lunettes
au prix du
manufacturier**

- Examen de la vue par un optométriste
- Grand choix de monture
- Laboratoire sur place
- Les plus bas prix garantis

Simple vision Double foyer Foyer progressif

29\$ 59\$ 99\$

GRATUIT

**VENEZ FAIRE L'ESSAI
DE LENTILLES DE CONTACT
JETABLES**

* Aucun achat requis.

OPTIPRIX

LUNETTES - VERRES DE CONTACT
EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE

Réal Gazaille, o.o.d.
François Côté, o.o.d.
opticiens

617 Principale, Granby
777-4833

L12048Z

TERRAINS À VENDRE



LES SENTIERS
du
MONT SHEFFORD

Un développement résidentiel
RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE

Une oasis de paix et de détente

De l'eau... des cascades, des chutes

De l'air pur à revendre

De l'espace... 1 300 acres

Des vues panoramiques

Du bois à perte de vue



TERRAINS À VENDRE
Prix réduit de 50 à 75%

4 terrains 0.75 acre = **5,000 \$/ch**

5 terrains 2 acres = **10,000 \$/ch**

4 terrains 3 acres = **10,000 \$/ch**

2 terrains 4.75 acres = **15,000 \$/ch**

Venez nous rencontrer,
et jugez par vous-même

PREMIER ARRIVÉ = PREMIER CHOIX

**Les Sentiers du Mont Shefford,
c'est mon choix de qualité de vie.**

SITUÉ DANS LE CANTON DE SHEFFORD
(Taxes municipale de 0,65¢/100\$)
Angle Picard et route 112,

TÉL.: 776-0001

**maison modèle
À VENDRE
prix réduit**

Portes ouvertes
Samedi et Dimanche 10h à 16h

019734

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

21

**AUDITION
CONCERT-JEUNESSE
OPTIMISTE**

le 1er avril 1995
à la
POLYVALENTE SACRÉ-COEUR
150 Lansdowne, Granby
de 12 h 30 à 15 h 30

CONDITIONS : Être âgé entre 7 et 21 ans, jouer un instrument de musique tel que : piano, violon, harpe, violoncelle, flûte traversière, orgue, etc.

Tu devras interpréter une pièce classique qui sera présentée devant un auditoire le 29 avril 1995. Si tu es sélectionné à l'audition, tu recevras un prix.

Te sens-tu capable de relever le défi?

Pour information et renseignements, rencontre
Royal Jean, 621, boul. Leclerc, Granby
372-9322

L121586

29

29

29

ÉCONO-BRÈVES

L'inflation sous surveillance

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada surveille de très près, maintenant que l'économie connaît une forte croissance, tout signe évident d'inflation, afin d'être prête à prendre les mesures nécessaires pour la contrer. Le gouverneur de l'organisme, Gordon Thiessen, a convenu hier qu'il «est nécessaire d'être particulièrement vigilant, à ce stade du cycle économique». Témoignant devant un comité du Sénat, il a admis qu'il y a peu d'indices, jusqu'ici, permettant de croire que l'inflation soit à notre porte, mais il a ajouté que la banque centrale doit être prête à agir, si nécessaire. Toute intervention, dans ce domaine, prend normalement la forme d'une hausse des taux d'intérêt, afin de ralentir la croissance et de faire grimper les prix. «Par le passé, le rythme de croissance de notre économie a souvent été gravement sous-estimé, à ce point du cycle», d'expliquer M. Thiessen.

Naissance d'un géant financier

Deux sociétés japonaises créent la première banque au monde

TOKYO Reuter

Deux des plus grandes institutions financières japonaises, Mitsubishi Bank et Bank of Tokyo (BOT), ont annoncé hier la conclusion d'un accord devant aboutir à leur fusion pour donner naissance à la première banque mondiale.

Cette fusion créera un établissement financier considérable et accentuera les pressions sur les concurrents qui risquent de se retrouver à la traîne.

«Au cours des dernières années, les marchés financiers japonais et mondiaux ont connu des bouleversements rapides. Cette évolution est la principale raison nous ayant incité à envisager une fusion», a expliqué le président de la BOT, Tasuku Takagaki.

Mitsubishi est la troisième banque japonaise en termes de dépôts et la BOT la dixième.

Le mariage entre les deux établissements, objet de rumeurs depuis des années, donnerait, selon des analystes, naissance à la première banque mondiale, avec des actifs dépassant 72 000 milliards de yens (1150 milliards \$ CAN), détrônant Sakura Bank, avec 53 000 milliards de yens (845 milliards \$).

«Elles sont toutes les deux en bonne situation financière, ce qui devrait déboucher sur une excellente banque», a estimé David Threadgold, de Barclays de Zoete Wedd Securities (Japan).

«Mitsubishi possède une très grande expérience des entreprises, un très gros réseau local et dispose de l'appui d'un puissant groupe. Sur le plan international, cepen-

dant, elle n'est pas aussi présente. À l'inverse, la BOT figure parmi les banques internationales de tout premier plan mais est faible au Japon», a noté Brian Waterhouse, de James Capel.

Les deux banques n'ont donné aucune précision sur les modalités financières de la fusion et sur la date de sa réalisation mais Mitsubishi souhaite qu'elle intervienne avant avril 1996 au plus tard.

Le conseil d'administration de la BOT est présidé par l'ancien vice-ministre des Finances Toyoo Gyoten, personnage réputé dans le monde de la finance.

Cette fusion devrait creuser un peu plus le fossé entre banques solides et fragiles et accroître les pressions sur celles confrontées à de gros problèmes de provisions pour créances douteuses, héritées de la «bulle financière» des années 1980 qui avait vu une envolée

de la Bourse et des prix de l'immobilier.

La fusion devrait également accentuer les pressions sur des concurrents qui, comme Sanwa Bank, Fuji Bank ou Sumitomo Bank, ambitionnent de devenir des «banques universelles».

«Elles devront réagir, par exemple en s'associant ou en accélérant l'effacement des créances douteuses», a noté Takehito Yamanka, de l'Institut de recherche New Japan. Mais les possibilités de fusion parmi les autres banques sont limitées.

L'annonce du projet de fusion intervient à point nommé pour relancer une Bourse de Tokyo sérieusement ébranlée ces temps-ci. Le marché a fait hier un bond de 3,64 pour cent en réaction aux premières informations — qui n'étaient pas encore confirmées — sur la fusion.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B				D à F				K à M				R et S				T à Z								
Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ABL Can	15600	2,350	2,000	2,000 -0,350	CP App Rt				(voir plus bas)	Heroux	4000	2,600	2,600	2,600	Un.Wstbrn	1050	11,500	11,250	11,500 +0,250	Aurizon	13500	0,900	0,900	0,900
ACC Tel	2000	3,000	2,800	2,800 -0,200	FC Tire A	5750	13,875	13,625	13,750 -0,250	Holin Inc	2800	12,125	12,125	12,125	Avon Info	1100	2,750	2,650	2,750 +0,100	Barexor	2500	0,070	0,070	0,070 -0,010
ADS	2790	5,000	4,500	5,000 -0,500	FC Unif A	4914	23,375	23,125	23,125 +0,250	Honsham	56700	18,375	18,250	18,375 -0,125	B.H.Outlet	1300	14,875	14,750	14,875 -0,125	Brexa	7600	1,500	1,500	1,500
Aur Res	6805	4,700	4,500	4,700 +0,200	FC Unif B	300	23,125	23,125	23,125 +0,125	Hubbard	2100	0,700	0,700	0,700	FDVideo	3723	12,500	12,000	12,250 -0,500	Brex	32500	0,160	0,160	0,160 +0,010
Abt Price	12295	20,250	19,875	19,875 -0,250	FC Mac A	9000	4,100	4,050	4,050 -0,050	H Bay Co	2600	27,875	27,625	27,875 +0,250	FDVision	800	0,700	0,700	0,700 -0,020	Brookline	9750	0,350	0,300	0,330 -0,040
Agnico E	8250	15,875	15,750	15,750 -0,125	Cangene	2500	1,400	1,400	1,400 -0,050	Hypocrat	23600	0,440	0,430	0,440 +0,010	Westcoast	12510	21,375	21,250	21,375 +0,125	Croche E	17000	0,390	0,390	0,390 -0,010
Air Can wt	18780	1,830	1,700	1,800 +0,100	Carrere	1000	3,800	3,700	3,800 +0,200	IO Bio	6185	30,125	29,875	30,125 +0,250	WestStar	2300	13,750	13,625	13,625	Cambrex	8000	0,320	0,320	0,320
Anta eneng	8848	19,750	19,375	19,625 +0,375	Cara Oper	49000	3,500	3,500	3,500	IPL Inc	1750	5,750	5,750	5,750 +0,250	West J U					Cambie wt	6875	0,050	0,050	0,050 -0,050
Alcan Alu	20975	37,000	36,750	36,750 -0,250	Cara Op A	26300	3,500	3,500	3,500	Ideal MtI	850	2,250	2,200	2,200 -0,100	20-20	2500	9,875	9,625	9,625 -0,250	Chester	15000	0,245	0,220	0,220 -0,030
Alim CT A	300	4,000	4,000	4,000	Cascada	7400	1,030	1,000	1,000 -0,030	Imasco Ltd	10935	45,250	45,000	45,000 -0,250	Total Sales	10,008,387				Coleraine	62000	0,345	0,320	0,330 +0,020
Alliel	83800	7,125	7,000	7,125 +0,125	Casc sr 1	2780	23,500	23,375	23,500 +0,125	Imper Oil	6300	50,000	49,750	50,000	US Funds					Con Gas	28867	0,300	0,270	0,270 +0,030
AllForest	400	25,500	25,500	25,500 +0,375	Casc wt a	2495	1,650	1,550	1,550 -0,100	Impcr Qbr	90317	38,250	38,000	38,000 -0,250	Bq Ry arK	6100	25,000	24,875	25,000	Criostal	2300	0,070	0,070	0,070
Amisco	700	1,000	1,000	1,000 +0,050	Celanese	68400	25,000	25,000	25,000	Intrawest	500	15,250	15,250	15,250 -0,125	Bq Ry srK	600	27,000	26,875	26,875	Diadm	23500	0,470	0,450	0,450
Amisx A	39050	2,300	2,150	2,300 +0,150	Chrysler	500	54,500	54,500	54,500 -0,250	Invemess	350	8,250	8,250	8,250	Bq Ry srL	3000	23,375	23,375	23,375 +0,125	Diadm wt	69000	0,250	0,230	0,250 +0,100
Ashton	16000	0,800	0,800	0,800 -0,020	Cinrar	2000	9,000	9,000	9,000	Inv Grp	700	17,625	17,500	17,500	Bq Ry srM	3000	26,250	26,250	26,250	Dianor	1800	0,300	0,300	0,300
Ashton wt	5000	0,105	0,100	0,105 +0,000	Cinrar Crft	59900	4,850	4,800	4,850	Island Tel	100	20,250	20,250	20,250	EDCnote	1000	12,500	12,500	12,500 +0,000	Dynacor	1400	0,300	0,300	0,300 -0,050
Astral A	445	15,250	15,250	15,250	Co-Steel	1140	27,000	27,000	27,000 -0,250	Ivaco sr1	3300	5,250	5,125	5,125 -0,125	Total Sales	16,350				Ecurior	45000	0,330	0,300	0,330
Astral wt	450	15,250	15,250	15,250	CocaBev	1000	5,125	5,125	5,125 +0,125	Ivaco sr2	500	17,000	17,000	17,000	Debtentures (in 000's)	100	0,970	0,970	0,970 -0,150	Fairlyrd	5000	0,330	0,330	0,330 +0,040
Atco II	110	15,625	15,625	15,625 +0,125	Cog Cabl	6000	8,125	8,000	8,125 +0,125	Ivaco sr4	1000	22,375	22,375	22,375 +0,250	cV Hour 8%	32	1,140	1,140	1,140	Fairstar	5780	0,250	0,250	0,250
Audit	1480	1,230	1,160	1,160 +0,010	Cogex	3650	6,250	6,000	6,250 +0,250	Jannock 1.20	48350	8,500	8,125	8,500 -0,125	Total Sales - 132,600					Felixden	15000	0,350	0,350	0,350 +0,050
Audrey	900	17,000	17,000	17,000 +0,125	Cominco	66600	23,625	23,625	23,625 -0,250	Jean C 1.20	800	8,125	8,125	8,125 -0,250	Derivative Securities					Freeway	17500	0,660	0,660	0,660 +0,040
Avco	1000	0,270	0,270	0,270 -0,020	Comstex	5100	2,550	2,450	2,450	Jmry End	4100	1,500	1,500	1,500 -0,050	PEAC and SPEC					Gaspesia	9000	0,085	0,085	0,085
Avenor	36225	28,625	28,500	28,500 -0,125	Con Gas	1500	16,625	16,625	16,625 -0,125						BCE P	1000	41,125	41,125	41,125 -0,875	Intermor	60000	0,080	0,080	0,080
Avenor jr	2950	13,875	13,750	13,875	CPCL A	30300	2,250	2,180	2,180 -0,020						BCE Sp	3000	3,400	3,400	3,400 -0,650	Jilbey	11000	0,100	0,100	0,100
BC GAS	5275	24,375	24,125	24,125 -0,250	Conwest	800	33,500	33,250	33,250						B.TD Sp	3000	4,300	4,300	4,300 -0,150	KWG Res	50180	3,700	3,600	3,650
BCE wt	149600	54,000	23,000	35,000 -0,350	Corby A	100	2,300	2,300	2,300						Novia P	1500	9,000	9,000	9,000	Lexam	7110	1,200	1,100	1,200
BCE jr	267095	45,500	44,000	44,000	Corcia	800	3,000	3,000	3,000						Total Sales - 6,500					Lithos	93163	0,430	0,400	0,430 +0,020
BCE Sp					Coscia A	8950	12,500	12,375	12,375 -0,125						Partially Paid Securities					Loubel	50000	0,150	0,150	0,150 +0,020
BCE Sr															Abt Pr jr	7250	15,125	15,000	15,000 -0,250	Louven	14000	0,420	0,410	0,420 +0,010
BCE SrK															Avenor jr	42500	22,625	22,125	22,125	Louville	7000	0,290	0,280	0,290 +0,100
BCE Mbl	5200	47,000	46,500	46,500 -0,500											Harmac r	400	6,375	6,250	6,375 +0,250	Mailkor	2273	0,150	0,150	0,150
IBMCT A	1500	9,375	9,250	9,375 +0,125											Methur jr	35100	10,500	10,375	10,500	Membra	5500	0,210	0,210	0,210
Ba.Laur	6444	17,000	16,875	17,000											RCA	1500	4,450	4,400	4,450 +0,200	Mimika M	1063	0,040	0,040	0,040
Ba.Laur jr	1475	26,000	26,000	26,000											SHL Syst	2100	8,375	8,250	8,375	M.D.Nd	4000	0,235	0,235	0,235
Ba.Nat	863508	10,125	9,875	9,875 -0,250											ISNCA	500	21,750	21,750	21,750	Minorca	8419	0,350	0,350	0,350
Ba.Nat jr1	3050	26,125	26,125	26,125 +0,250											SR Telcom	5625	13,625	13,625	13,625 +0,125	Mispec	5000	0,310	0,310	0,310 -0,030
Ba.Nat jr2	2530	25,250	25,125	25,250 +0,125											ISI,Sauv a	500	0,930	0,930	0,930	NAR Res	2340	0,350	0,350	0,350
Ba.Nat jr3	2000	15,250	15,250	15,250 -0,125											Sun Fr A	400	4,100	4,100	4,100 +0,100	Nitcor	56000	0,240	0,240	0,240 -0,010
Ba.Nat jr4	11930	21,625	21,500	21,625 +0,125											Sun Fr B	3800	3,600	3,500	3,600	Novider	2366	0,250	0,250	0,250
Ba.Royal	171413	29,125	28,875	29,000 -0,125											Saturn S	500	5,750	5,750	5,750	Orient	92500	0,165	0,150	0,1

La Colombie-Britannique présente un budget équilibré

VICTORIA
Presse canadienne

À son tour, le gouvernement de Colombie-Britannique a présenté un budget équilibré, mardi, en promettant de s'attaquer à une dette provinciale croissante sans sabrer les services ni les dépenses en matière d'écoles, d'hôpitaux et de routes.

Mais la stratégie du gouvernement néo-démocrate, qui était d'annoncer de bonnes nouvelles aux contribuables avec un budget à saveur pré-électorale, a été quelque peu perturbée quand, en fin de journée, lundi, les points saillants du budget ont été « coulés » à un quotidien de Victoria, le Times-Colonist.

La ministre des Finances, Mme Elizabeth Cull, a répliqué en déposant le budget à l'Assemblée législative quatre heures plus tôt que prévu.

C'est une gaffe embarrassante pour les néo-démocrates du premier ministre Mike Harcourt, qui doit convoquer des élections d'ici 18 mois. Le NPD traîne derrière les Libéraux dans les récents sondages d'opinion publique, malgré une économie provinciale robuste, d'importantes ressources naturel-



La ministre des Finances, Elizabeth Cull. photo Presse canadienne

les et un taux de chômage sous la moyenne nationale.

Le budget prévoit des dépenses de 20,2 milliards \$ pour l'exercice 1995-96 - une hausse de 2,9 pour cent par rapport à l'an dernier. Le gouvernement économisera plus de 100 millions \$ en enrayant le gaspillage et en réorganisant le gouvernement, mais pas en réduisant les services, a assuré la ministre.

La Colombie-Britannique est la

cinquième province à présenter un budget équilibré cette année, à la suite du Nouveau-Brunswick, de la Saskatchewan, du Manitoba et de Terre-Neuve. La dernière fois que la Colombie-Britannique avait déposé un budget équilibré remonte à 1939-90, sous un gouvernement du Crédit social.

Mme Cull s'est targuée d'avoir équilibré les priorités de façon totalement différente des autres provinces - en protégeant l'assurance-maladie et l'éducation publique, et en n'augmentant pas les impôts.

La dette provinciale, elle, continuera d'augmenter, passant à 27,9 milliards \$ d'ici la fin de l'exercice financier.

Mme Cull a promis de garder la bride sur la dette, en affirmant que celle-ci n'augmenterait plus à cause de déficits de fonctionnement, mais que la province continuerait d'emprunter pour financer l'éducation, les routes et les établissements de soins de santé.

La Colombie-Britannique jouit de l'économie la plus solide de toutes les provinces depuis 1989.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ESTIMATION GRATUITE

S.O.S. SILENCIEUX

Yvan Roy 777-5535 Marcel Chabot

SILENCIEUX FREINS AMORTISSEURS
Walker Bendix Monroe

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

RÉSULTATS
Tirage du 95-03-28

1	2	3	4	5
7	19	22	24	33
37	40	42	47	49
53	56	57	66	67

Prochain tirage: 95-03-29

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

USINAGE FEELEY INC.

est à la recherche d'un

MACHINISTE

ayant 5 ans d'expérience sur tour et fraiseuse conventionnelle

Exigences :

- Responsable
- Autonome

Salaires intéressants
Équipe jeune et dynamique

Contactez :

Sylvain Feeley
375-1375

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

425c19511

POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE

SUITE À NOTRE EXPANSION CONTINUELLE

LE TRIANON

EST À LA RECHERCHE D'UN OU D'UNE REPRÉSENTANT (E)

avec expérience

Nous offrons:

- Salaire au-dessus de la moyenne
- Plan de commission avantageux
- Formation professionnelle
- Véhicule démonstrateur
- Possibilité de faire carrière dans une entreprise jeune et dynamique

En retour, nous demandons:

- Une personne dynamique et autonome, à l'aise avec le public
 - Capable de travailler avec un minimum de supervision
 - Bilingue serait un atout précieux
- Si vous croyez être la personne pour ce poste, veuillez prendre rendez-vous avec

MARIO GIRARD
Directeur des ventes
Le Trianon Auto
378-9063

Note: Aucune entrevue sans rendez-vous.

Le Trianon
GRANBY AUTO

425-C400394

LUNETTERIE F. FARHAT

L'UNIQUE
3 POUR 1

- 1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
- 2 Obtenez-en une 2e paire GRATUITEMENT
- 3 Et une paire de verres de contact* (clairs, souples et sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
* L'offre est applicable à une deuxième personne

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
40%*
de rabais

* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT

SIMPLE VISION SPHÉRIQUE ET CLAIR

59\$	79\$	59\$
port	port	jetable
quotidien	prolongé	3 mois

jetable, couleur translucide **59\$**

3 MOIS (bleu, vert, aqua)

Valide jusqu'au 31 mars 95

LUNETTE COMPLÈTE VERRES ET MONTURE

89\$ simple vision
109\$ double vision
159\$ foyer progressif
sur modèles sélectionnés.
Ne peut être jumelé au 3 POUR 1
avec ce coupon. Expire le 31 mars 95.



Lise Duchesne
o.o.d.

846 Principale
Granby (Voisin d'Héritage)
378-8877

297 Sherbrooke
Magog
(819) 868-0770

L121617

IMPÔT +

Service d'impôt informatisé
aux particuliers



JOËL LACASSE
Comptable agréé
10 ans d'expérience



CÉCILE DESROCHES
Comptable
26 ans d'expérience

Un personnel compétent et des logiciels fiables vous assurent un service professionnel, et ce, 12 mois par année

Du lundi au vendredi
de 9 h à 20 h

Samedi : de 9 h à 16 h

106 St-Charles Sud
(angle St-Jacques,
2e étage)
Granby
378-2616 ou 378-9483

PROMOTION SPÉCIALE

Courez la chance de GAGNER



une semaine pour deux (avion, hôtel, repas et boissons) à CUBA ou l'un des 5 abonnements de bronzage, de 100 minutes chacun au : BRONZAGE ULTRA-MODERNE
160 Robinson Sud,
Granby 375-0096

L125978

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

23

29

29

29

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

STEVEN A.J. BUCK

Agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120
375-3458

*L'excellence
du travail,
la réussite
de vos affaires*

201-C19497

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

- MAISON MOBILE, 2 c.c., 12x60, 24,000\$.
- MAISON MOBILE 1979, 2 c.c., 14x52, 37,500\$.
- CHALET 1970, 4 c.c., foyer, 59,500\$.
- CHALET 3 c.c., foyer, 69,500\$.
- CONDO (Penthouse), 87,500\$.
- COTTAGE constr. 83, 2 c.c., foyer, bain-tourb., etc. Réduit à 89,500\$.
- CHALET 1968, 2 c.c., vue superbe, 104,500\$.
- BUNGALOW 1989, 3 c.c., s-sol fini, foyer, remise, bois franc, aubaine 106,000\$.
- BUNGALOW 1993, 3 c.c., de qualité supérieure en tout, 137,500\$.
- COTTAGE 1994, 3 c.c., foyer, remise, bois franc, "vue unique sur le lac", 185,000\$.
- FERMETTE 3 1/2 acres, cottage 4 c.c., foyer, piscine creusée, écurie, garage, etc., 187,500\$.
- TERRAINS BOISÉ OU NON de toutes grandeurs, bâtissable, 40' pi.ca., avec accès au lac Bromont, "vraiment pas cher".
- A LOUER CHALET 89, 2 c.c., super équipé, 4,000\$/saison.

ACHETEURS (spécial du printemps)
Si vous pensez avoir trouvé la maison de vos rêves, quelque soit le nom du courtier qui paraît sur l'enseigne, achetez par l'intermédiaire des Immeubles Bromont et je m'engage à payer les honoraires du notaire et de l'arpenteur si nécessaire.
Étant évaluateur de métier je pourrai aussi faire une évaluation gratuite et ainsi vous conseiller honnêtement sur votre choix.

"PROFITEZ-EN C'EST GRATUIT"
Les Imm. Bromont Ctr Imm. agréé
Tél: Bon-Jour (266-5687)



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120

RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé



POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL 10 ans d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé
TAUX GARANTIS JUSQU'AU 1er JUILLET 1995

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Canton de Granby: de la grande classe, 4 c.c., 2 s.d.b., piscine et court de tennis.



Rue Principale, seulement 6 fois les revenus. Très bon "deal". C'est à voir!

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

- Rue De la Roche: bungalow impeccable 2+1 c.c., sous-sol semi fin, comb. lents, grand terrain. Très privé. Prix demandé: 83,000\$.
- Près de l'autoroute, duplex 2+2 s.d.b. dont un au sous-sol fini, l'autre 5 1/2, tout 530\$ par mois. Très bon achat, constr. 88, seulement 129,000\$.
- Rue Elgin: cottage de pierre, style Tudor, 4 c.c., bois franc partout, garage, terrain de 33,000 p.c. Évaluation municipale de 191,500\$.
- Rue Fréchette: petit cottage rénové, cuisine moderne, appareils encastrés, salle de bain refaite, toit de 7 ans, thermopompe et plus encore. Seulement 69,000\$.
- Waterloo: Rue Western, bung. brique 3 c.c., très belle salle de bain, douche séparée, bain thérapeutique, les fenêtres sont neuves, à dattants. Magnifique terrain 328 pi. de profond donnant sur la rivière qui mène au lac. Choix judicieux.
- Rue de l'Île, près du lac, cottage victorien avec garage, 2 c.c., foyer, cuisine et salle de bain de rêve. Venez la découvrir.

- Ruston Pond: rue Cartier, bung. brique 4 c.c., foyer au salon, magnifique terrain privé, pas de voisins en arrière et à côté. Prix demandé 79,000\$.
- Bromont: rue Champlain, chalet asacien 4 c.c., 2 foyers, 2 salles de bain, rez de chaussée et 1er étage tout aménagé, vue sur les montagnes et le golf.
- Granby: cottage anglais neuf sur 70,000 p.c. terrain boisé, 4 c.c., 3 salles de bain, bois franc, foyers, grandes pièces, beaucoup de fenestration, piscine creusée pour ceux qui aiment l'espace et le beau. En droit retré. Informez vous.
- Cottage victorien en ville, constr. 94, 3 c.c., bois franc partout, garage, magnifique cuisine avec ses 36 portes d'armoires, son comptoir lunch de 6 places, armoires blanches jusqu'au plafond, sous sol aménagé.
- Bromont: condo 2 c.c., 2 salles de bain, foyer au salon, vue sur les montagnes, tout près des pistes de ski et golf. Meublé, 48,000\$.



VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

La Capitale, Francine Légaré courtier inc.
Courtier immobilier agréé

378-8461

201-C19745

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE bien rénové, chauffage bois et électricité, piscine h-t. A visiter au 237 Foch, Granby. 375-3896 ou 777-5589

ST-ALPHONSE: beau bungalow sur terrain boisé, bois franc, tourbillon, douche en coin, s-sol bien fini. A un prix très intéressant.

ROXTON POND: à 100' du lac, grand bungalow 9 pièces, garage, immense patio avec piscine et vue sur le lac; ch. des maîtres avec bain-tourbillon. Le vendeur considérerait un échange.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, CANTON
24 Alma, grandes pièces, foyer, four encastré, plaque, balayeuse centrale, garage, piscine, Autres inclus. Beau terrain.
Inf. 372-5270

ST-ALPHONSE: très vaste bungalow, avec garage 24x32, zoné commercial, vente cause transfert.

BOUL. BOUCHARD: bung. brique, avec garage double, cuisine refaite, 95,000\$ nég.

RUE TOULOUSE: bung. brique, abri d'auto, toiture et fenêtres refaites, 79,000\$ nég.
FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agréé, 375-1439, 378-8461

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

Pour vous...

Que la vie serait donc agréable si ceux qui ont de l'argent s'en servaient comme s'en serviraient ceux qui n'en ont pas s'ils en avaient!

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

C18742



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Rue Denison Ouest: Bâtisse de 30x70, 15 pi. de haut, bureau de 15x20. Terrain de 32,300 p.c. À vendre ou possibilité de louer.



Canton Shefford: Près de la route 241 et Bromont, superbe cottage à aires ouvertes, 5 c.c., 2 s. de bain. Taxes minimales sur un terrain de 43,500 p.c.

201-C400399

JEAN-MARC PELLETIER

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Waterloo: Reprise de caisse! Grande maison 3 c.c., foyer, grand terrain, bon secteur. J'attends votre offre.

- Valcourt: Une maison centenaire très chaleureuse, un cachet d'antan, grandes pièces. C'est à voir!
- Waterloo: duplex dans un très beau secteur, très facile à louer, 1 x 4 1/2 et 1 x 5 1/2.
- Waterloo: très joli bung., super bon secteur. Il faut vendre. Cause: TRANSFERT. Très très bon prix.
- Granby: Bung. + garage, secteur commercial, c'est un emplacement qui vous offre beaucoup de possibilité.
- Granby: très beau bung., bois franc, s-sol fini, beau terrain clôturé, près école et de tous les services.
- Granby: Super beau jumelé, bois franc merisier, belles armoires, beau terrain, il est absolument impeccable, c'est à voir!

J'AI LA MAISON QU'IL VOUS FAUT!

201-C19729

VOTRE TEMPS EST PRÉCIEUX ? UTILISEZ LE MIEN !

ARMAND ALLAIRE

Agent immobilier affilié

378-8461 ou 777-9630

ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel • Commercial

La Capitale courtier immobilier agréé

C19736



Pierre Bellefleur
Vend...

Pour une estimation ou des conseils gratuits
TÉLÉPHONEZ SANS TARDER AU

378-4120

*** COMMERCIAL ***

CANTON, POUR COMMERCE À LA MAISON, avis aux professionnels, très grande résidence de 8 pièces, 4 c.c., + espace de 1 800 pi.ca. pour garderie, bureaux, entrepôt, etc. UN EXCELLENT ACHAT!

UN EMPLOI POUR VOUS : Cantine + équipements et résidence de 7 1/2 pces avec 3 c.c., sous-sol fini. BON PRIX!

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



98 ACRES ZONÉS AGRICOLE, avec une vue magnifique vue sur les montagnes. Maison de 9 pces, la plupart des planchers sont en planches de pin. Une bonne CONSTRUCTION.



** Triplex dans les 80 000 \$, très bien situé, 1 logement de 5 pièces, 2 de 3 pièces. Terrain de 14 100 pi.ca. Revenu 11 000 \$ par année. Informez-vous!

201-C19731

1050 Principale
Granby, Québec J2G 8C8

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

69,500\$
SEMI-DÉTACHÉ, 6 1/2, 3 s. de bain, terrain 40x100, libre immédiatement. Nous prenons sous-location de votre loyer.
Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

PASSEZ DEVANT CES PROPRIÉTÉS ET TÉLÉPHONEZ-MOI POUR TOUT RENSEIGNEMENT OU POUR VISITER

- VILLE -

- 445 BÉLAND, bung. brique, 4 1/2 pces, abri, remise, piscine.
- 32 BÉLIVEAU grand bung. brique, 6 1/2 pces, abri, remise, piscine creusée.
- 468 ALEXANDRE-DUMAS, 5 1/2 pces, garage, piscine. Moins de 80,000\$.
- 92 GAUTHIER, style suisse, 5 1/2 pces, garage, lac artificiel. Moins de 80,000\$.
- 17 QUEVILLON, bung. brique, 5 1/2 pces, s-sol fini, abri, remise, grand terrain.
- 702 CARON, cottage brique, 6 1/2 pces, garage, piscine creusée.
- 244-246 ROY, duplex, 1x5 1/2 et 1x4 1/2, garage double.

- CANTON GRANBY -

- 138 BOUL. DE LA MAIRIE, cottage 8 1/2 pces, pas de s-sol, garage.
- 594 CONRAD, bung. brique, 5 1/2 pces, garage, s-sol semi-fini.
- 24 RANG 9 O. bung. brique, garage. Terrain commercial.
- 923 GÉRARD, bung. style Viceroy, paliers, 5 1/2 pces. NOUVEAU.

Claire Beaulac, 378-4120, 378-4325
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

★ ★ PETIT BUDGET ★ ★

#759- STE-CÉCILE: Bungalow 3 c.c. sur terrain de 20,000 p.c. arbres matures. Propriété éloignée de la route. Prix demandé 69,000\$. Faut voir.

#755- GRANBY: Bungalow brique, 3 c.c. bois franc, garage, super terrain. Impeccable. Prix demandé 84,900\$ négociable. Excellent achat.
#746- GRANBY: Rue Savage, bungalow 3+1 c.c. bois franc, sous-sol fini, combustion lente, patio double. PRIX INTÉRESSANT.
MAISON OUVERTE, DIMANCHE 1er AVRIL de 14h à 16h.

#717- GRANBY: Cottage 3 c.c. terrain avec arbres. En très bonne condition. Prix demandé 64,900\$. Pour petit budget. C'est à voir!
#640- GRANBY: Rue Dufferin, bungalow brique, en excellente condition, zoné commercial. Offrant beaucoup de possibilités.

#783- GRANBY: Prix révisé, tout brique, sous-sol fini, combustion lente. Pour petit budget.
#666- BRIGHAM: Bungalow récent, moderne, 28x36, 2+1 c.c. garage 20x22, sous-sol avec combustion lente. Terrain de 54,000 p.c. Prix demandé 88,900\$.

#612- BRIGHAM: Modulaire de 26x65, 4 c.c. sur terrain de 15,000 p.c. Prix demandé en bas de l'évaluation. Bien se loger pour peu.

#762- CANTON: Bungalow brique 3+1 c.c., bois franc, armoires mélamine, garage 14x30, piscine H.T. Taxes municipales 593.01\$. Prix demandé 72,000\$. Faites vite!

#781- GRANBY: Condo 2 c.c. et serre, avec superbe vue sur le lac. Prix demandé 79,500\$.

#775- GRANBY: Condo 2 c.c. dans un immeuble en béton, en excellente condition. Frais de gestion. Vue sur le lac.

#769- ST-PAUL ABBOTSFORD: Bungalow 3 c.c. salle de bain refaite à neuf. Super terrain. En campagne. LA TRANQUILLITÉ. Prix demandé 79,500\$.

#729- STUKELY SUD: Bungalow 3 c.c. garage, grande remise. Terrain boisé, très privé. Prix demandé 72,000\$. Vendeur motivé. SUPÉRBE ACHAT.

#704- BROMONT: Condos en montagne, de 2 et 3 c.c. avec foyer. Prix demandé 49,500\$ et 54,500\$. Se loger à bas prix. Prendrait échange.

#484- GRANBY: Haut de ville, cottage anglais, brique, 4 c.c., bois franc, cuisine moderne, foyer, garage, endroit recherché.

La Capitale, Claude Fournier Courtier
514-378-8461, Courtier immobilier agréé



Gabrielle Trudeau
Agent immobilier affilié
13 ans d'expérience grâce à vous!
Pour tout genre de propriété
378-8461 378-7322
La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



74 500\$ "Clé en main" (Revêtement de vinyle)
Modèle "AZURITE II" **Comptant requis 3 725 \$**
Financement sur place

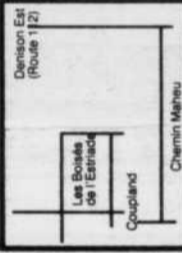
Bénéficiez du programme "PREMIER TOIT" et obtenez un remboursement de 20% des intérêts hypothécaires. Jusqu'à 2 000 \$ par année, maximum 4 000 \$

Plusieurs modèles disponibles

- Inclus : - Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16 000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

PLUS DE 70 MAISONS VENDUES EN 3 ANS

INFORMATIONS :
777-8888 ou 372-1499



Gilles Southière, b.a., l.l.i.
NOTAIRE & CONSEILLER JURIDIQUE

Édifice Palace
135 Principale, suite 25
Granby
J2G 2V1

375-4411
777-2500



CLAIRE BEAULAC
378-4120
378-4325

Estimation gratuite

Un agent d'expérience digne de confiance

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C400146

La Capitale



Mon seul objectif, faire de vous un client SATISFAIT!

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

378-8461 378-5300

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

AAA 1ER JUILLET, au 17 Church, 4 1/2 avec grand garage, dans 6 logis, 475\$; avec foyer, puits de lum., 495\$. 777-0244 ou 372-1636

DUPLEX neuf, 1x4 1/2, 1x7 1/2, avec planchers bois franc, possibilité 3 chambres à louer au sous-sol.

4 LOGIS rénovés, revenus 16,800\$, prix 125,000\$.

Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX 2X4 1/2, centre-ville, toit et fenêtres refaits, garage double, entrée pavée, éval. 55,000\$, prix 52,500\$ nég.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
courtier immobilier

DUPLEX 2X5 1/2, secteur haute-ville, 157 boul. Leclerc Est, 1 logement libre à l'acheteur, prix en bas de l'éval. mun., 125,000\$. 777-0244 ou 372-1636



CLAUDE FOURNIER
378-8461

★ ★ PROPRIÉTÉS ★ ★

#756 Canton: bungalow pierre et brique, 3+1 c.c., sous-sol, combustion lente, garage, piscine creusée sur super terrain privé avec arbres matures. Prendrait échange duplex, semi-détaché ou bungalow en ville. Vendeur très motivé.

#754- Canton: bungalow 3+1 c.c., bois ranc, foyer, sous-sol fini, piscine H.T., garage. Transfert. Prix alléchant.

#753- Granby: sur parc Terry Fox, cottage attaché, 3+1 c.c., garage, remise 16x8, piscine H.T., super terrain. Très privé. Excellent achat. Faut voir.

#752- Granby: haut de ville, semi-détaché, bois franc, serre, cheminée, piscine H.T. et gazebo, garage. Super terrain très privé. Faut voir.

#735- Canton: bungalow à palier de style recherché, très pratique, bien divisé, foyer, garage, terrain surélevé. Faut voir. PRIX RÉDUIT.

#699- Canton: vaste cottage brique, bois franc, 4+1 c.c., foyer, très éclairée, 2 salles d'eau, beaucoup de rangement, garage double. Superbe endroit. PRIX TRÈS ALLÉCHANT.

#659- Granby: imposant cottage de luxe en brique, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, piscine creusée. Super terrain avec arbres matures. EXCELLENT PRIX. Faut voir.

#658- Canton: vaste bungalow brique, 2+3 c.c., bois franc, salle de séjour vitrée, combustion lente, garage, terrain privé, construction supérieure. TRANSFERT.

#647- Granby: cottage de prestige directement sur le parc Terry Fox, 4 c.c., 3 salles d'eau, bois franc, garage double isolé et piscine creusée. PRIX RÉDUIT. Transfert.

★ ★ LOCATION USINE ★ ★

- 1,225 p.c. + sous-sol à 4 750/ms

- 6,000 p.c. hauteur 20 pi.

- 13,700 p.c. hauteur 15 pi., quai de chargement

- 20,000 p.c. hauteur 20 pi.

- 3,500 p.c. hauteur 20 pi. et 4,300 p.c. hauteur 9 pi.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER 378-8461
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201c19732

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Pour petit budget : Canton Shefford, bungalow coquet sur superbe terrain, 1 c.c. + 2. 64 500 \$

CURTIS SKINNER 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier Immobilier Agréé
201C400233

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Martial Robert
agent immobilier affilié
378-8461
378-3637



● Vente
● Achat
● Échange
À la recherche de bungalows - fermes - fermettes.
La Capitale courtier immobilier agréé

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE.

Unique à Granby au 798, rue St-Etienne, duplex 1988, 1er étage, libre 1er juillet, 2e étage loué jusqu'au 1er juillet 1997. Hypothèque transférable à 5 1/2%. Prix 137,500\$. 372-3370

★ 12 LOGIS BRIQUE, tous loués, 275,000\$ ★
Luc Nichols, Le Permanent Estrie inc. 378-8085

4 LOGIS, 751 ST-JACQUES

prix 175,000\$, comptant 25,000\$ ou collatérale équivalente, financement intérêt 5% / 3 ans. 378-4283, 777-7272, Michel

4 LOGIS dont 1 commercial, libre à l'acheteur, toujours loué, refait à neuf. Situé sur coin de rue très achalandé. Hypothèque transférable. Comptant minime requis.

Suzanne Balgé, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne élect., pour 9,800\$ ou à terme 125\$ / mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253

A VENDRE OU A LOUER: maison mobile. Jour: 375-4183; soir: 372-6172 ou 378-9716

FONTAINEBLEAU, près de l'eau, 14x68 avec foyer. Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

MAISON MOBILE DE LUXE 14 x 68, endroit tranquille, 1982, solarium vitré + rallonge, air climatisé et remise ext., 31,500\$.

4 1/2, rallonge à l'entrée, rénovée, très propre, terrain loué 65\$/mois. Prix: 23,000\$.

GAËTAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

MAISON MOBILE 1979, 14x68, chauffage élect. combustion lente, porte-patio, patio 12x16, atelier 12x12 isolée chauffée. Entre Granby et Cowansville. Terrain loué 65\$/mois. 16,500\$ pour vente rapide. Demandez Daniel 263-6002

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MODULAIRE, 16x56, avec terrain 120x165. Inf. 378-9578 ou 372-4539

WARDEN

m.m. avec garage, gr. terrain, 44,800\$.

STE-ANNE

m.m. impeccable, s.sol de 8 pi., 46,500\$. TOUS CES PRIX SONT NEGOCIABLES!!! FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agrée 375-1439, 378-8461

207 CHALETS A VENDRE

LAC MEMPHRÉMAGOG, Fitch Bay, bord de l'eau, cottage 1988, 3 c.c., 2 s. bains, bois franc partout, qual. Prix 169,000\$. 514-535-6538

208 TERRAINS A VENDRE

*** AU DOMAINE ACROTÈRE ***
Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. Inf: 378-3472 ou 375-7055

BROMONT: TERRAINS DESSERVIS, boisés, rue Chambly, à partir de 14,850\$, mise de fonds 15 %, financement à 5%. 777-0244 ou 372-1636

CHALOUPÉ 14 pi, en fibre, Marvac de luxe, siège pivotant, moteur Johnson 20 hp 1990, remorque. 372-6012

FARNHAM: Terrains résidentiels, détachés, semi-détachés. Prêts à construire.

S. DURIVAGE, Trans-Action Missisquoi Enr. courtier, 293-6095

*** MONT SHEFFORD, CHEMIN PICARD ***
65,000 pi.ca., boisé, 19,500\$. 777-9046

ROXTON POND, très beaux terrains boisés, 32,000 pi.ca, à moins de 1,000 pi. du lac. Taxes mun. 60\$/an. Prix à partir de 7,000\$. Inf: 777-5588

2 TERRAINS COMMERCIAUX 47,000 pi., cha-cun, rue Dufferin, coin Mirabel. 372-6012

Un super de beau terrain commercial, 105 x 115 pi, sur la Principale. Évaluation 210,000\$. Moins de 100,000\$. C'est un deal. Faites vite.

JEAN-MARC PELLETIER
378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé

208-C400344

209 TERRES-FERMES A VENDRE

MINI-FERME: 18 acres en culture, située à Farnham-Rainville, comprenant maison, garage, grange 80 pi de long, avec 2 bâtisses à machinerie. 293-2547

ACHAT OU VENTE DE FERMES



A la recherche de fermes porcines et de veaux de lait.

DANIEL DUCHARME
776-5266

Les Immeubles Granby inc.
courtier immobilier agréé

201C-400137

210 COMMERCES A VENDRE

- DÉPANNEUR fonds de commerce à vendre (cause: maladie). Bien situé. Bon ch. d'affaires. A vendre pour moins de 19,500\$. A part de l'inventaire.

- DÉPANNEUR AVEC MAISON, dans le Canton, 149,500\$.

- DÉPANNEUR, cantine (saisonnier) et maison à vendre pour le prix des bâtiments et équipements. (Cause: maladie). Plus de 425,000\$ de ch. d'affaires. 174,500\$ "négociable".

Hélène Desrochers, 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier immobilier agréé

RESTAURANT avec bar, sur grand terrain, chiffre d'affaires très intéressant. Vendeur très motivé.

FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agrée, 375-1439, 378-8461

210 COMMERCES A VENDRE

TELEPHONES cellulaires et pagettes, boutique établie à St-Hyacinthe, depuis plus de 5 ans. Bon potentiel. A vendre cause: santé. Tél. fax: 1-514-773-9828

212 MAISONS DE CAMPAGNE

POUR BRICOLEUR, 6 1/2 pces, grand terrain paysager, garage, remise, Canton de Granby, à très bon prix. Inf: 379-5151

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

PROWLER 93, 35 pi, avec 2 chambres, et une extension + porte-patio, sur terrain au bord du lac Memphremagog, (Château Ruisseau). Prix 20,500\$. 375-7822

214 BATISSES COMMERCIALES

• VENTE DE FEU •

- AVIS -

Promoteur / investisseur
Immeuble, 16 rue Centre
Immeuble, 18 rue Centre
Terrain d'environ 40,000 pi.ca.
Évaluation mun. 450,500\$.

Prix 50 % de l'évaluation mun. = 225,000\$
La Fiduciaire Ctr.

MICHEL GODBOUT, 777-7047

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.
DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

222 ARGENT A PRETER

PRÊTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

225 OCCASION D'AFFAIRES

AIMERIEZ-VOUS AVOIR un revenu au-dessus de la moyenne? Nous avons un produit santé breveté. Revenu intéressant. Gens sérieux. 379-2100

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, de type non-vendeur. Aucune démonstration à la maison. Inf. 514-962-5600

227 SERVICES IMPOT

A BAS PRIX! Impôt sur ordinateur. Service à domicile. Prix à partir de 15 \$. 375-5603

COMPTABILITÉ COMTOIS RAPPORT D'IMPÔT INFORMATISÉ confidentiel et rapide.

LINDA COMTOIS, B.B.A. 375-0791

227 SERVICES IMPOT

DÉCLARATIONS D'IMPÔT-PARTICULIERS - sous l'autorité d'un comptable agréé d'expérience, prix compétitifs, suivi des dossiers assuré.
- revenus de placements et de location.
- services complets de comptabilité et de fiscalité aux petites entreprises.
Tél. (514) 372-6182

IMPÔTS

- 16 ans d'expérience
- Prix très compétitifs
- Aussi service de comptabilité

RÉAL GIBEAULT
Services administratifs inc.
378-7819

L121670

IMPÔT

12 années d'expérience
Prix concurrentiels
Service rapide et courtois

- Service informatisé
- Service à domicile
- Service à l'année
- Service de comptabilité

COMPTABILITÉ F.C. enr.
147 boul. Montcalm, Granby
Françoise Cadorette

777-3844

527-78808

239 CONDOMINIUMS A LOUER

BROMONT: grand 4 1/2 sur 2 étages, foyer, 'storage', chauffage électrique locataire. Inf: 534-2953.

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

ST-CÉSaire: 2 1/2-3 1/2, grands, rénovés, très propres, porte-patio, rangement, cour asphalté, concierge, lav.-séch. communaux, 1125 Vimy. 469-0700

WATERLOO: secteur tranquille, 3 1/2, très clair, 2e étage, poêle et frigo fournis, électricité payée, 310\$. 243-0396, 243-0729

227 SERVICES IMPOT

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- LIBRES IMM.: 1 1/2 meublé, 245\$; 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, 295\$; 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, 300\$; 3 1/2 moderne, semi-meublé, poêle, frigo, lav.séch., 395\$. Tout meublé: 435\$. 4 1/2 logis semi-meublé, 375\$. Meublé à 400\$. 378-4121

APP. 2 1/2, au 359 boul. Leclerc (près de Rita Fleuriste). Libre 1er avril, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. de laveuse-sécheuse central, 325\$/mois. Et 2 1/2, rue St-Hubert; 2 1/2 rue Desjardins; meublés, chauffés, éclairés, 305\$/mois, libres 1er avril. 378-3810, 372-3837.

APP. 3 1/2, semi meublé ou non, au 751 St-Jacques, libre imm ou 1er juillet, 350\$/mois. Inf. 378-4283, 777-7272

A SOUS-LOUER 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, pour la période du 1er mai au 1er octobre. Avec référence. 777-2231

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

CENTRE-VILLE, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 335\$. Situé 62 St-Charles Nord. 372-5880 ou 372-9726

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 2 1/2 et 3 1/2 au sous-sol, meublés, eau chaude fournie. 777-8889 ou 539-0948

GRANBY: 3 1/2 meublé, laveuse-sécheuse, 1er juin, au 145 St-Georges.

4 1/2 non-meublé, 1er juillet, 1er août, stat. déneigé, 141-1 et 143 St-Georges. 293-6279

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, au 636 St-Jacques, libre fév. ou mars. 372-7240

LIBRES IMM. ou + tard: 2 1/2-3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau ch., inson., éclairé, remise int., s. lavage. Et grands 3 1/2-4 1/2 luxueux, quadruplex ou 6 logs. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-9466

2 1/2-3 1/2-4 1/2, MEUBLÉS OU NON, propres, bon secteur, grand stationnement, concierge sur place. Inf. 372-6454, 469-4839

2 1/2-3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

2 1/2 meublé ou non, situé rue Elgin, libre imm., 776-2661

3 1/2-4 1/2, meublés ou non, intercom, porte-patio, très propre, tranquille. Inf. 378-1328 ou 242-2174

3 1/2 PCES meublé, entrée et stationnement privés, paisible, coin Bourget et Fréchette, à partir de 275\$ par mois. 375-9646

★ 732 PRINCIPALE ★

2 1/2 meublé moderne, chauffé, éclairé, 295\$/mois. Inf: 375-7055

242 MAISON A LOUER REGION

WATERLOO: bungalow 4 c.c., 2 s. bains, 2 salons dont 1 avec combustion lente, remise. Possibilité de louer avec option d'achat. 539-4538 ou 819-847-3489

WATERLOO - CENTRE-VILLE APP. 2 1/2 OU STUDIO A LOUER

Chauffé, éclairé, meublé, à 1 coin de rue du Métro, à côté de clinique médicale, caisse pop, église, très sécuritaire, syst. intercom. Idéal pour personne âgée ou autre qui n'ont pas d'auto. 539-1211

243 MAISON A LOUER GRANBY

GRANDE MAISON de brique, 5 chambres, 2 s. de bain, garage, grand terrain, 419 Churchill, 745\$ par mois. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA GRAND 4 1/2 À GRANBY bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA 4 1/2 à 325\$
5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Conciergerie 378-9177

AAAAA 4 1/2-3 1/2-5 1/2 beaux logis dans plusieurs bons secteurs, avec bons locataires. 375-5148

AAAAA LOGIS 4 1/2 pces moderne, au 339 Massé pour locataire qui recherche tranquillité, prix et condition à discuter après la visite du logis. Inf: 378-1922, 776-6842

AAAAA SECTEUR GALERIES: Gr. 4 1/2, concierge sur place, services. CENTRE-VILLE, gr. 3 1/2 et 4 1/2, 2e étage, près de tout, moderne. Libres imm. et juillet.

372-0659, 378-1351 ou 777-0730

AAAAA APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL! 4 1/2: libre juillet, plancher béton, 2e étage, armoires mélamine blanches, aspirateur central, lave-vaisselle. 375-1108

AAAAA GRAND 4 1/2 au 61 Leroux, endroit tranquille, à prix abordable, condition spéciale après vérification de références. 378-1922

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA - GRANDS 4 1/2 ET 5 1/2, 482 rue Four-nier, Granby, près parc, arène et polyvalente, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise au 375-3454

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte patio, comptoir lunch, secteur tranquille, 400\$ par mois, juillet. 378-5272, 372-3590

AAAAA IMMÉDIATEMENT: 5 1/2 rue Dozois, dans bloc neuf, 2 c.c. et 1 bureau, à partir de 555\$; aussi un avec foyer, puits de lumière, toit cathédral, 625\$. 777-0244, 372-1636

AAA- CONDO LUXUEUX, 4 1/2, à l'étage supérieur, avec ascenseur, foyer, bain tourbillon, balayeuse centrale, adjacents à la piste cyclable, très belle vue sur le lac, 750\$/mois. 378-3466

AAA RUE MASSÉ

3 1/2-4 1/2-5 1/2 insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement. 375-2112

AA- CENTRE VILLE: 1er juillet, 66 St-Charles Sud, qualité supérieure, foyer, lave-vaiss., 4 1/2 à 450\$. 3 1/2, 370\$. Imm. 3 1/2, bain-tourbillon, 405\$. 777-0244, 372-1636

AA SECTEUR HAUTE-VILLE

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Foyer, câble inclus. 1 mois gratuit sur bail de 1 an. Inf: 372-9022, 375-4370

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL Dans un immeuble neuf

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur. Certains libres immédiatement.

375-7428, 777-9543

AUBAINE! 3 1/2 À sous-louer dès maintenant, très bien éclairé, moderne, semi-meublé, rue Laurent, prix à discuter. Inf: 777-5704

AU CENTRE-VILLE 34 Paré, près Principale, dans duplex, au 2e, 5 1/2, 2 c.c., solarium, case de rangement, planchers bois franc, armoires mélamine, lave-vaisselle, entrée privée, avec abri d'auto. 372-9996

AU LAC BOIVIN, RUE DRUMMOND, 3 1/2-4 1/2, chauffés, planchers bois franc; RUE DENISON OUEST, vue sur la ville, grand 4 1/2. J-Guy Marquis, 777-9232

AU 151 LEROUX, MOIS GRATUITS grand 4 1/2, arm. mél., asp. cent., intercom, remise int., juillet. Après 17h: 378-2777

AU 2e DANS TRIPLEX: 3 1/2, libre imm., au 222 rue Court, secteur hôpital, idéal pour personne seule. 378-1901 après 16h.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. MOIS GRATUITS, grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. 370\$ à 385\$. Aussi 3 1/2 meublés. 378-4486

AU 320 SIMONDS SUD avec piscine, près des Galeries. (près parc industriel). 777-1162

AU 349 BOUCHARD, GRANBY 5 1/2, 3e étage; 3 1/2, 1er étage. Planchers marqueterie, libres 1er juillet. 375-9751

BROMONT

À 2 PAS

- ☑ DES SERVICES
- ☑ DE LA MONTAGNE

PISCINE À L'ÉTÉ '95

Frais de DÉMÉNAGEMENT REMBOURSÉ jusqu'à 375 \$

3 1/2 - 4 1/2
Prix compétitifs

ENEZ VISITER

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629

244-C18894

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU 356 MASSÉ, 4 1/2 repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, bal, centrale, syst. intercom, remise extérieure gratuite, service de conciergerie, 375\$ par mois. Libre en juillet. 378-6325 ou 378-8940

AU 360 LANGLOIS: libre en juillet, 4 1/2, pas d'animaux. 372-7633

AU 52 DUBÉ: grand 3 1/2, luxueux, duplex, ensoleillé, foyer, aspirateur central, rangement au sous-sol, libre avril, 1 mois gratuit. Info : 372-0549

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN 4 1/2 et 5 1/2, frais peints, eau chaude fournie. Libres imméd. ou juillet. 379-9287

★ **A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES** ★ libres imm.-avril-mai-juin-juil.
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2 124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier. Inf. 275 SIMONDS #202, 372-2474 Logis neufs mai-juin-juil. 276 Simonds

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récent, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A LOUER GRANDS 3 1/2-4 1/2 très propres, libres immédiatement ou 1er juillet, près parc industriel et Galeries. Références. François 372-0557, Yvan 777-2448, Marcel 776-1253

A LOUER SECTEUR JEAN-TALON PRÈS DES GALERIES 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2 RÉCENTS, système d'intercom, asp. central, repeints à neuf, rues La Volière et Pinard. 3 1/2 - 300\$; 4 1/2 - 345\$; 5 1/2 - 395\$. Info : 776-0309

A LOUER 4 1/2, secteur des Galeries, rues Belcourt et Dorion, endroit paisible, pour couple ou personnes retraitées. 372-6877

A SOUS-LOUER SEMI-DÉTACHÉ neuf, 650\$/mois, situé rue Gince. Aussi 3 1/2, eau chaude fournie, 350\$/mois, 445 Cowie, possibilité de conciergerie. 378-5626

A ST-ALPHONSE grands 5 1/2 et 4 1/2, avec grand terrain, libres 1er juillet. 495\$ et 425\$/mois. Inf. 378-9571

A 2 PAS DE LA NOUVELLE POLYVALENTE, grands 4 1/2-5 1/2, modernes, au 104-110 Pinard, libres 1er avril et 1er juillet. Prix très compétitifs. 378-3173 (répondeur)

BEAU GRAND 3 1/2, neuf, boul. Boivin, 2e étage, sortie lav.-séch., endroit tranquille, libre imm. 372-2285

BEAU 4 1/2 ensoleillé, porte-patio, 2 stationnements, remise ext., 467 Dorion. Idéal pour couple ou personne retraitée. Inf. 378-4224

BLOC RÉCENT Logements repeints à neuf (RUE MASSÉ)

Insonorisé, armoires mélamine blanche; espace de rangement; grandes pièces éclairées.

3 1/2 ou 4 1/2 disponibles pour 1er juillet ou 1er septembre.

LOYERS AVANTAGEUX: NÉGOCIABLES

(N.B.: 3 1/2 peuvent être semi-meublés) 378-5510 ou 372-9884 (fin de sem.)

À QUI LA CHANCE ?

Immeuble récent de qualité supérieure, secteur tranquille à 2 minutes de l'arena, d'un parc et de la nouvelle polyvalente. A 5 minutes des Galeries. Conciergerie sur place.

3 1/2 / 350 \$ - 4 1/2 / 380 \$

763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244-C018818

TRÈS GRAND 4 1/2
Construction récente
Libre imméd. et 1er juillet

Bahut de coin, comptoir-lunch, fenêtre dans salle à manger, ventilateur de plafond dans salle à manger et chambre des maîtres, balcon 5 x 12, remise pour vélo, repeint et tapis nettoyés.

Prix : de 400 \$ à 450 \$
372-0382 244-C400178

244 LOGIS A LOUER GRANBY

CENTRE-VILLE, GRAND 4 1/2, inst. lav.-séch. remise ext. 305\$/mois, libre imméd. Inf. 378-4277

DANS HAUT DE LA VILLE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2
FRAIS PEINTS, A PARTIR DE 275\$/MOIS
Aussi conciergerie demandé. 375-1439

DANS UN 4 LOGEMENTS 4 1/2 pces, espace rangement, possibilité de garage, à partir de 320\$/mois. Références demandées. Inf. 378-9035

FAITES VITE! 4 1/2 dans demi s-sol, libre imm., rénové, frais peints, bien éclairé. Aussi 2e étage, pour juin; et 3e étage pour juillet. 777-1587 après 17 h 30

GRANBY: 5 1/2 NEUF, dans un 6 logis près du parc industriel. Inf. 777-7204

GRANDS 5 1/2 - 4 1/2 dans un secteur tranquille, commodités proches, planchers béton, libres imm. 375-8931 ou 539-3531

GRAND ET LUXUEUX 4 1/2, chambre 19'x12', frais peints, tapis neufs, céramique neuve dans salle de bain, cuisine et salle à manger, ascenseur, piscine intérieure, sauna, 490\$/mois. 777-5956

GRAND 4 1/2, salon double, près du Wal-Mart, stationnement, porte-patio, 2e étage, endroit tranquille. Inf. 378-8642 ou 375-0899

GRAND 4 1/2 au 60 Fatima, secteur tranquille, remise ext., libre 1er juillet, 350\$/mois. 378-0328 ou 375-4620

GRAND 4 1/2 propre, très tranquille, 130 Denison Ouest, près centre-ville et piste cyclable. 263-8890 ou 263-5036

GRAND 4 1/2 très propre, libre immédiatement, au 636 Place de Touraine. 372-7240

GRAND 5 1/2, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 777-9727 ou 378-5086

GRAND 5 1/2 au 2e étage très propre, inst. lav.-séch., balcon, libre 1er juillet, 410\$/mois. 378-2632

HAUT DE DUPLEX
3 1/2, rue Roy, tranquille, sécuritaire, entrée lav.-séch. corde à linge, libre 1er mai. Inf. entre 16h et 18h 378-0976

IMMENSE 5 1/2 dans duplex rue St-Jean-Baptiste, libre 1er juin, armoires en chêne, aspirateur central, cour privée, grand terrain, avec ou sans garage. 375-0791

IMMEUBLE 6 LOGIS RÉCENT
Imm. ou plus tard, très grands 3 1/2-4 1/2, ensoleillés, style condo, remises int.-ext., intercom, insonor. Aussi 3 1/2 neuf dans quadruplex. 375-7735

JARDINS ELGIN
4 1/2-5 1/2, style condo, modernes, libres mai, juin, juillet, près de tous les services et de piste cyclable. Prix avantageux. Info : 372-9082 ou 372-3178

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, près hôpital, service lav.-séch. gratuit. Inf. 379-5139

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LE CLONORCO 2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

Près de toutes commodités et des Galeries. 344 SIMONDS SUD. Inf. 777-7204

LOGIS 3 1/2, 1er et 2e étage, situés rue Laurier, libre imm. et 1er juillet. Inf. 372-6649 après 17h.

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, rue Reynolds, libre imm., 330\$/mois. 372-2620

LOGIS 4 1/2, pour mai et juillet, insonorisés, propres, etc. Bons prix, rue Fournier et Demers. Inf. 375-1648, 375-5023

LOGIS 4 1/2, 2e étage, rue St-Etienne, secteur parc industriel, bien éclairé, balayeuse centrale, remises int. ext., déneigement compris, libre 1er juillet. Après 16 h, 378-3460

LOGIS 4 1/2-5 1/2, très propres, situés près d'un parc et école secondaire. Disponible 1er juillet. Inf. 378-0644, 375-6022

LOGIS 4 1/2 ET APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rue Principale, libres 1er juillet. 378-8484

LOGIS 5 1/2 rénové, très propre, 1er étage, près de tous services, 1er juillet, 400\$. Inf. 372-8655

POUR VOUS ATTENTION PROMOTION!
Grands 5 1/2, insonorisés, très propres, beaucoup de rangement, secteur tranquille, conciergerie dans immeuble. Près parc industriel. 777-7204

PROMOTION SPÉCIALE
3 1/2, 4 1/2, poss. semi-meublé, rue Massé, libres imm., peinture fraîche, tapis nettoyés, endroit tranquille, près de tous les services. Info: 776-1686 - 372-0995

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: très grands 4 1/2, dans un 6 logis, 2e étage, situés 432 Reynolds, app. 3, libre 1er juil. et app.6 libre 1er mai. 378-3173 (répondeur)

PRÈS DU CENTRE-VILLE: 4 1/2, plancher bois franc, inst. lav.-séch., 2e étage, dans un 5 logements rue Notre-Dame, 360\$/mois, libre 1er avril. 375-7270

PRÈS PARC INDUSTRIEL
Grands 4 1/2 ou 5 1/2, avec ou sans foyer, service de qualité. Inf. 777-7204

RUE BOURGEOIS 3 1/2 demi-sous-sol, tout compris 295\$/mois; Centre-ville 3 1/2 meublé, chauffage eau ch. et eau chaude fournie, 335\$/mois. Inf. 375-1662

RUE PARÉ, 3 1/2, 275\$ et 300\$, libres, eau chaude. Info : 1-514-628-1003

ST-ALPHONSE DE GRANBY: grand 7 1/2 à louer, libre immédiatement. Info : 375-2792

SUPER SPÉCIAL RUE DEMERS
Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres imm. ou juillet. Inf. 777-9543 ou 372-0054

★ **TERRASSE DU LAC** ★
3 1/2 libre immédiatement ou 1er juillet, moderne, très ensoleillé, foyer. Info: 372-5801 ou 375-0525

TRÈS GRAND 5 1/2, chambre 19'x12', ascenseur, piscine intérieure, sauna, tourbillon. Inf. 777-5956

3 1/2, libre 1er juillet, endroit très tranquille près des Galeries, immeuble récent, système d'alarme. 378-4726, 378-8810

3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, libres immédiatement. 372-8152

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON
5 1/2 non meublé, libres imméd.
3 1/2-4 1/2-5 1/2, pour mai-juin-juillet
Rues FOURNIER et SIMONDS.
378-9587, 375-4397

3 1/2 RUE ÉVANGÉLINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

3 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

4 1/2-3 1/2, semi-meublés ou non, libres imméd., eau chaude fournie, au 1190 Simonds Sud. 776-2661

4 1/2 AU 329 DESJARDINS app. 10, libre immédiatement. Info: 378-5066, 372-6629

4 1/2 TRÈS GRANDS style condo, rue Laurent, dans 6 logis, libre imm. mai-juin-juillet; 3 1/2-4 1/2 récents rue Fournier avec ascenseur; 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, rue Leroux et Fournier, libres imm. mai-juin-juil. Inf. 777-9608

★ **544 MAISONNEUVE** ★
4 1/2 très grand, avec beaucoup d'armoires, garde-manger, case de rangement, aspirateur central, intercom, stationn. privé et pour visiteur, libre 1er mai. 378-1772, 375-7055

5 1/2 à louer, près de l'hôpital et du centre ville, libre imm. ou 1er mai. Info: 375-0436

★ **60, RUE LEROUX** ★
4 1/2, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

70 OU 77, RUE PINARD: 3 1/2, 285\$; 4 1/2, 350\$
LUC NICHOLS, 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: Rue Rachel, pour juin ou juillet, 3 1/2 meublés, 4 1/2 et 5 1/2. Info : 469-2204

245 LOGIS A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: Rue Rachel, pour juin ou juillet, 3 1/2 meublés, 4 1/2 et 5 1/2. Info : 469-2204

245 LOGIS A LOUER REGION

A ST-PAUL, VILLAGE
4 1/2 avec garage, remise, grand terrain, libre 1er juillet. 379-9701 laissez message.

BROMONT "1 à 2 MOIS GRATUITS"
(Pour nouveau bail 1 an)

GRANDS 4 1/2, modernes, près golf, ski et vélo, etc. Location mois/saison. 534-3242

BROMONT, STYLE CONDO, Luxueux et vaste 4 1/2, moderne, très design, insonorisé, foyer, bay-window, 2 rangements, vue ski et golf. 777-0682

BROMONT: 4 1/2 semi-meublé ou non, 2 mois gratuits. 534-2972 ou 534-3241

BROMONT grand 4 1/2, idéal retraités, tranquille, près centre d'achat, foyer, balayeuse centrale, stationnement, déneigement, remise, nouveau prix. 514-348-1657

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

FARNHAM: 5 1/2-4 1/2, aires ouvertes, foyer, tapis, salle de bain céramique, stationnement, cabanon. Inf. 293-6515

ST-CÉSARIE, RUE ST-PAUL: 3 1/2, 375\$/mois, tout m COMMERCIAL environ 750 p.c. très biens situé sur coin de rue, très achalandé. Aussi possibilité d'acheter le building. Très bonne affaire. Appelez: Suzanne Balgé, 378-4120 Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LOCAL A LOUER pour restaurant, commerce, professionnel, 18 St-Antoine Sud (voisin Caisse Pop), 500 à 2,000 p.c. Libre 1er août 95. M. Roger 777-6380, 378-7101

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav.-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE avec salon, dans un semi-détaché. 378-4347

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby, libre imm. 777-4004

MEUBLÉE, poêle, frigo et four à micro-ondes, inst. lav.-séch., chauffé, éclairé, 40\$/semaine, située rue Déragon, libre imm. 777-4744

2 CHAMBRES A LOUER partageant salon, cuisine et salle de bain, travailleurs seulement. 175\$ par mois. 470 Bourget. 375-9646

★ **732 PRINCIPALE** ★
chambre meublée moderne, réfrigérateur, ensemble de cuisine, lavabo, entrée et boîte aux lettres privées, 205\$/mois, 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

LES RÉSIDENCES DU MONT
Hébergement pour personnes âgées, chambres, suites, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Pension pour convalescence. 375-4684

254 ENTREPOT/GARAGE A LOUER

ENTREPÔT COMMERCIAL isolé, quai de déchargement; aussi porte de garage 10x10, libre 1er mai. 375-0323

265 ANIMAUX A VENDRE

CHAMBRÉS ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

PENSION POUR CHEVAUX

à 5 minutes du centre ville

- L'écurie comprend 24 stalles
- 2 manèges extérieurs de 110 pi X 250 pi
- Piste de course 1/2 mille
- Aménagement pour hiverner à l'extérieur
- Paddocks de mise libre et pâturage
- Salle de lavage, sellerie et douche

265-C400265

164, chemin René, Granby
375-7307 ou 263-7183

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente, achat et réparation. 266-4220

COMPAQ 486 DX 33i, 4 Mo Ram, 210 Mo H.D.D. SCSI, lecteur 1.44 Mo, souris, clavier et écran SVGA Compaq, sound blaster, micro pour utilisation avec Windows, 1,475\$. 372-2831

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.
TEL.FAX.: (514) 372-5022

256 BUREAUX A LOUER

LOCAL PROFESSIONNEL A PARTAGER avec un notaire. 67,5 mètres carrés. (725 pi.ca.) disponibles. Info : 777-1010

650 PI.CA. (environ) chauffé, éclairé, air conditionné central, 525\$ par mois, libre immédiatement. 378-1772, 375-7055.

Édifice Pointe St-Jacques

Bureau à louer
3e étage
1 665 pi.ca.
pour non fumeurs
Info: France Marquis
372-5000 256-C19484

262 MEUBLES A VENDRE

AMEUBLEMENT COMPLET d'un 3 1/2 pces, 1 an d'usure; Appareils électroménagers en bon état. Inf. 378-8271, 776-1657

MOBILIER DE CUISINE, couleur acajou, 6 chaises, grande table, payé 1,600\$, demande 1,100\$, 3 mois d'usure. 378-4972

263 PERDU

PERDU CHATTE SIAMOISE avec collier no, téléphone, paroisse St-Luc. S.V.P. enfants malheureux, 372-9374 le soir.

264 TROUVÉ

TROUVÉ LUNETTES pour homme, avec double foyer, trouvées rue Fournier. Inf. 514-372-4748

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHÉTERAIS vaches à boeuf. Stéphane 372-2403

CHIOTS Rottweiler, enregistrés, vaccinés, prêts à partir le 1er avril. Inf. 1-514-797-3683

RECHERCHE PÂTURAGE pour vache à boeuf, 30 têtes, pour le début de mai. Inf. après 17h au 776-7584

10 VACHES A BOEUF vèlées ou vèlant sous peu. 4 taures Holstein, pur-sang, avec papiers, vèlant en sept., nov., déc.; et une ouverte. Cages lapins 94 trous. 293-2547

L'élevage
Le Harem Doré

- BASSET HOUND (hush puppies) 8 semaines, tricolore, pure race entr., C.K.C. garantie écrite
- SHITZU 10 semaines, tricolore, pure race, entr. C.K.C. garantie écrite

Chiots pure race enregistrés
• Golden Retriever • Colley
• Bichon Maltais • Etc.

777-7485
Francine Quintal, propr.

265-C400265

LOGEMENT 4 1/2

32, rue Dollard
3e étage
Intercom,
aspirateur central
Libre 1er juillet
390 \$/mois

378-8686

244c19522

Le Manoir Granby
Nouvelle administration

Grands 4 1/2

- Chambre 19 x 12
- Piscine intérieure
- Sauna, tourbillon
- Ascenseur

1 mois gratuit avec bail d'un an

190 Simonds Sud
777-5956

244-C18954

LA VOIX DE L'EST - mercredi 29 mars 1995 27

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'évaluez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

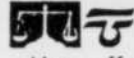
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du cœur. Vous vous libérez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Du romantisme, de la loyauté et beaucoup de mouvement dans votre vie sentimentale. La personne qui vous aime sera un peu fantasque, pleine d'imprévu. Les promesses qui vous seront faites seront tenues.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos desirs.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échauffer des projets merveilles.

271 DIVERS A VENDRE

ATTENTION! ATTENTION! AMEUBLEMENT D.L. & FILS

Achetez et vendons de tout: Électroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession. Aussi service de réparation à domicile d'électroménagers. Prix compétitif. Inf. 776-5211 ou 776-7758, au 496 BOUL. BOIVIN, GRANBY.

CARABINE Ruger #1, 1 coup, calibre 243 télescope 4-12x40, prix 600\$; Winchester 338 magnum, télescope. Weaver 3x9, prix 675\$. Inf. 263-1522

FAUTEUILS 1-3 places, 1-2 places, avec chaise roulement à billes, noir/gris, 475\$; Table, 5 chaises, 150\$. Inf. 372-9509

FOIN À VENDRE, traité à la bactérie. 372-5609

LAINERIE L.J.L.

(Magasin d'usine)

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LAINE À GRANBY

110 ROBINSON SUD (ancien Thor Mills)

Entrée côté du stationnement

Lun. au ven. de 10h30 à 4h30

Samedi de 10h à 1h.

Laine à la livre Pingouin, Coat, Patons, Phen-tex, laine du pays, fil de coton, fil Anchor, Kroy, petits points, livres de transfert, artisanat, Mod Podge, laine pour canevas plastique 110 verges 0.89\$, Bonanza 50 couleurs; Plusieurs nouveautés.

Lisette J. Lapalme a le plaisir de vous servir

LIT TUBULAIRE 2^e étage, bleu; Mob. chambre brun, comme neuf; Ensemble à patio. Inf. 372-4346 ou 776-1509

PAINES ALIGNÉS portés 1 fois, très bonne qualité, gr. 6 (garçon), correspond à 8 de femme. 372-0781

PORTE DE GARAGE, 7x9 pi., avec rail, 100\$, 378-1318

REMORQUE 4x8; blocs de ciment usagés, 50" chacun; porte de garage 12x12; fendeuse. 375-6045

TAPIS vieux rose, 180 pi.ca., 100\$. Banc d'exercice Weider, 250\$, à l'état neuf. 379-9298

TAPIS à partir de 3.95\$ v.c., avec légères imperfections; prêt à l'usage au prix du fabricant. Tapis Roberge, au 107, 4^e Rang, Acton Vale. 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

271 DIVERS A VENDRE

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond

(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

Achat d'armes à feu usagées Estimation gratuite



"Pavillon 259"
A. FERLAND SPORT



259 Notre-Dame
Roxton Falls

(514) 548-5777

LES SURPLUS G.R.L. inc.
Mobiliers de bureau neuf et usagé

SPÉCIAL

Bureaux mélamine
Fillères, armoires,
Étagères métalliques,
coffre-fort, etc.



169, Rte 112,
St-Césaire
469-4185

271-C18646

MOT MYSTÈRE

1407 10 lettres Le mot clé: langage

alphabet argot	hakka hurle	langue marathe	pehlvi peuhl	telugu tupi
babil bavard bilingue	ibère idiome idiotisme	nahuatl	pie propos	urdu
calo canara crié	jargon jase jeu jobelin joul	oïl oral otomi oulof ourdou	redire règle révélé rouchi slang	verve vif wu zend
dari dialecte gan	ladin langage	pali parler parole	tagalog tamil tamoul	

Solution du problème précédent: essoufflement

P	B	D	E	M	O	I	D	I	O	T	I	S	M	E
E	Z	O	A	E	P	I	P	T	C	V	O	A	U	U
U	I	E	R	R	A	E	O	U	L	A	R	G	O	G
L	D	E	N	L	I	M	U	H	T	A	N	D	R	N
N	B	R	E	D	I	R	E	H	T	I	R	A	O	A
I	H	C	U	O	R	P	T	H	L	U	L	G	R	L
L	T	W	L	S	U	A	E	I	O	P	R	L	T	A
E	E	A	E	L	G	B	B	G	H	A	A	A	A	N
B	C	S	A	A	U	A	A	A	J	U	U	L	M	G
O	A	D	L	N	L	R	B	V	O	H	R	I	I	A
J	I	O	A	G	E	E	I	J	A	U	A	L	L	G
N	G	G	C	V	T	L	L	N	E	R	L	K	E	E
E	V	R	E	V	E	R	G	A	E	U	D	O	K	M
E	I	L	U	O	M	A	T	E	R	I	V	I	F	A
E	E	L	O	R	A	P	N	P	R	O	P	O	S	T

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Dissension parfois violente entre personnes - V. du Mali.
- Égarée sous l'effet d'une émotion violente - Lourdaud.
- Cadavre conservé au moyen de matières balsamiques - Qui a un caractère sacré (f.).
- Tas - Période de cinq années.
- Éclos - Hygiénique (f.) - Anc. monnaie d'argent.
- Audacieux - De là.
- Affable - Homosexuel.
- Fiel - Outil de maçon et de sculpteur.
- Centrale - Tarent.
- Ers - Mot latin.
- Époque - Aber - Strontium.
- Souvenir d'une injure avec désir de se venger.

VERTICALEMENT

- Disloquer.
- Patate douce - Riv. des Alpes du Nord.
- Se débarrassa de - Dentelle belge très fine, exécutée aux fuseaux.
- Grincement aigu.
- Poème destiné à être chanté - Mesure agraire - Irlande.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2864

1	U	N	G	I	F	E	R	E	A	S
2	L	O	I	S	I	R	A	M	E	N
3	T	I	T	I	R	I	O	N	S	
4	E	R	N	O	C	E	N	E	S	
5	R	G	E	N	O	C	I	D	E	E
6	I	O	N	U	R	N	E	N		
7	E	R	E	I	N	T	E	S	E	C
8	U	T	I	L	I	S	E	R	C	R
9	R	I	S	E	E	R	A	M	A	I
10	E	S	R	E	A	G	I	R	A	I
11	B	C	A	S	S	E	N	T	C	
12	A	D	R	O	I	T	R	E	E	L

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

271 DIVERS A VENDRE

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, c.0

*** NETTOYAGE M.G. ***

LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE DE FERMETURE COMMENT TROUVER MIEUX!
Tout en magasin est à 20% de rabais, même la marchandise déjà réduite.
Marché aux Pucés, 1649 Principale (face Camping Tropicana)
Jeu.vend.sam.dim. de 9h à 17h

281 MACHINES A COUDRE

Machine à coudre industrielle "SUNSTAR" # série 93111213

825 \$

Dominique
469-5193
281c19505

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO datant de 1905, prix: 800\$. 378-8101

PIANO DROIT A VENDRE en excellente condition, 1,400\$. ÉCOLE MUSIQUE JOSÉE FORTIN, sur rendez-vous seulement 539-2561

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES
VENTE - INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE
Fenêtres à battant, guillotine, PVC. Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit. Portes d'acier, garage, patio, jardin. Verre trempé et thermos. Tout genre, toutes grandeurs. Disponible recouvrement d'aluminium.
Entreprises J.R. Thomas inc.
2224 Route 112, ST-Paul
379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), sérieux(-se), travaillant(e) et aimant le public. Nicole Poisson au 298-5463 (Frelighsburg)

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Prendre rendez-vous: 534-3588

BOUTIQUE DE SPORT BROMONT INC.
MÉCANICIEN-VEVEUR DE VELO avec expérience
Contactez Benoit Roberge au 534-5858

CHOISISSEZ UN TRAVAIL qui s'ajuste à vos besoins d'argent et à votre horaire, aucun inventaire à acheter, porte-à-porte non-obligatoire. Vendez Avon. 372-4116

COIFFEUSE DEMANDÉE AVEC CLIENTÈLE dans salon de coiffure très bien situé, avec une équipe très dynamique. 375-5201 ou 375-0467

COMPAGNIE EN ÉBÉNISTERIE spécialisée dans l'ameublement commercial recherche 2 ÉBÉNISTES
Exigences: 3 à 8 ans d'expérience, lecture de plan requis, ponctualité nécessaire. Pour rendez-vous, appelez 539-3410

HYGIÉNISTE DENTAIRE
- Embauche immédiate
- Possibilité de temps plein
- Doit être disponible certains soirs.
Communiquer au Centre dentaire Dubois, 103, boul. Bromont, Bromont (Québec) J0E 1L0, (514)534-2081.

301 PERSONNEL DEMANDE

POSTE SERVICE À LA CLIENTÈLE
Cet emploi vous demande d'être parfaitement bilingue et d'avoir beaucoup d'énergie. Vous serez en contact constant avec nos clients et représentants aux ventes à travers le Canada. Vous êtes une personne qui est capable de fonctionner calmement et avec précision dans un environnement très rapide, où vous aurez à travailler sous pression. Vous détenez un Diplôme d'Études Collégiales, êtes confortable en mathématique, avec une calculatrice et avez de la facilité en communication (téléphonique).

Tous les Curriculum Vitae doivent être en français et en anglais.
Ecrire à CASIER #5005, La Voix de L'Est
76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
Avec expérience en hôtellerie-hébergement serait un atout, excellente connaissance de l'informatique, expérience en télé-marketing, un atout. Horaire variable: jour, soir, week-end. Centre de santé d'Eastman, 297-3009 demandez Jocelyne.

RECHERCHE MONTEUR D'EXPIÉRIENCE en armoires de cuisine. Salaire selon expérience. Inf: (514) 546-3361

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHONS lanceurs pour ligue féminine de balle calibre "C". Laissez vos coordonnées sur le répondeur. 372-2281

323 COURS

COURS D'ÉQUITATION (selle anglaise)
Pour enfants et adultes, de niveau débutant à obstacle. Prochaine session débutant le 1er avril. Informations:

Le RANCH MASSAWIPPI INC.
777-4511

ACADÉMIE DU SAVOIR
Formation en informatique et bureautique

110, rue St-Charles Sud
Granby 776-1588

Cours de:
- Notions de base (DOS, Windows...) - Traitement de texte - Base de données - Chiffrier et comptabilité

Avantages
- Horaire souple - Enseignement individuel à votre rythme - Des courtes sessions - Un ordinateur par étudiant - Prix très compétitif

Tout ce que vous devez savoir pour aller sur le marché du travail de l'an 2000 121858

342 GARDERIES

AIMERAIT GARDER ENFANTS, sur rue Fréchette, durant la semaine. Inf: demandez Agnès, 372-8838

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ASTROLOGIE ET TAROT
Faites faire votre carte du ciel (amour, travail, destiné). Prévion pour l'année 30\$, (carte de tarot inclus). Aussi disponible cours d'astrologie. Inf. 372-0023 le soir

BRIQUEUR fera travaux de maçonnerie, réparation de cheminée, façade. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

323 COURS

CONCEPT MUGUETTE GAUVIN

Plaisir et apprentissage pour jeunes de 8 à 88 ans

DES COURS jour, soir et fin de semaine

CÉRAMIQUE : débutants à avancés
Manipulation de terre - pièces coulées
Session complète ou techniques d'une fois

ARTISANAT : + de 50 techniques
Pressé?
Un cours, une technique et au revoir!

ANGLAIS/FRANÇAIS (langue seconde) parlé ou écrit
Mesure d'appui pour étudiants
Mini-capsule pour les 8 à 11 ans

CONVERSATION ANGLAISE
Soirées informelles pour pratiquer

SÉJOURS D'IMMERSION ANGLAISE
1 jour - 1 fin de semaine - 1 semaine

Soirée d'information, 26 avril à 19 h
Réservez dès maintenant

CONGÉS SCOLAIRES
Activités pour 8 à 16 ans

CONGÉ DE PÂQUES
13, 14, 15 et 17 avril
8 à 11 ans en matinée
12 à 16 ans en après-midi

INSCRIPTION LE 6 AVRIL
AU 777-3652
Places limitées

MUGUETTE GAUVIN
Prof. d'anglais certifiée par le M.E.Q.
25 ans d'expérience
Céramiste certifiée, 10 ans d'expérience L121671

Pièces en montre chez Gagnon Chaussures au 189, rue Principale à Granby, dès avril.

343 SERVICES DIVERS

CONSERVER CETTE ANNONCE FERAIS TRAVAUX DE RÉNOVATION, int./ext. de tout genre. Inf. 378-6340 ou 777-4664

CONSTRUCTION RÉNOVATION B.L.
Pour tous vos travaux de menuiserie, int./ext. Portes et fenêtres. Revêtement aluminium et vinyle. Meilleur prix en ville. Prop. François 777-1845, Guy 375-1269
Pagette: 776-8638

CURRICULUM VITAE, lettres de présentation, lettres personnelles, travaux d'étudiants, impression laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DÉCAPAGE D'ARMOIRES meubles antiques ou moderne réparation et finition. M. Proulx, 469-4943

HOMME FERAIT PEINTURE, joints, petits travaux de menuiserie et entretien. 372-4347

J.C. CONCIERGERIE MOBILE déblocage d'égoûts résidentiels. Granby: 375-3289. Montréal: 1-800-475-5284

LES ENTREPRISES A. MÉNARD
Entrepreneur général
Constructions, rénovations, résidentiel et commercial. Pour petits et gros travaux. Travail garanti à prix compétitifs. Inf: 379-9377

343 SERVICES DIVERS

L. Blanchette
Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si OUI, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrouit. 25 ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE. Cell. 777-9383, bur: 375-5402

MASSAGE thérapeutique, 35\$
Cours de massage, 125\$
7 / 7 jours. Mme Labbé au 777-4370

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS! Massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Allie Inc. 378-4560

RAMASSONS GRATUITEMENT!
Meubles et électroménagers
7 jours/semaine. 776-7758

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

RÉNOVATION DE TOUT GENRE
10 ans d'expérience. BENOIT: 372-9568

SABLAGE DE PLANCHERS en bois franc
Tél. 375-2110

RÉCUPÉRATION SANS FRAIS
Appareils ménagers (poêle, frigo, lav.-séch., congélateur, etc.)
Bain • Bicyclette
Fer, tôle, fonte, aluminium, cuivre, batterie
Achat de vieilles voitures pour la ferraille

372-8084
Roger ou Linda
343-C19513

SPÉCIAL CONSTRUCTION Garantie
PRINTemps L.M. Association de la construction du Québec

Entrepreneur général

- Rénovation • Construction neuve • toiture résidentiel - commercial - industriel

Travail garanti - Prix compétitifs - Estimation gratuite

- Petits ou gros travaux •
- Agrandissement - garage •
- Spéciaux portes et fenêtres •
- Armoires de qualité •

Luc Fleury 293-2615 Farnham

Michel Charbonneau 358-5573 St-Alexandre

NOUVEAU DANS LA RÉGION LES ENTREPRISES G.P. Membre APCHQ

Service d'entreprises - Résidentiel Commercial

Entreprise en pleine expansion voudrais offrir ses services :

- Rénovation complète int. et ext.
- Entretien général et maintenance
- Finition spéciale et soignée
- Projet d'agrandissement ou d'ajout
- Construction maison neuve
- Installation portes et fenêtres

Prix compétitifs
Travail soigné et garanti - Plus de 10 ans d'expérience

Pour consultation ou estimation, contactez :

Pierre Croteau Gilbert Ste-Marie
375-0094 777-3114 343-400355

TERRASSEMENT ROGER AUCLAIR

Toujours prêt pour vous servir!
Le meilleur en excavation de tous genres
• Qualité • Service • Prix
Transpart à Granby et les environs

Service de: camion, bulldozer pelle, excavatrice, chargeur, etc.

Sable pour piscine, champ d'épuration
Gravier à ciment pour brique et bloc
Terre à parterre, noire, tamisée, etc.

Vente en petite et grande quantité
gravier, sable, pierre concassée 343-C19512

372-8084 Roger ou Linda

LA VOIX DE L'EST - mercredi 29 mars 1995 29

343 SERVICES DIVERS

ST-ALPHONSE DE GRANBY: bord d'attache de toutes sortes, supports à vélo, mécanique générale. 375-9009 ou 375-2792.

ST-ALPHONSE DE GRANBY : grand 7 1/2 à louer, libre immédiatement. Info : 375-2792

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L125901

TAILLE D'ARBRES ET ARBRES FRUITIERS



C'est le temps d'y penser!

Travail professionnel
Estimation gratuite

Travaux paysagers
Paul Roy

372-0231

15 ans d'expérience

343-C-400151

EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)

• Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

● 372-1414 ●

• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linage, etc.

● 19 CENTRE, GRANBY ●

MARDI, MERCREDI: 9 h à 12 h
13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h
13 h à 21 h

(Ne rien laisser à la porte, si fermé)

343-C-18673

347 ESCORTES

AGENCE AVENTURE
Escortes de classe. Discretion assurée. Prix super compétitif. Inf. 776-2641

BELLES JEUNES ESCORTES
t'offrent une heure romanesque et fantastique, 6 jrs sur 7, dimanche fermé.
Inf. 266-5469

ESCORTES 2002
SUPER SPÉCIAL JUSQU'À LA FIN DU MOIS
Nos jolies et sensuelles hôtes attendent vos appels. Discretion assurée. 375-3731

GAIS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 672
2,99\$ la minute, 18 ans et plus
V.E.I. INC.

RENCONTRES QUÉBÉCOISES
1-900-451-3443 poste 373
Laissez message gratuit
1-800-803-5565
2,99\$ la minute 18 ans et plus
D.A.M. INC.

TOP MODÈLES: Très jolies hôtes, sensuelles. Bianca (italienne), Natasha, Nadia, Tina et encore. Granby et environs. 514-266-3442

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

367 MOTORISÉS

MOTO 4 ROUES YAMAHA Warrior, 350, 1991, plus 2 pneus d'hiver avec rims. Stéphane: 375-4084

368 CAMIONS

FORD RANGER 1983, diesel, très bonne condition. Inf: 372-7956

JEEP RENEGATE 1977, avec toit dur, prix 2,200\$ nég. 514-793-2344

370 AUTOS

BUICK RÉGAL 1988, 2 portes, moteur 2.8, excellente condition, prix 4,500\$. Info : 375-4045

CHEVROLET SPRINT 1991, 3 cyl., 5 vit., 2 ptes, 4 pneus neufs, propre, en bonne condition, garantie 3 mois, 3,900\$.

CHRYSLER DYNASTY LE, 1989, 4 ptes, V6 aut., original, très propre, excellente condition, 5,800\$.

HYUNDAI EXCEL 1989, 2 ptes, 4 cyl., aut., 63,000 km, excellente condition, 3,700\$.

HYUNDAI SONATA GL 89, 4 cyl., aut., 4 ptes, bonne condition, 3,900\$.

NISSAN PULSAR 88, 4 cyl., 5 vit., 84,000 km, très propre, excellente condition, un seul propriétaire, 5,800\$.

DODGE CARAVAN 87, 4 cyl., aut., 7 passagers, très propre, bonne condition, 4,900\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

HONDA ACCORD 1985, 4 portes, aut., gris charbon, bien équipé, bonne condition, prix à discuter. 514-793-2683

HONDA CIVIC GL 1984 4 portes, 5 vit., moteur et carrosserie en parfaite condition, super propre, 1,550\$ nég. 776-8185

HOWARD DRIVER AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY
(face à ski Mont Shefford)
Bur. 776-6758 rés. 539-4487

1985 NISSAN 300 ZX, noire, tout équipée, comme neuve, 4,295\$.

1991 HONDA Civic 2 ptes, sport, comme neuve, 6,995\$.

1990 FORD Escort, rouge, 2 ptes, aut. t-équipé, 3,995\$.

1990 HYUNDAI Excel, 2 ptes, 5 vit. 3,495\$.

1990 EAGLE 4 ptes, aut. très très propre, 3,495\$.

1989 CHEV. CORSICA LT, V6 aut. 4 ptes, seulum. 78,000km, comme neuve, 4,995\$.

1989 FORD TAURUS, fam. t-équipé, exc. condition, 3,995\$.

1989 PONTIAC Firebird, noir, t-top, comme neuve, 5,600\$.

1989 DODGE Colt, 4 ptes, 5 vit. très propre, 1,995\$.

1988 CHEVROLET CAVALIER sport, 2 portes, très propre, excellente condition, 3,995\$.

1988 CHEV. Astro Van, V6, 7 pass. t-équipé, 6,995\$.

1988 TOYOTA Tercel, 2 ptes, 5 vit. excellente condition, 3,200\$.

1988 MERCURY Tracer, 5 vit. 2,250\$.

1987 PONTIAC Grand Am LE, 2 ptes, t-équipé, exc. cond. 3,800\$.

1987 MAZDA 323, 2 ptes, 5 vit. 2,995\$.

1987 VOLKS JETTA turbo diesel, 2,995\$.

1986 ISUZU TROUPER II, 4x4, très propre, exc. cond. 3,995\$.

1986 FORD Escort, aut. 2 ptes, 1 seul prop. 1,800\$.

1985 HYUNDAI PONY aut., excellente condition, 995\$.

1983 HONDA ACCORD aut., 995\$.

1981 FORD VAN Econoline, peinture neuve, 995\$.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 rue PRINCIPALE à Granby
375-3633
- CAMIONS -

1987 MAZDA B2600 extra cab, 4x4, aut., très beau.

1987 NISSAN Pick-Up extra cab, V6, aut., très propre.

1993 MAZDA MPV V6, avec air clim. 7 pass. 48,000km, vert forêt.

1988 PLYMOUTH Grand Voyageur, V6, air clim. 7 pass.

1991 FORD RANGER V6, 5 vit. 4x4, 58,000km.

- AUTOS -

1992 OLDS. CUTLASS CIERRA S, entièrement équipée, 1 seul prop.

1991 PONTIAC TRANS-AM, t-top, entièrement équip. noir, 89,000km.

1990 CHEV. BERETTA GT, 5 vit., blanche.

1990 CHRYSLER DYNASTY LE, entièrement équipée, blanche.

1990 MERCURY TOPAZ L, 4 portes, blanche, aut., avec air, 77,000 km.

1990 PONTIAC GRAND PRIX LE, 4 ptes, entièrement équip.

1989 PONTIAC SUNBIRD GT, 2 portes, 5 vit., (véhicule incroyable, faut voir !)

1989 PONTIAC GRAND AM LE, 2 portes, aut., toit ouvrant, petit bijou.

1986 TOYOTA MR2, noir, 5 vit.

1987 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes, aut.

1987 CHEV. CELEBRITY, 4 ptes, aut. très beau, 123,000km.

NOUVEAU!

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE

PONTIAC TRANS-AM GTA 85, full, t-top, air, recaro, roues 16", refait de A à Z, comme neuf, 5,995\$.

SKYHAWK T-TYPE 86, 2 ptes, sport, autom. refait de A à Z, bijou. 2,900\$.

HONDA ACCORD S, 88, 3 ptes, 5 vit., cond. imp. t-équipée, 5,500\$.

HONDA CIVIC DX, 88, 3 ptes, 5 vit., cond. imp. t-équipée, blanche, 4,900\$.

CAMARO Z28 85, t-top, tout équipée, autom. 92,000 km originale, 4,950\$.

NISSAN MICRA 89, 3 ptes, 5 vit., 99,000 km, refait de A à Z, imp. 3,500\$.

PONT. SUNBIRD SE, 89, 2 ptes, autom., 99,000 km, t-équipé, comme neuf, 5,500\$.

PONT LEMANS GT 81, 2 ptes, autom., V8 305, noir, bonne condition, 750\$.

Automobiles Patrice Charest Inc.,
505 Dufferin, Granby 777-6665

370 AUTOS

ISUZU IMPULSE RS 1991, 5 vit., 50,000km, tout équipé, + 4 pneus d'hiver + bal. garantie prolongée. 296-4593

JETTA CARAT 1987, 210,000 km, 2,500\$ non-négociable. 534-2114 entre 8 h et 17 h

MERCEDES 1981, blanche, manuelle, moteur 6 cyl. diesel, 180,000km, 240D, 4,800\$ nég. avec échange de toute sorte.

TRACTEUR À GAZON 38 " de coupe, 12 HP, 600\$. Inf. 375-2989

RABBIT 1984 au gaz, très bonne condition, radio am/fm, très bons pneus, 750\$. Inf: 378-6750

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

92 FORD Taurus GL, tout équipée, vrai bijou

1991 CHEV. CORSICA, 4 ptes, aut. air.

1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit., avec air.

1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée

1991 VOLKS JETTA GL, 4 ptes, aut. air.

1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, aut. air.

1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, man. air

1990 CHRYSLER NEWYORKER FIFTH AVE, tout équipé.

1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut.

1989 CHEV. BERETTA, autom. t-équipée.

1989 CHEVY VAN 20, aut., très propre.

1989 FORD TEMPO L, 4 ptes, aut., avec air

1989 PONTIAC GRAND-AM LE, 4 cyl., 4 ptes, aut.

1989 BUICK Regal Ltée 2 ptes, t-équipée

1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre

1988 PICK-UP FORD RANGER king cab V6, 5 vit.

1988 FORD Van F-150 moteur 6, 4.9 inj.

1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.

1988 CHEV. SPRINT, 2 ptes, man.

1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vit.

1987 PICK UP MAZDA B-2200, king cab, 5 vit. boîte Fibrobec.

1987 FORD PICK UP RANGER 5 vit.

1986 MAZDA 626 LX, 2 ptes, man.

1986 OLDS FIRENZA 2 ptes, aut.

1986 DODGE 600, décap. aut. Un bijou.

1979 CUBE CHEVY VAN.

Succursale JEAN VERRIER AUTO '92 inc.
560 rue DUFFERIN à Granby
777-0211

1991 FORD FESTIVA LX, 5 vit. 63,000km.

1991 FORD FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. blanche, 78,000km.

1991 HONDA Civic 2 ptes, blanche, t-propre, man.

1991 FORD PICK-UP Ranger, 4x4, V6, 5 vit. 57,000km.

1990 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, aut. garantie km illimité.

1989 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 ptes, aut. 88,000km.

1989 TOPAZ L, 4 ptes, aut. avec air.

1989 DODGE COLT 2 ptes, blanche, man.

1989 TOYOTA TERCEL, 2 ptes, coupé, 5 vit. 100,000km.

1989 VOLKS FOX, 2 ptes, très propre.

1988 PLYMOUTH Sundance, 4 ptes, aut. 102,000km.

1987 NISSAN STANZA, 4 ptes, 5 vit. Un prop. 77,000km (millage certifié).

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.G.

413-C19520

370 AUTOS

TOYOTA PASEO 1992, état impeccable, 80,000km, toit ouvrant, CD, 9,800\$ discutable. Inf. 776-7319

★ TOYOTA SUPRA 1984 ★

Noire, très propre, tout équipée, très bonne condition, bas millage, 2,900\$ à discuter. Info: 378-0418

VOLKSWAGEN RABBIT diesel, 1984, 147,000 km, super propre, 2,500\$. 776-5629

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 328-95 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 328-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet de permettre les habitations bifamiliales dans la zone agricole A-05, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 17 mars 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 328-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 17 mars 1995.

DONNÉ à Saint-Paul ce vingt-septième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410c19515

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 331-95 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 331-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet de permettre les habitations bifamiliales dans la zone agricole A-09, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 17 mars 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 331-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 17 mars 1995.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce vingt-septième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410-C19518

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 329-95 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 329-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet de permettre les habitations bifamiliales dans la zone agricole A-06, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 17 mars 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 329-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 17 mars 1995.

DONNÉ à Saint-Paul ce vingt-septième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410c19516

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 330-95 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 330-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet de permettre les habitations bifamiliales dans la zone agricole A-07, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 17 mars 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 330-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 17 mars 1995.

DONNÉ à Saint-Paul ce vingt-septième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410c19517

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 327-95 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 327-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, afin de permettre les habitations de trois (3) logements, d'interdire les résidences provisoires et les activités sociales et communautaires, dans la zone HC-08, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 17 mars 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 327-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 17 mars 1995.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce vingt-septième jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410-C19514

PRIÈRE V

REMERCIEMENTS à la VIERGE MARIE pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

R.N.

2e Anniversaire du décès de



Mme Yvonne Blanchette-Berger demeurant à Farnham décédée le 28 mars 1993 à l'âge de 72 ans et 2 mois

Déjà deux ans que tu m'as quitté. Ton départ laisse une immense vide qui ne sera jamais comblé. Tu me manques beaucoup. Merci pour toutes ces années de bonheur que tu m'as procurées. On dit que le temps atténue la douleur, mais ton souvenir restera à jamais gravé dans mon cœur. Sois en paix, je prie pour toi. Une messe commémorative sera célébrée le mercredi 29 mars 1995 à 8 h 30 en l'église St-Romuald de Farnham. Ton époux Léo.

412C19523

DÉCÈS



BARRÉ M. André

A Rougemont, le 27 mars 1995 à l'âge de 54 ans, est décédé M. André Barré. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Germain (Jeannette Jodoin); Jean-Guy, Réal (Bertha Monty); Claude, Gisèle (Guy Jalbert); Denis (Huguette Lacaille); Julien, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Il est exposé au

Salon funéraire Yvon Desnoyers & fils 1521, rue St-Paul St-Césaire

Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mars 1995, à 14 heures en l'église de Rougemont. Inhumation au cimetière de Rougemont.

Les heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; jeudi à compter de midi.

(29)



DEXTRAZE Madame Armande

À Granby le 26 mars 1995 à l'âge de 61 ans est décédée Mme Armande Dextraze née Houle, épouse de M. André Dextraze, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 mars.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby 372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 14 heures.

Inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

Les heures de visites seront mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés.

Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil son époux André, ses enfants, Hilaire (Lise Gince); Sylvain (Sylvie Ducas); Jean; Yvonne (Henri-Paul Brien); feu M. Iène; André Jr. (Chantal Beauregard); Lucille. Ses petits-enfants, Yannick et Vanessa Martel Dextraze.

Ses frères et sœurs, Anita Houle (Lucien Goyette); Marcel Houle (Patricia Guénette); Lise Houle; Denise Houle (Denis Raymond); Albert Houle (Lise Lavoie); Michelle Houle (André Lapalme); René Houle (Ghislaine Racicot).

Sa belle-mère, Mme Antoinette Dextraze.

Ses beaux-frères et belles-sœurs, Claude Dextraze (Céline Castonguay); Roger Dextraze (Denise Sévigny); Jacqueline Dextraze (Vittorio Cassa); Monique Roberge, tous de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

(28-29)



DUPUIS M. André

À Granby le 25 mars 1995 à l'âge de 60 ans est décédé M. André Dupuis, fils de feu Antoine Dupuis et de feu Arthémise Lacasse, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mars.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby 372-4498

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10 heures. Suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de Pontbriand.

Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à compter de 9 heures. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Odilon (Anne-Marie Domingue) de St-Jean-sur-Richelieu; Henri (Angéline Côté); Carmen (Laurent Brunelle); Réjean; Gilles (Fernande Meunier); Gemma (Serge Chagnon); Alain (Manon Ruel) tous de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

(28-29)



MESSIER Madame Béatrice

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le lundi 27 mars 1995 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Béatrice Potvin épouse de feu M. Émile Messier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Georges Aimé (Jacqueline Decelles) de Victoriaville; Jean-Luc de Cowansville.

Ses petits-enfants, Mario (Louise); Richard (Marie-Josée); France (Ghislain); Christian (Nathalie).

Ses 2 arrière-petits-enfants.

Ses frères, Armand Rosario de West Brome et Léo Paul de West Brome.

Son beau-frère Fernand Brunelle (Georgette Baril).

Sa tante Clarisse Daudelin.

Ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Mme Potvin sera exposée à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson 109, rue William Cowansville 263-1212

Les heures de visites seront le mercredi 29 mars de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfants Jésus de Cowansville le jeudi 30 mars à 14 heures.

La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Catholique de Cowansville.

N.B. : Le salon sera ouvert jeudi, journée des funérailles, à compter de 12 heures.

(29)



Patenaude Madame Jeannette

Au Centre Hospitalier de Granby le 27 mars 1995 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Jeannette Patenaude née Millette épouse de Aimé Patenaude demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 mars 1995.

Le convoi funèbre partira de la Résidence Funéraire Bessette & Fils inc. 887, rue Principale Roxton Pond 375-3131

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 11 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse.

Les heures de visites seront mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, journée des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Aimé, sa fille Priscille et son petit-fils Aimé Guillette.

Son filleul, Sylvain Millette (son amie Nicole).

Ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Mme Gérard Choinière (Marie-Paule) de Granby; Mme Suzanne Patenaude de Roxton Pond; M. Mme Paul Bédard de Richmond; M. Mme Eddy Shappy de St-Albans, Vermont.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(28-29)

Un don à la Fondation C.H.G. Amour, Espoir... La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins. Ligne information : 375-8030 L120366

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030 L120366

AVIS DE DÉCÈS



Paré M. Roger

A Laval, le 27 mars 1995 à l'âge de 48 ans est décédé M. Roger Paré, fils de feu Alphonse Paré et de Simone Gaucher demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mars 1995.

Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire J.A. Le Sieur Inc. 60 boul. Pie IX Granby 777-1414

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

Les visites auront lieu mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi il n'y aura pas de visite. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour la cérémonie pour 11 heures.

Il laisse dans le deuil, outre sa mère Simone Gaucher (feu Alphonse Paré), ses 6 frères: Guy (Ginette Chénard) de Ste-Angèle-de-Monnoir; Réal (Claudette Labelle) du Canton de Granby; Robert (Colette Larivière) du Canton de Shefford; Jean-Luc (Paulette Dubois) du Canton de Granby; Sylvain de Granby; Richard (Chantal Copeland) de St-Joachim de Shefford.

Ses neveux et nièces: Sandra, Stéphane, François, Katia, Jonathan, Yannick, Valérie, Véronique et Catherine, ainsi que des amis très sincères et dévoués. Sans oublier tous ceux qui l'ont connu...

372C19561



Jardin Commémoratif de l'Est inc. 777-1171

- Funérailles traditionnelles
• Crémation
• Columbarium
• Planification funéraire

C.P. 214 Granby J2G 8E4

Bessette & Fils

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

LA VOIX DE L'EST - mercredi 29 mars 1995

31

SPORTS

La saison de Nicholas Windsor terminée

Les Golden Knights de Clarkson éliminés au tournoi de hockey de la NCAA

GRANBY



André Bilodeau

Nicholas Windsor et les Golden Knights de l'Université Clarkson sont en vacances.

Participant, à Worcester, au Massachusetts, avec 11 autres équipes au tour-

noi de la NCAA (National Collegiate Athletic Association), servant à déterminer les quatre clubs qui seront du tournoi national à la fin du mois, la formation de l'université de Postdam, New York, a subi l'élimination, vendredi soir, s'inclinant 5-4, face aux champions nationaux en titre, les Lakers de Lake Superior State.

Le défenseur natif de Waterloo aurait bien aimé donner un coup de pouce à ses coéquipiers, mais une blessure ligamentaire à un genou, subie lors du dernier match régulier de Clarkson, le 4 mars

Blessé à un genou, Nicholas Windsor a raté la fin de saison de son équipe.

dernier, face à Harvard, l'a forcé à l'inactivité depuis.



«J'avais recommencé à patiner mais mon genou n'était pas assez

fort pour que je puisse jouer. Ce fut toutefois une belle expérience. Lors de notre match, il y avait plus de 8000 personnes. Chaque équipe avait son band musical. L'ambiance était bien le fun», a dit le hockeyeur de 19 ans, à Waterloo pour la semaine.

Évidemment, lui et ses coéquipiers espéraient se classer pour la demi-finale nationale, surtout que l'équipe avait connu passablement de succès au sein de la ECAC: championne de la saison régulière et victorieuse de Cornell et RPI en séries de fin de saison.

«On a affronté dès le début une des meilleures équipes au pays. Finir 11e ou 12e sur 45 équipes aux États-Unis, c'est pas vilain. Je suis bien content de notre saison.»

Une première saison fort appréciée

Nicholas Windsor a également dit avoir grandement apprécié sa première année au sein de l'équipe

de Clarkson et au pays de l'Oncle Sam.

«C'était un bon groupe de gars. Puisque les joueurs provenaient des quatre coins des États-Unis et du Canada, je me suis fait des amis de partout. J'ai aussi amélioré pour la peine mon anglais. Je serai certes plus à l'aise quand je me présenterai à l'équipe l'automne prochain», a-t-il dit.

Même s'il n'en sera qu'à sa deuxième saison avec les Golden Knights, l'arrière de Waterloo pourrait devenir un des leaders de l'équipe dès l'an prochain. «On perd quatre joueurs, et nos quatre meilleurs compteurs par surcroît. On devra redoubler d'ardeur.»

Après son séjour d'une semaine dans son patelin, Windsor retournera à Potsdam pour compléter sa première année universitaire en administration. Il reviendra à Waterloo dès la deuxième semaine de mai.

«On va me remettre un bon programme d'entraînement que j'aurai à suivre tout au long de l'été», a conclu Windsor.

Les Patriotes au pied du mur

COWANSVILLE

Les Patriotes de Cowansville n'ont guère le choix. Ils devront vaincre le National de Joliette, ce soir, au Pavillon des sports, dans un match qui débutera à 19h30, s'ils désirent prolonger leur saison.

Le National, qui a décroché le championnat de la saison régulière dans la Ligue de hockey junior A du Québec, domine cette série demi-finale 3-0, tout en n'ayant accordé que cinq buts en trois affrontements.

Pour leur part, les Patriotes devront améliorer le rendement de leur attaque massive s'ils entendent connaître du succès face à la formation joliettaise. La troupe cowansvilloise a connu sa large part de problèmes à ce chapitre vendredi dernier dans un revers de 3-0.

Dans l'autre demi-finale, les Élités de Valleyfield et les Sieurs se livrent une bataille rangée puisque la série est égale 2-2. Chaque équipe a remporté deux victoires devant ses partisans et la cinquième rencontre aura lieu ce soir à Valleyfield. Le sixième match prendra place vendredi à Longueuil.



Brisebois secoué par son erreur face à Klima

François Lemenu

ST. PETERSBURG
Presse canadienne

Patrice Brisebois était encore abattu au lendemain de la défaite de 3-2 que le Canadien a subie en prolongation face au Lightning de Tampa Bay. Le défenseur n'en menait pas large en pensant à son erreur qui a permis à Petr Klima de s'échapper. Pourtant, ses coéquipiers ont cherché à lui remonter le moral. Même Jacques Demers est allé le trouver dans le hall de l'hôtel pour le consoler en lui tapotant la joue.

«Les gars m'ont dit que le match n'aurait jamais dû se rendre en prolongation tellement on a eu des chances de marquer», a raconté Brisebois, son regard perdu dans le ciel floridien.

«Jacques Demers m'a même dit que Klima était un 'tricheur', qu'il recherchait toujours l'échappée.

«Reste que mon erreur est difficile à accepter. Aujourd'hui, je me sens un peu moins coupable. Je vois les choses d'un autre

oeil. Mais j'étais quand même trop avancé quand (Brian) Bradley a fait sa passe.»

Brisebois s'encourage en se disant qu'on ne l'y reprendra plus. Il croit avoir eu sa leçon.

«Tu gardes ce genre d'erreur en mémoire longtemps. J'espère que cette expérience me servira plus tard. Je vais revenir plus fort», a-t-il promis.

Demers a reconnu que son défenseur a commis une erreur en ne surveillant pas Klima de près. Mais comme la veille, l'entraîneur a refusé de le blâmer pour la défaite.

«Il n'a pas à se sentir responsable de la défaite. Il n'est pas le seul à blâmer, a dit Demers. Brisebois est un joueur honnête. Mais là, je trouve qu'il est trop dur envers lui-même. Il joue mieux depuis quelques matches. Je suis sûr qu'il jouerait différemment si la situation se présentait à nouveau. Sur le jeu, il a eu une légère hésitation et Klima s'est sauvé. Tout s'est fait tellement vite», a ajouté Demers en déplorant lui aussi les occasions ratées durant le match.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Inouk du volley-ball

GRANBY — Triste fin de saison pour les Inouk du volley-ball masculin.

De passage au tournoi inter-régional qui se tenait au Collège F.-X.-Garneau, à Québec, en fin de semaine, les joueurs de l'institution collégiale de la rue St-Jacques, à Granby, n'ont pu faire mieux qu'une quatrième place au classement des cinq équipes en lice.

En entrée de jeu, les équipiers de Pierre Bédard ont divisé 15-3 et 5-15 face aux représentants de Trois-Rivières. Ils se sont ensuite inclinés 5-15 et 12-15 contre Ste-Foy, avant de livrer une de leurs meilleures performances de la journée contre Rimouski (les champions du tournoi) 15-9 et 11-15.

Enfin, ils ont balayé St-Félicien 15-6 et 15-6.

Au classement général, Rimouski a terminé au premier rang. Trois-Rivières, Ste-Foy et Granby ont présenté la même fiche de 4-4. Auteur de deux gains contre Granby, Ste-Foy a terminé troisième, devancé par Trois-Rivières, laquelle des trois équipes avait présenté le meilleur différentiel buts pour/buts contre. St-Félicien a terminé cinquième.

«Un tournoi à l'image de la saison: en dents de scie. On se fait battre deux fois par Ste-Foy et ensuite on tient tête à Rimouski. C'est à n'y rien comprendre», a souligné un Pierre Bédard encore sonné deux jours après la compétition.

La performance contre la trote une excuse, l'entraîneur des Inouk croit que l'absence de Mathieu Roy, un de ses piliers à la réception, a grandement nui à son équipe. «On comptait beaucoup sur Mathieu, mais à la dernière minute il m'a averti qu'il devait rater le tournoi à cause de traitements chez le chiropraticien. Il me restait alors peu de marge de manœuvre.»

Quelques joueurs ont toutefois bien répondu aux attentes de Bédard. Patrick Soullières, victime d'une fracture à un doigt il y a trois semaines, a disputé un très bon tournoi, tout comme Jonathan Baron, une recrue qui s'est avérée une révélation tout au long du tournoi.

Lutte olympique

ST-CÉSAIRE — Six lutteurs du club les Patriotes de St-Césaire ont posé les pieds sur le podium lors du championnat provincial des catégories poussin (9 ans et moins) et benjamin (10-12 ans), présenté en fin de semaine à Pierrefonds. Chez les poussins, les médailles d'or ont été remportées par Samuel St-Denis (40 kilogrammes) et Handy Lévesque (23kg). Ce dernier a du même coup été choisi le meilleur lutteur de la catégorie poussin.

Un membre des Patriotes a terminé premier chez les benjamins soit Samuel Ham, du côté des 40 kilogrammes.

Les trois autres lutteurs ont raflé la médaille de bronze, ce sont Francis Dubé (48kg), Maxime Chagnon (53kg) et Anthony Lévesque (42kg).

Patinage artistique St-Césaire

ST-CÉSAIRE — Le Club de patinage artistique de St-Césaire convie la population environnante à son spectacle annuel de fin de saison qui aura lieu les 1er et 2 avril prochain au centre sportif local.

Un total de 110 patineurs et patineuses exécuteront divers numéros, dont un spectacle de groupe qui comprendra 65 athlètes.

On pourra aussi voir à l'oeuvre une vingtaine de tous jeunes patineurs de 3 à 5 ans.

Trois démonstrations spéciales meubleront également chacun des spectacles. Bruno Marcotte, un patineur de Beloeil faisant partie de l'équipe senior du Québec, présentera deux numéros par spectacle. Les deux patineuses du club qui ont pris part aux Jeux du Québec il y a quelques semaines, Emilie Bhéer et Marie-Pierre Richard, seront aussi à l'oeuvre, tout comme Sophie Bégin, Judith Paquette, Stéphanie Berbit et Erika Gagné, toutes d'ex-membres du CPA de St-Césaire ayant fait leur marque sur la scène provinciale.

On peut se procurer des billets auprès des membres du club ou aux guichets de l'aréna les jours de spectacles. La représentation du samedi débute à 19h30 et celle du lendemain à 13h30.

Pour information, on compose le 772-5692 et on demande Richard.

Tests hockey

GRANBY — La zone Yamaska-Missisquoi et les Vics AA et BB invitent les hockeyeurs de la région à la prochaine session de tests organisée par la Fédération de hockey sur glace du Québec, qui se tiendra les 5-6-7 avril à l'aréna Léonard-Grondin.

Les jeunes hockeyeurs qui sont nés entre octobre 84 et septembre 86, c'est-à-dire ceux qui évolueront dans les rangs atomes la saison prochaine, seront répartis selon leur division. Les novices 2/4 et 3/4 seront évalués le mercredi 5 avril à 17h, le jeudi 6 avril à 17h et le vendredi 7 avril, aussi à 17h, alors que les novices 1/4 pratiqueront les trois mêmes journées, mais à 18h.

Les jeunes évoluant au niveau pee-wee (nés entre octobre 82 à septembre 84) seront évalués le mercredi 5 avril à 19h et 20h, les hockeyeurs bantams (nés entre octobre 80 et septembre 82) seront testés le jeudi 6 avril à 19h et 20h, alors que les midgets (nés entre octobre 78 et septembre 80) le seront le vendredi 7 avril, aussi à 19h et 20h.

Au cours de cette session de tests, les participants auront l'occasion de s'évaluer avec les autres joueurs de même division, améliorer leur technique, corriger leurs faiblesses, faire partie d'une équipe élite ou en être un joueur réserviste et même participer à un programme sports-études.

Chaque joueur participant à ces tests de la F.O.H.G. recevra une évaluation informatisée et un suivi sur l'évaluation.

Les coûts d'inscription à cette session de tests a été fixé à 10\$.

Académie de hockey

BROMONT — L'Académie de hockey fêtera son 5e anniversaire avec la présentation de son tout nouveau camp printanier, en plus de son traditionnel camp régulier, qui se tiendra du 7 au 11 août, au Centre sportif et culturel de Bromont.

Le camp printanier, dirigé par Renaud Lessard, Réal Paiement et Gilbert Paiement, sera divisée en trois volets.

Les joueurs de niveau atome (8-9-10 ans) et pee-wee (11-12 ans) seront accueillis les 18-21-25 et 28 avril en soirée et joueront un match le dimanche 30 avril. Les bantams (13-14 ans) et midgets pratiqueront les 9-12-16 et 19 mai en soirée et joueront aussi une joute le dimanche 21 mai.

Au camp régulier, les entraînements du niveau atome seront orientés vers le «power skating» et les techniques individuelles, alors que ceux du pee-wee miseront sur le «power skating» et les tactiques collectives. Les bantams pourront perfectionner leur coup de patin, leur jeu collectif, en plus d'être initiés à la mise en échec et à la préparation mentale.

Une nouveauté cette année, l'école propose un pré-camp de niveau midget, junior et senior, du 31 juillet au 4 août. Chaque entraînement de ce programme se divise en trois parties, soit des exercices dirigés et contrôlés de 18h30 à 19h, des jeux simulés contrôlés, de 19h10 à 20h, et des étirements et exercices spécifiques hors-glace, de 20h à 20h30.

Outre les trois directeurs de

L'Académie du hockey, le personnel d'entraîneurs sera composé de Daniel Lacroix, attaquant des Bruins de Boston, François Toupin, entraîneur des gardiens des Voltigeurs de Drummondville, Alexandre Laporte, défenseur des Voltigeurs de Drummondville, Nicholas Windsor, défenseur de l'Université Clarkson et propriétaire des Nordiques de Québec, de même que Guy Patenaude, Réal Brunelle et Luc Roy, tous trois diplômés en éducation physique, Serge Mailhot et Patrick Lemay.

Le coût d'inscription est de 125\$ pour le camp printanier, 225\$ pour le camp de jour du camp régulier (280\$ pour ceux qui désirent bénéficier d'un repas par jour) et 125\$ pour le pré-camp midget/junior/senior.

Les hockeyeurs intéressés à participer à l'un des programmes de L'Académie du hockey peuvent téléphoner à 777-1216.

Golf de l'Estrie inc.

De retour dans la région avec la plus grande boutique spécialisée d'articles de golf



Taylor Made Wilson Maxfli Titleist Callaway

Vous en avez rêvé tout l'hiver...
...Chez Golf de l'Estrie c'est une réalité!

VENTE D'OUVERTURE
DU 30 MARS AU 16 AVRIL

Ensemble pour débutants
7 morceaux (garantie 5 ans)
avec sac 7 po
4 balles et «tees»
Rég. 239⁹⁹ \$

164⁹⁹ \$

25% DE RABAIS SUR VÊTEMENTS 95

Liquidation de bois de métal

Tiges d'acier Valeur de 70 * à 150 * **39⁹⁹ ***

Tiges de graphite Valeur de 120 * à 400 * **89⁹⁹ ****

* Quantités limitées

Chaussures et sacs

NOUS PAYONS LES TAXES

Bois Taylor Made Midsize

Tiges d'acier Rég. 169⁹⁹ \$ **124⁹⁹ ***

Tiges de graphite Rég. 289⁹⁹ \$ **229⁹⁹ ***

Balles Pro Staff

(pqt de 15) Rég. 23⁹⁹ \$ **18⁹⁹ \$**

1586 Principale, Granby 777-GOLF (tout près du Golf Granby St-Paul)

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Parties d'hier non comprises

Lundi, 20 mars
Victoriaville 4 Laval 7

Mardi, 21 mars
Granby 2 St-Jean 4
Halifax 2 Beauport 3
St-Hyacinthe 1 Hull 3
Drummondville 3 Shawinigan 6

Mercrèdi, 22 mars
Sherbrooke 6 Chicoutimi 3
St-Jean 2 Granby 9
Laval 8 Victoriaville 3

Jeuvi, 23 mars
Halifax 3 Beauport 4
Hull 4 St-Hyacinthe 5
Shawinigan 10 Drummondville 7

Vendredi, 24 mars
Granby 8 St-Jean 9(P)
St-Hyacinthe 1 Hull 3
Laval 8 Victoriaville 4
Drummondville 2 Shawinigan 3(P)
(Shawinigan mène la série 3-0)
Chicoutimi 4 Sherbrooke 3

Samedi, 25 mars
Beauport 2 Halifax 6

Dimanche, 26 mars
Hull 7 St-Hyacinthe 3
(Hull mène la série 3-1)
Beauport 1 Halifax 2
(La série est égale 2-2)
Shawinigan 5 Drummondville 1
(Shawinigan gagne la série 4-0)
St-Jean 6 Granby 3
(St-Jean mène la série 3-1)
Sherbrooke 0 Chicoutimi 3

Lundi, 27 mars
Chicoutimi 2 Sherbrooke 4
(La série est égale 2-2)
Laval 9 Victoriaville 2
(Laval gagne la série 4-0)

Mardi, 28 mars
Granby à St-Jean
St-Hyacinthe à Hull
Halifax à Beauport

Mercrèdi, 29 mars
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30

Jeuvi, 30 mars
Beauport à Halifax, 19h
x-si nécessaire

LHJM-Q-LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur M J G P B Pts

Aubin, Serge Gr... 4 5 7 12

Cargnon, Patrick Sha... 4 4 8 10

Lamarche, Martin Sha... 4 2 8 10

Madras, Jason Lav... 4 2 8 10

Matte, Christian Gr... 4 6 3 9

Evale, Yanick Sha... 4 5 4 9

Gratton, Benoit Laval... 1 8 9 9

Loder, Jeff Lav... 4 5 3 8

Jacques, Alexandre Sha... 4 3 5 8

Bertrand, Eric Gr... 4 2 6 8

Turotte, Hugo St-J... 4 1 7 8

Bloin, Maxime Lav... 4 5 2 7

Melichero, Jean St-J... 4 4 3 7

Brûlé, Steve St-J... 4 3 4 7

Larocque, Jean-François Sha... 4 3 4 7

Corso, Daniel Vic... 4 2 5 7

Boudreau, Dave Lav... 4 2 5 7

Bordeleau, Sébastien Hal... 3 1 6 7

Robidas, Stéphane Sha... 4 1 6 7

Savoie, Alain Jr Sha... 4 1 6 7

Loukin, Alexis Chi... 4 4 2 6

Bouillon, Francis Lav... 4 2 4 6

Gonau, Daniel Lav... 4 1 5 6

Duize, Eric Beau... 4 3 2 5

Charlier, Frédéric Lav... 4 3 2 5

St-Amour, Stéphane Dru... 4 2 3 5

Chouinard, Martin Gr... 4 2 3 5

Brière, Daniel Dru... 4 2 3 5

Payton, Chris Hal... 4 1 4 5

Larocque, Stéphane Hal... 4 1 4 5

Gauthier, Denis Dru... 4 0 5 5

Valenti, Rony St-J... 4 3 1 4

Agarkov, Pavel Sha... 4 3 1 4

Hersh, Harold Hull... 4 3 1 4

Julien, Stéphane Sha... 4 3 1 4

Blackned, Brent Hal... 4 2 2 4

Woods, Martin Dru... 4 2 2 4

Bouchard, Frédéric Gr... 4 2 2 4

Dragage, Étienne Hal... 3 2 2 4

Leflamme, Christian Bea... 4 2 2 4

Couturier, Eric Lav... 4 0 0 4

LES BISONS

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur B P Pts Pén

Christian Matte 7 5 12 2

Serge Aubin 4 5 9 0

Eric Bertrand 2 6 8 30

Martin Chouinard 2 3 5 6

Frédéric Bouchard 2 2 4 2

L. Philippe Sévigny 0 4 4 2

David Brosseau 1 2 3 4

Martin Lepage 1 2 3 15

Hugues Gervais 1 2 3 10

Xavier Delisle 0 2 2 2

Dove Belliveau 1 0 1 4

Philippe Audet 0 2 2 4

David Haynes 1 0 1 4

Martin Bélanger 0 1 1 0

Somy Nasreddine 0 1 1 2

Jean-Martin Morin 0 1 1 0

Martin Lalupige 0 1 1 18

Martin Corbel 0 0 0 0

Danny Dupont 0 0 0 0

Martin Brosseau 0 0 0 0

Yvon Coulombe 0 0 0 0

Marc Benoit 0 0 0 0

Christian Lafabre 0 0 0 0

LES GARDIENS

Joueur V D Min BA Moy

Frédéric Henry 1 1 158 12 4.56

Frédéric Deschênes 0 2 90 9 6.00

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES 4 de 7

Mercrèdi, 22 mars
Cowansville 3 Joliette 7
Longueuil 2 Valleyfield 3 (P)
(Joliette mène la série 1-0)
Longueuil 2 Valleyfield 3(P)
(Valleyfield mène la série 1-0)

Vendredi, 24 mars
Joliette 3 Cowansville 0
(Joliette mène la série 2-0)
Valleyfield 4 Longueuil 5
(La série est égale 1-1)

Dimanche, 26 mars
Cowansville 2 Joliette 7
(Joliette mène la série 3-0)
Longueuil 2 Valleyfield 5
(Valleyfield mène la série 2-1)

Lundi, 27 mars
Valleyfield 2 Longueuil 5
(La série est égale 2-2)

Mercrèdi, 29 mars
Joliette à Cowansville, 19h30
Longueuil à Valleyfield

Vendredi, 31 mars
Valleyfield à Longueuil, 20h
x-Cowansville à Joliette, 20h30

Dimanche, 2 avril
x-Longueuil à Valleyfield, 20h20
x-si nécessaire

QUARTS-DE-FINALE

SÉRIE QUATRE DE SEPT

Lundi, 6 mars
Pierrefonds 1 Joliette 16
Coaticook 3 Longueuil 5

Mercrèdi, 8 mars
Joliette 1 Pierrefonds 4
Longueuil 0 Coaticook 5
St-Jérôme 7 Valleyfield 8

Jeuvi, 9 mars
Cowansville 6 Contrecoeur 3
Valleyfield 4 St-Jérôme 2
Coaticook 3 Longueuil 5
Pierrefonds 1 Joliette 9

Dimanche, 12 mars
Cowansville 1 Contrecoeur 4
Longueuil 4 Coaticook 3 (2eP)
(Longueuil gagne la série 4-0)
Joliette 6 Pierrefonds 2
St-Jérôme 4 Valleyfield 5

Mardi, 14 mars
Valleyfield 15 St-Jérôme 5
(Valleyfield gagne la série 4-0)

Mercrèdi, 15 mars
Pierrefonds 3 Joliette 9
(Joliette gagne la série 4-1)
Contrecoeur 2 Cowansville 3(P)

Vendredi, 17 mars
Cowansville 5 Contrecoeur 0
(Cowansville gagne la série 4-1)

LES PATRIOTES

LES MARQUEURS

Joueur B P Pts

Passal Gagnon 4 4 8

Patrick Lampron 2 5 7

Yannick Noizeux 3 6 8

Eric Mousseau 1 2 5

Jean-François Langlois 2 3 5

Yannick Jeanotte 2 3 5

Dave Litowski 2 2 4

Dominic Lapierre 1 3 4

Jean-François Dufour 2 2 4

Marc Breton 1 1 3

Jimmy Dostie 1 1 2

LES GARDIENS

Joueur Min V D BA Moy

Jean-François Larou 484 4 4 27 3.35

Dominique Bergeron 0 0 0 0 0.00

Robert Corbin 0 0 0 0 0.00

LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE 4 de 7

Dimanche, 26 mars
Sorel 5 Verdun 12
(Verdun mène la série 1-0)

Vendredi, 31 mars
Verdun à Sorel, 19h30

Samedi, 1er avril
Sorel vs Verdun
(à Montréal-Est), 14h30

Vendredi, 7 avril
Verdun vs Sorel, 20h

DEMI-FINALES 4 DE 7

Mercrèdi, 8 mars
Laurentides 1 Sorel 4
Waterloo 4 Verdun 8

Samedi, 11 mars
Sorel 2 Laurentides 6
Verdun 6 Waterloo 3

Vendredi, 17 mars
Waterloo 3 Verdun 7
Laurentides 4 Sorel 6

Samedi, 18 mars
Verdun 8 Waterloo 7
(Verdun gagne la série 4-0)

Sorel 4 Laurentides 7

Dimanche, 19 mars
Laurentides 7 Sorel 3

Mercrèdi, 22 mars
Sorel 5 Laurentides 4
(La série est égale 3-3)

Vendredi, 24 mars
Laurentides 6 Sorel 10
(Sorel gagne la série 4-3)

LES MARQUEURS

Joueur B A Pts

Martin Caron, Ver... 12 7 19

Marc Vigneault, Sor... 7 9 16

Robert St-Louis, Ver... 2 12 14

Mario Thérien, Lau... 4 9 13

Alain Varennes, Lau... 2 11 13

Danny Leblond, Ver... 4 8 12

Martin Thomas, Ver... 5 6 11

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe M J G P N BP BC P

Québec 31 22 6 3 126 79 47

Pittsburgh 32 21 9 2 127 104 44

Boston 28 15 11 2 87 74 32

Hartford 31 13 14 4 81 86 30

Buffalo 29 12 12 5 69 71 29

Montréal 31 11 15 5 79 102 27

Ottawa 29 4 21 4 63 101 12

SECTION ATLANTIQUE

Philadelphie 31 17 10 4 103 87 38

Washington 31 12 12 7 77 73 31

New Jersey 31 12 13 6 88 87 30

NY Rangers 31 13 15 3 81 82 29

Florida 32 13 14 3 78 86 29

Tampa Bay 30 12 16 2 79 86 26

NY Islanders 30 10 16 4 75 95 24

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Detroit 29 20 7 2 110 64 42

Chicago 30 19 9 2 117 72 40

St-Louis 29 17 10 2 107 81 36

Toronto 33 15 12 6 92 92 36

Dallas 30 11 14 5 91 82 27

Winnipeg 30 9 16 5 86 111 23

Section Pacifique

Calgary 32 15 12 5 102 89 35

Edmonton 31 12 16 3 89 108 27

Los Angeles 30 10 14 6 95 113 26

Vancouver 30 9 13 8 87 106 26

San Jose 29 11 16 2 71 101 24

Anaheim 27 6 17 4 72 106 20

Dimanche, 26 mars

Québec 11 Ottawa 4

Calgary 2 Vancouver 0

St-Louis 5 Edmonton 1

NY Islanders 5 New Jersey 5

Hartford 4 Washington 3 (P)

Chicago 5 Anaheim 2

Florida 2 Pittsburgh 0

Philadelphie 3 Buffalo 1

Los Angeles 7 San Jose 3

Lundi, 27 mars

Montréal 2 Tampa Bay 3 (P)

Edmonton 3 Toronto 4

St-Louis 3 Dallas 2

Mardi, 28 mars

Philadelphie à Boston

NY Islanders à Pittsburgh

Québec à Buffalo, 19h30

Anaheim à Detroit, 19h30

Los Angeles à Calgary, 21h30

Winnipeg à San Jose, 22h30

Mercrèdi, 29 mars

New Jersey à Ottawa, 19h30

Washington à Tampa Bay, 19h30

Hartford en Florida, 19h30

St-Louis à Chicago, 20h30

Los Angeles à Vancouver, 22h30

Jeuvi, 30 mars

Ottawa à Buffalo, 19h30

Boston à NY Islanders, 19h30

Québec à NY Rangers, 19h30 (TQS)

Philadelphie à Philadelphia, 19h30

Dallas à Detroit, 19h30

Winnipeg à Anaheim, 22h30

Vendredi, 31 mars

Hartford à Tampa Bay, 19h30

Québec à Washington, 20h (TQS)

Toronto à Chicago, 20h30

San Jose à St-Louis, 20h30

Calgary à Edmonton, 21h30

Anaheim à Vancouver, 22h30

Samedi, 1er avril

Buffalo à NY Islanders, 13h

NY Rangers à Boston, 13h30

Philadelphie à Pittsburgh, 13h30

Detroit à Dallas, 14h

Montréal au New Jersey, 19h30 (SRC)

Frédéric Deschênes mate les Lynx

Aubin et Matte récoltent quatre points chacun et les Bisons évitent l'élimination

ST-JEAN



Gaétan Roy

Il y aura un match de hockey, vendredi soir, à l'aréna Léonard-Gron-din... Le gardien Frédéric Deschênes s'est souvenu de ses performances miraculeuses de l'an dernier

et il a multiplié les arrêts devant les Lynx de St-Jean, conduisant les Bisons à un gain de 5-1, hier soir à St-Jean, en présence de 2019 amateurs, dont encore une bonne quantité de partisans granbyens.

La série huitième-de-finale 4 de 7 est maintenant dominée, 3-2, par les Lynx et le sixième match aura lieu au domicile des Bisons, vendredi, alors que les hommes d'Alain Rajotte auront l'occasion d'égaliser la série. S'ils réussissent, ils retourneront à St-Jean, dimanche soir.

Pour la première fois de leur histoire de 14 ans, les Bisons ont remporté une victoire sur la route dans une série éliminatoire à deux clubs. En 1987, ils avaient triomphé à Drummondville, mais il s'agissait d'un tournoi à la ronde.

Le propriétaire des Bisons, Georges Morissette, s'est servi de son poids de vice-président du bureau des gouverneurs de la LHJMQ pour «emprunter» sans permission la Coupe du Président, l'emblème du championnat des séries dans le circuit Courteau. La fameuse Coupe, qui doit retourner au bureau de la LHJMQ avant ce matin, a servi pour motiver les Bisons dans ce match sans lendemain



Frédéric Deschênes a effectué 46 arrêts pour conduire les Bisons de Granby à un gain de 5-1 aux dépens des Lynx de St-Jean. photo d'archives

pour eux...

Deschênes a arrêté 46 des 47 lancers des Lynx, dont les 19 en première période et les 15 en troisième.

«Vous avez bien reconnu le Frédéric Deschênes de la série contre Chicoutimi l'an passé, a noté le gardien, après le match où il a mérité la première étoile. Il y a eu des commentaires que je n'ai pas aimés dans les journaux et j'ai voulu répondre sur la patinoire. Je voulais faire ma part, avec Christian Matte et Serge Aubin. Nous sommes maintenant revenus dans la série et je suis certain que l'aréna sera plein, vendredi à Granby».

Matte et Aubin ont effectivement fait leur part avec un but et trois aides chacun. Ils sont les deux premiers marqueurs de la LHJMQ

en séries. Aubin totalise 16 points et Matte 13, dont sept buts, un sommet.

Dave Belliveau avait marqué le premier but des Bisons, qui ne menaient que 2-1 après 40 minutes, mais c'est celui de Martin Chouinard, en avantage numérique dans la huitième minute de la troisième période, qui a «sorti» les Lynx, à 3-1. Philippe Audet leur a ensuite cassé les reins avec un filet en désavantage numérique, avant le dernier but, celui de Aubin.

Les Bisons ont lancé 33 fois vers Carl Benoit. C'est Georges Laraque, en avantage numérique, qui a privé Deschênes d'un blanchissage.

«Nous avons emprunté la Coupe du Président à la LHJMQ, c'est quelque chose qui se fait réguliè-

ment par d'autres équipes, a tenté de minimiser l'entraîneur granbyen Alain Rajotte. Avec l'équipe dont nous disposons et tout le talent, nous n'avons pas à souffrir d'aucun complexe. C'est ce que nous avons fait réaliser aux gars. De toute manière, nous n'avions plus le choix».

Quant au match, Rajotte a indiqué que son club avait fait l'inverse de l'habitude.

«Nous voulions être patients et profiter de leurs erreurs. Pour une fois, cela a rapporté et ce sont les Lynx qui ont forcé. Quant à la performance de Deschênes, c'est ce que nous nous attendions. Il a déjà gagné en séries et il a bien défendu sa réputation».

Le vrai Deschênes

Les imitations sont parfois drôles, parfois adéquates, mais il n'y a rien comme les vraies affaires! C'est comme dans la première période, hier, alors que le vrai Frédéric Deschênes s'est levé. Il a permis aux Bisons de prendre l'avance, 2-0, après 20 minutes de jeu.

Héros de la série contre Chicoutimi il y a 12 mois, Deschênes a rappelé des souvenirs aux partisans des Bisons ont arrêtant 19 rondelles lancées par les Lynx. Ce n'était pas tous des tirs de qualité, mais quelques-uns n'étaient pas faciles.

En attaque, le «gros» trio s'est mis en évidence. Dave Belliveau a inscrit le premier but du match à 3:03 minutes. Après avoir saisi une passe de Christian Matte, le joueur de 20 ans a décoché un tir frappé qui a déjoué le gardien Carl Benoit dans le coin supérieur gauche.

Dans la 17e minute, les Granbyens ont orchestré une belle poussée, qui a résulté dans le septième but de la série de Christian Matte, qui a complété une belle stratégie de Louis-Philippe Sévigny. Serge Aubin a obtenu sa deuxième passe de la période.

Xavier Delisle a obtenu une excellente chance de donner une avance de trois buts aux Bisons, dans ce match où l'entraîneur Alain Rajotte avait décidé de ne pas faire appel à Jean-Martin Morin, Martin Latulippe, Martin Corbeil et Yan Coulombe.

Les Lynx ont réussi le seul but de la période médiane, dans la cinquième minute, lorsque Georges Laraque a marqué son premier filet de la série. Un cadeau...

Lors d'un désavantage numérique, les quatre joueurs des Bisons ont décidé de retourner au banc sur un dégagement. Le gardien Carl Benoit a vu la tactique et il a rapidement refilé le disque à Hugo Turcotte, qui a passé à «Big Georges». Celui-ci s'est présenté seul devant Deschênes et il l'a difficilement déjoué.

Le portier des Bisons a tout de même réalisé 12 arrêts alors que les Granbyens ont tiré 10 fois sur Benoit. La meilleure chance est allée à Serge Aubin, pendant une attaque à cinq.

Avec une différence d'un seul but pour débiter le troisième vingt, ça promettait...

SOMMAIRE

Granby 5 St-Jean 1	
Première période	
1. Granby, Dave Belliveau (2) (Matte, Aubin)	3:03
2. Granby, Christian Matte (7) (Sévigny, Aubin)	16:06
Pénalités: Bélanger Gra 1:56, Valenti StJ 1:56, Laraque StJ 5:05, Matte Gra 8:30, Dupont Gra 10:38, Paquin StJ 19:54	
Deuxième période	
3. St-Jean, Georges Laraque (1) (Turcotte)	4:26 (an)
Pénalités: Gervais Gra 3:12, Gervais Gra 12:09, Charbonneau StJ 12:29, Filion StJ 15:22, Bertrand Gra 20:00, Delisle Gra 20:00, Gauvin StJ 20:00	
Troisième période	
4. Granby, Martin Chouinard (3) (Aubin, Benoit)	7:46 (an)
5. Granby, Philippe Audet (1) (Delisle)	8:37 (dn)
6. Granby, Serge Aubin (5) (Matte)	12:33
Pénalités: Gervais Gra majeure 4:48, Filion StJ majeure 4:48, Laraque StJ 6:33, Nasreddine Gra 8:01, Charbonneau StJ 10:33, Bertrand Gra 14:22, Bertrand Gra mauvaise conduite 14:22, Filion StJ 14:22, Filion StJ 14:22, Nasreddine Gra 16:24, Dupont Gra 17:58	
Gardiens: Granby, Frédéric Deschênes; St-Jean, Carl Benoit	
Tirs au but	
Granby	8 10 15-33
St-Jean	19 13 15-47
Arbitre: Luc Lachapelle	
Assistance: 2019	

Les Nordiques démarrent trop tard

Robert Laflamme

BUFFALO
Presse canadienne

La rencontre a commencé tout croche pour les hommes de l'entraîneur Marc Crawford qui n'ont pu prendre leur envol qu'en troisième période, hier, à l'Auditorium. Mais il était trop tard, les Sabres l'ont emporté 5-3 en présence de 14,899 personnes.

Dès le début, les Nordiques ont constaté que la soirée serait difficile. En l'espace de quelques secondes, Jocelyn Thibault a été blessé et Claude Lapointe a été chassé de la partie parce qu'il a blessé un rival.

En marquant à la fin de la première période et au début du

deuxième vingt, les Sabres ont pris une avance confortable de 5-1 après 40 minutes de jeu.

Au troisième tiers cependant, les visiteurs ont connu un regain de vie avec les filets de Scott Young, son deuxième de la soirée, et de Mike Ricci, mais ce fut trop peu trop tard.

Avec un but et deux passes, Pat LaFontaine a offert sa meilleure performance depuis son retour au jeu il y a presque deux semaines. Yuri Khmylev, Dave Hannan, Donald Audette et Jason Dawe ont ajouté les autres réussites.

Stéphane Fiset ne doit pas être blâmé même s'il a concédé cinq buts sur 23 lancers. A l'autre bout, Dominic Hasek a été mis à l'épreuve 42 fois.

Thibault blessé

La première période a été fort mouvementée avec quatre buts (deux en avantage et deux en désavantage numérique), deux bagarres et des jeux controversés.

Les Sabres ont ouvert le pointage en avantage numérique. Acceptant la passe précise de Derek

Plante, Khmylev a eu la tâche facile.

En désavantage numérique, le duo Hannan-Presley a profité du cafouillage de Uwe Krupp à sa ligne bleue pour doubler l'avance des locaux. Hannan a eu le dernier mot.

Au moment où les Nordiques ont semblé vouloir revenir dans le match, après le but de Young en désavantage numérique à 18:12, les Sabres les ont assommés avec la réussite de Audette en attaque massive.

Même si les Fleurdelisés ont affiché plus d'enthousiasme en deuxième période, les Sabres ont tôt fait de refroidir leur ardeur.

A 2:03, LaFontaine a déjoué Stéphane Fiset à la suite de la mollesse de Craig Wolanin devant le filet.

Les Sabres ont fait 5-1 environ cinq minutes de jeu plus tard. LaFontaine s'est moqué de Joe Sakic à la mise en jeu avant de refiler le disque à Dawe.

DANS LE MONDE DU SPORT

Mélanie Turgeon s'impose encore

QUEBEC—Jamais elle n'a eu aussi mal et pourtant, on l'a rarement vu si radieuse. Souriante, mais pressée de sortir de ses bottes pour apaiser les protestations de son tibia, Mélanie Turgeon est en quelque sorte devenue hier la nouvelle reine du ski alpin au pays.

Après avoir gagné le slalom géant de Stoneham, vendredi, Turgeon a été la plus rapide du super géant de Sainte-Anne, devançant Lindsey Roberts, de la Colombie-Britannique, par 13 centièmes de seconde.

Catherine Lussier, de Bromont, a fini en quatrième place.

Ski de fond: Bouchard vainqueur au 30km

SOVEREIGN LAKE—Dany Bouchard, de La Tuque, a complété sa récolte de médailles hier en remportant facilement le 30 kilomètres-classique aux championnats canadiens de ski de fond.

«Finalement, je crois que c'était

ma journée», a dit Bouchard qui a perdu la première course du championnat par deux secondes seulement et qui avait terminé troisième dans la poursuite de dimanche.

Donald Farley, de Lorraine, qui avait remporté les deux premières courses, a été au nombre des neuf partants qui ont abandonné hier à cause des conditions difficiles.

Il a parcouru la distance en une heure, 27 minutes et 4,9 secondes. Chris Blanchard, de Canmore en Alberta, a terminé deuxième en 1:28:02,1.

Yves Bilodeau, de St-Ferréol-les-Neiges, a pris la troisième place. C'était là sa 27e médaille lors des championnats canadiens.

Guido Visser, de Bromont a terminé à trois secondes de Bilodeau pour décrocher le quatrième rang.

Beckie Scott, de Vermilion, en Alberta, a remporté le 15 kilomètres-classique chez les dames avec un temps de 40:06,3. C'était sa deuxième victoire des championnats.

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995

35

RÉSULTATS

HOCKEY	(St-Jean mène la série 3-2)
LIGUE NATIONALE	St-Hyacinthe 0 Hull 2
Buffalo 5 Québec 3	(Hull gagne la série 4-1)
Pittsburgh 6 Islanders 3	Halifax 0 Beauport 3
Detroit 6 Anaheim 4	(Beauport mène la série 3-2)
Boston 3 Philadelphie 1	
LHJMQ	
Granby 5 St-Jean 1	

POSSIBILITÉ DE PAYER DANS 1 AN *

258\$



Flip-Flop

Joignez l'utile à l'agréable



Doux printemps!

548\$ la paire



**ACHETEZ MAINTENANT
et payez avec votre
RETOUR D'IMPÔT**

LA VOIX DE L'EST — mercredi 29 mars 1995



* Sujet à l'approbation du crédit.
Programme offert moyennant un léger supplément.

Quantités limitées

**633 Dufferin
Granby
Téléphone : 372-5896**

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30

Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h

Samedi : de 9 h à 17 h

Dimanche : de midi à 17 h

**Financement sur place
Cartes de crédit acceptées**

L121047